

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ST25



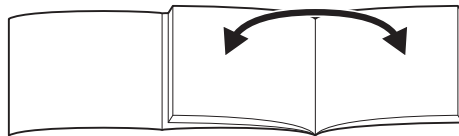
CE

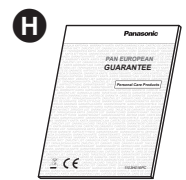
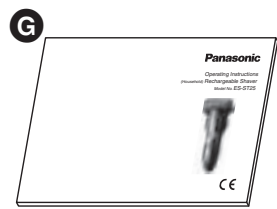
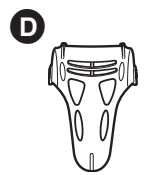
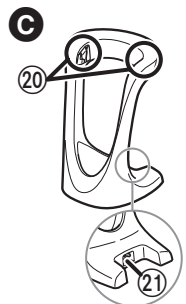
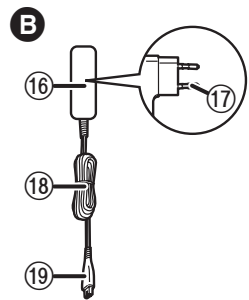
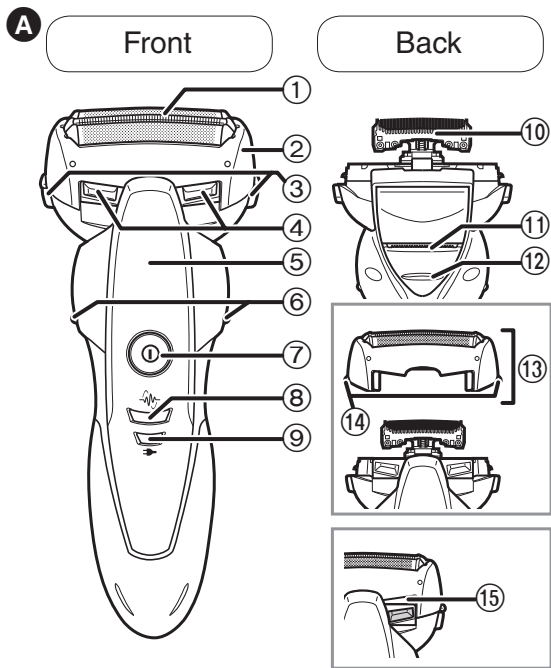
GB English.....	5	DK Dansk.....	109	CZ Český.....	201
D Deutsch	21	P Português.....	125	SK Slovensky.....	215
F Français.....	39	N Norsk	143	H Magyar	231
I Italiano	57	S Svenska	157	RO Română	247
NL Nederlands	75	FIN Suomi.....	171	TR Türkçe.....	263
E Español.....	91	PL Polski	185		

1



2





Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ST25

Contents

Safety precautions.....	7	Cleaning the shaver	14
Intended use	10	Troubleshooting	16
Parts identification	10	Service.....	18
Before use	11	For environmental protection and recycling of materials.....	19
Charging the shaver.....	11	Specifications	20
Using the shaver.....	12		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



DANGER



This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor or appliance plug.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or burn.



Regularly clean the power plug, the appliance plug and the side terminals to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



WARNING

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or failure.

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or failure cases>



• **The main unit, adaptor, or power cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor, or power cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, or power cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.



Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash with water.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Never use the AC adaptor and the charging stand in the bathroom or shower room.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand.

- Doing so may cause burn or fire due to shorting.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the plug fits loosely in a household outlet.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not damage, break, modify, or forcibly bend, pull, or twist the power cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).



Do not store within the reach of children or infants.

Do not let them use it.

- Putting the inner blades and/or the cleaning brush in the mouth or drinking the oil may cause accidents and injury.



WARNING



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



CAUTION



Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Cracks or deformations of the system outer foil may result in injury to the skin.



Be sure to place the shaver in its carrying holder when carrying around or storing.

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto them instead of the power cord.

- Disconnecting by holding onto the power cord may cause electric shock or injury.



Do not allow pins or trash to adhere to the power plug, the appliance plug or the side terminals.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.

- Doing so may cause injury to the skin.



Do not forcefully press the blades. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.

- Doing so may cause injury to your hands.



Do not use this product for hair on head or any other part of the body.

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



Do not share your shaver with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.



Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the power cord around the Adaptor or the charging stand when storing.



- Doing so may cause the wire in the power cord to break with the load, and may cause fire due to shorting.

Intended use

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

Parts identification

A Main body

- ① System outer foil
- ② Foil frame
- ③ Foil frame release buttons
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Side terminals
- ⑦ Power switch
- ⑧ Shaving sensor lamp
()
- ⑨ Charge status lamp ()
- ⑩ Inner blades
- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmer handle
- ⑬ Outer foil section
- ⑭ System outer foil release buttons
- ⑮ Water inlet

B AC adaptor (RE7-59)

- ⑯ Adaptor
- ⑰ Power plug
- ⑱ Power cord
- ⑲ Appliance plug

C Charging stand (RC9-83)

- ⑳ Charging terminals
- ㉑ Stand socket

D Carrying holder

Accessories

E Cleaning brush

F Oil

G Operating Instructions

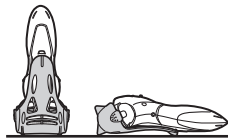
H Guarantee Card

Before use

► Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

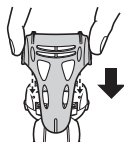
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



► Attaching the carrying holder

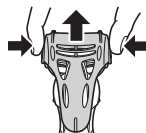
Attach the carrying holder as illustrated.

- Securely attach the carrying holder to the main unit.



► Removing the carrying holder

Remove the carrying holder while pressing down on both sides.



Charging the shaver

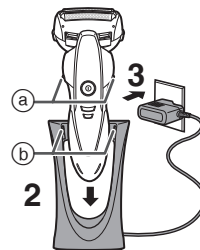
You can charge the shaver with the carrying holder attached.

- 1** Insert the appliance plug [B19] into the stand socket [C21].



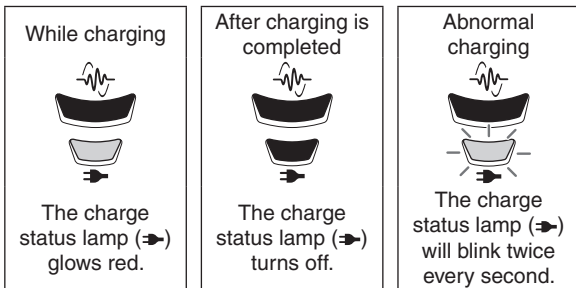
- 2** Insert the shaver in the charging stand [C] as illustrated.

- The shaver will not charge unless the side terminals (a) are in contact with the charging terminals (b).
- Wipe off any water droplets on the side terminals.



- 3** Plug in the adaptor [B16] into a household outlet.

- Check that the charge status lamp glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.
The charging time may decrease depending on the charging capacity.



- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause charge status lamp to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the shaver is fully charged.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. The charge status lamp (→) will blink twice every second when there is a problem with charging. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (→) may not glow. It will eventually glow if kept connected.

4 Disconnect the adaptor [B16] after charging is completed.

- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.

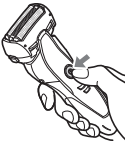
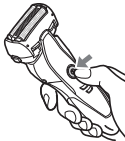
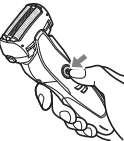



Note

You cannot operate the shaver while charging.

Using the shaver

1 Press the power switch [A7] to select the desired shaving mode.

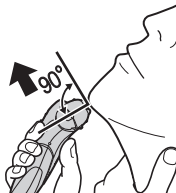
- Each time you press the power switch, the shaving mode changes from “Shaving sensor mode” → “Normal mode” → “OFF.”

Shaving sensor mode	Normal mode	OFF
<p>Beard thickness is automatically sensed and the power is automatically adjusted when shaving.</p>	<p>The power level is constantly maintained while shaving.</p>	<p>—</p>
		
 <p>The shaving sensor lamp (→) glows blue.</p>	 <p>The shaving sensor lamp (→) turns off.</p>	 <p>The shaving sensor lamp (→) turns off.</p>

- The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel, but this is normal.

2 Hold the shaver as illustrated and shave.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.



You can also use a pen grip to hold the shaver.



► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



► Notes

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Place your finger on the finger rest while in use. Keeping your finger placed on the power switch during use may switch the mode or turn the shaver OFF.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.

- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 5 – 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

Reading lamps when using

When the battery capacity is low

The charge status lamp (→) blinks once every second when operating the shaver.



- You can shave 2 to 3 times after the charge status lamp (→) blinks. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.
- If the shaver is operated in the shaving sensor mode in a battery-shortage condition, the shaving sensor lamp (→) glows blue, and the charge status lamp (→) blinks red.

Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the charging stand [C].
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
 - Close the cleaning shutter.
3. Turn the shaver on.



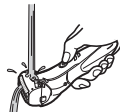
There are two ways to clean the shaver, depending on the actual dirt level.

To remove light dirt

4. Slide the cleaning shutter [A4] until it clicks.



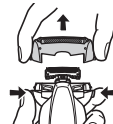
5. Clean the outer foil section [A13] with running water.



6. Turn the shaver off.
 - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

To remove heavy dirt

4. Turn the shaver off after 10 – 20 seconds.
5. Remove the outer foil section [A13] and turn the shaver on.



6. Clean the shaver and the outer foil section [A13] with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

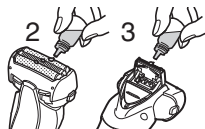
7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section [A13] and the shaver completely in a shaded area.
 - The outer foil section will dry faster if removed from the main body.
9. Attach the outer foil section [A13] to the shaver.
10. Lubricate the shaver.
(See this page.)



Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

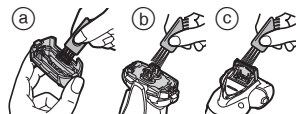
1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.



Cleaning with the brush

► Cleaning with the long brush

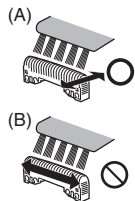
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades [A10] using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.

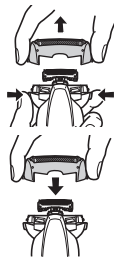


Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

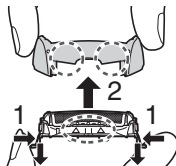
► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons [A③] and lift the outer foil section [A⑬] upwards.



► Attaching the outer foil section

After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section [A⑬] to the shaver until it clicks.

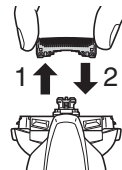


► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons [A⑭] and pull down the system outer foil.
2. Align the water inlet surface and the system outer foil mark (△) and securely attach together.
 - The system outer foil cannot be reversely attached.
 - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.

► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades [A⑩] one at a time.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades [A⑩] one at a time until they click.



Troubleshooting

Problem	Action
Trimmed hairs fly all over.	► This can be improved by cleaning every time after shaving.
	► Clean the inner blades with the brush.
	► Apply oil after cleaning with water and leaving to dry thoroughly.
System outer foil gets hot.	► Confirm that the cleaning shutter is firmly closed.
	► Apply oil. (See page 15.)
	► Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See this page.)

Problem	Action
The shaver cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	▶ When the shaver is very dirty, first use the cleaning brush to remove beard trimmings. Or, remove the foil frame and wash with water. (See page 14.)
The blades do not dry.	▶ The blades may not dry quickly due to temperature conditions. ▶ The blades can be dried more easily by removing for drying.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Apply oil.
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: ▶ System outer foil: Approximately 1 year ▶ Inner blades: Approximately 2 years

Problem	Action
The shaving sensor does not respond.	▶ Depending on the beard thickness, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal. ▶ The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel, but this is normal. ▶ Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	▶ Clean the beard trimmings from the shaver. ▶ When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 14.) ▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: ▶ System outer foil: Approximately 1 year ▶ Inner blades: Approximately 2 years

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problem	Action
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apply oil. ▶ Confirm that the blades are properly attached. ▶ The shaver can be loud due to the linear motor. This does not indicate a problem.
The driving sound changes while shaving.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.
The power will not switch to OFF.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Press the power switch twice while using in the shaving sensor mode.
The shaver cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Push the main body into the charging stand all the way and make sure the charge status lamp glows. ▶ Gently wipe the side terminals and the charging terminals of the charging stand with a cloth or tissue dampened with water. ▶ The recommended temperature for charging is 10 – 35 °C. If charged at a temperature other than the recommended temperature, the shaver may take longer to charge or may not charge at all.

Problem	Action
Operating time is short even after charging.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apply oil. ▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Shaver stopped functioning.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Recommended ambient temperature for operation is 5 – 35 °C. The shaver may stop functioning when out of recommended ambient temperature range. ▶ The battery has reached the end of its life.

Service

Contact

Please visit Panasonic web site <http://panasonic.net> or contact an authorized service center (you find its contact address in the pan european guarantee leaflet.) if you need information or if the shaver or the cord gets damaged.

Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-ST25	System outer foil and inner blades	WES9013
	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

Battery life

The life of the battery is 3 years if charged approximately once every two weeks. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent

any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

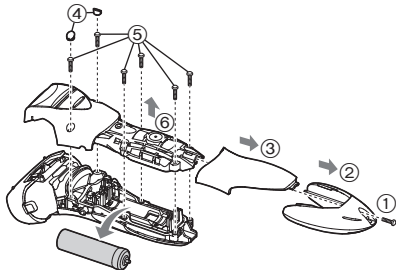
Disposal of the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the charging stand.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑥ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\overline{\text{---}}$
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	In shaving mode: 64 (dB (A) re 1 pW) In trimmer mode: 66 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Inhalt

Sicherheitsvorkehrung	24	Reinigung des Rasierers	31
Beabsichtigter Gebrauch.....	27	Fehlersuche	33
Bezeichnung der Bauteile.....	27	Service.....	35
Vor der Inbetriebnahme	28	Umweltschutz und Recycling.....	36
Aufladung des Rasierers	28	Spezifikationen	37
Verwendung des Rasierers.....	29		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.






Sicherheitsvorkehrung

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand, Fehlfunktion und Schäden am Gerät oder Eigentum zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

 GEFAHR	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 VORSICHT	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



GEFAHR

Dieser Rasierer verfügt über einen integrierten Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



WARNUNG

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.



- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.



Stecken Sie den Adapter oder Gerätestecker vollständig hinein.

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verbrennungen kommen.



WARNUNG

Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Anschlussstecker sowie die seitlichen Anschlüsse, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ein Fehler auftritt.

- Wird er in einem solchen Zustand verwendet, kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>



- **Das Hauptgerät, Adapter oder Netzkabel ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
- **Das Hauptgerät, Adapter oder Netzkabel riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Hauptgerät, Adapter oder Netzkabel ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Nichtbefolgen der Instruktion kann zu körperlichen Problemen führen.



Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



Nicht den Netzadapter und den Ladestand unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Verwenden Sie den Netzadapter und den Ladestand niemals im Bad oder in der Dusche.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter und den Ladestand verwenden. Laden Sie auch kein anderes Produkt mit dem Netzadapter und dem Ladestand auf.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.



Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Stecker lose in einer Steckdose sitzt.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Das Netzkabel nicht beschädigen, brechen, verändern oder verbiegen, ziehen oder verdrehen Sie es nicht gewaltsam.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



WARNUNG

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

Nicht verändern oder reparieren.



- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.



- Wenn Sie die Schermesser und/oder die Reinigungsbürste in den Mund stecken oder das Öl trinken, können Unfälle und Verletzungen verursacht werden.

Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.



- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



VORSICHT

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.



- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.



Überprüfen Sie, ob die Scherfolie verformt oder beschädigt wurde, bevor Sie sie verwenden.

- Brüche oder Deformationen der Scherfolie führen zu Verletzungen der Haut.



Achten Sie darauf, den Rasierer in seine Transporthalterung zu stecken, wenn Sie ihn herumtragen oder aufbewahren.

- Geschieht das nicht, kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Lebensdauer der Scherfolie verkürzen.



Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie sie statt des Netzkabels festhalten.

- Das Trennen vom Strom durch Halten des Netzkabels kann einen elektrischen Schlag oder Verletzungen verursachen.



Nicht erlauben, dass sich an Netzstecker, Anschlussstecker oder den seitlichen Anschlüssen Nadeln oder Schmutz ansammeln.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Üben Sie keinen starken Druck aus, wenn Sie die Scherfolie auf Ihre Lippen oder andere Teile Ihres Gesichts drücken. Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen.



Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Klingen. Berühren Sie auch nicht die Scherfolie mit den Fingern oder Nägeln, wenn Sie sie benutzen.

- Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.



Nicht den Klingebereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen an Ihrer Hand kommen.



VORSICHT



Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die Haare auf dem Kopf oder einen anderen Körperteil.

- Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.



Verwenden Sie den Rasierer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.

- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.



Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



Nicht das Netzkabel um den Adapter oder den Ladestand wickeln, wenn Sie ihn aufbewahren.

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Beabsichtigter Gebrauch

- Gönnen Sie sich mindestens drei Wochen lang eine Nassrasur mit Rasierschaum und lernen Sie den Unterschied zu schätzen! Sie benötigen etwas Zeit, um sich an Ihren neuen Nass-/Trockenrasierer von Panasonic zu gewöhnen, da Ihre Haut und Ihr Bart etwa einen Monat brauchen, um sich auf eine neue Rasiermethode einzustellen.
- Achten Sie darauf, dass die beiden Schermesser eingezogen sind. Wenn nur ein Schermesser eingezogen ist, könnte der Rasierer beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie kein Verdünnern, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.
- Bewahren Sie den Rasierer nach der Verwendung an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf.
- Bewahren Sie den Rasierer nicht dort auf, wo er direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.

Bezeichnung der Bauteile

A Rasierer

- ① Scherfolie
- ② Folienrahmen
- ③ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ④ Reinigungsverschluss
- ⑤ Fingerauflage
- ⑥ Seitliche Anschlüsse
- ⑦ Netzschalter
- ⑧ Sensorlampe des Rasierers (A)
- ⑨ Ladestatus Kontrollleuchte (→)
- ⑩ Schermesser
- ⑪ Langhaarschneider
- ⑫ Griff des Langhaarschneiders
- ⑬ Scherkopf
- ⑭ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑮ Wassereingang

B Netzadapter (RE7-59)

- ⑯ Adapter
- ⑰ Netzstecker
- ⑱ Netzkabel
- ⑲ Anschlussstecker

C Ladestand (RC9-83)

- ⑳ Ladeanschlüsse
- ㉑ Standsockel

D Transporthalterung

Zubehör

E Reinigungsbürste

F Öl

G Betriebsanleitung

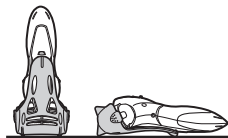
H Garantiekarte

Vor der Inbetriebnahme

► Gebrauch der Transporthalterung

Der Rasierer kann vertikal oder horizontal aufbewahrt werden. Wenn man den Rasierer transportiert, können Sie die Transporthalterung verwenden, um die Scherfolie zu schützen und um einen Betrieb durch eine unbeabsichtigte Schalterbetätigung zu verhindern.

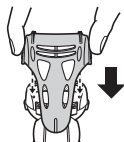
- Wenn Sie den Rasierer transportieren, achten Sie darauf, dass Sie alle Reste der Rasur entfernen, bevor Sie die Transporthalterung anbringen.



► Anbringen der Transporthalterung

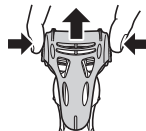
Bringen Sie die Transporthalterung wie folgt an.

- Bringen Sie die Transporthalterung fest am Gerät an.



► Entfernen der Transporthalterung

Entfernen Sie die Transporthalterung, indem Sie sie auf beiden Seiten herunterdrücken.



Aufladung des Rasierers

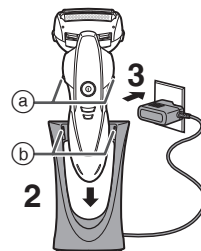
Sie können den Rasierer auch bei angebrachter Transporthalterung aufladen.

1 Stecken Sie den Anschlussstecker [B19] in den Standsockel [C21].



2 Setzen Sie den Rasierer wie abgebildet in den Ladestand [C].

- Der Rasierer wird nur aufgeladen, wenn die seitlichen Anschlüsse (a) die Ladeanschlüsse berühren (b).
- Wischen Sie Wassertropfen von den seitlichen Anschlüssen ab.



3 Stecken Sie den Adapter [B16] in eine Steckdose.

- Prüfen Sie, ob die Ladestatus Kontrollleuchte leuchtet.
- Der Ladevorgang ist nach etwa 1 Stunde abgeschlossen. Die Ladezeit kann geringer ausfallen, je nach Ladekapazität.



- Nach dem Laden leuchtet durch Einschalten des Netzschalters bei eingestecktem Rasierer die Ladestatus Kontrollleuchte auf und geht nach 5 Sekunden aus. Dies weist darauf hin, dass der Rasierer vollständig aufgeladen ist.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 10 – 35 °C. Es kann sein, dass das Laden länger dauert, oder es kann sein, dass die Akkus bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht richtig lädt. Bei Ladeproblemen blinkt die Ladestatus Kontrollleuchte (→) blinkt zwei Mal pro Sekunde. Laden Sie den Rasierer innerhalb des empfohlenen Umgebungstemperaturbereichs.
- Beim erstmaligen Laden des Rasierers, oder wenn er seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, leuchtet die Ladestatus Kontrollleuchte (→) möglicherweise nicht. Wenn das Gerät angeschlossen bleibt, wird die Leuchte eventuell leuchten.

4 Trennen Sie den Adapter [B16], nachdem das Laden abgeschlossen wurde.

- Das Laden des Akkus für länger als 1 Stunde hat keinen Einfluss auf die Akkuleistung.

Hinweis

Während des Aufladens, können Sie den Rasierer nicht verwenden.

Verwendung des Rasierers

1 Drücken Sie den Netzschalter [A7], um den gewünschten Rasiermodus auszuwählen.

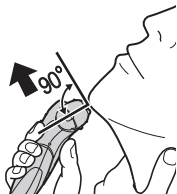
- Jedes Mal wenn Sie den Netzschalter drücken, ändert sich der Rasiermodus von "Rasiersensormodus" → "Normaler Modus" → "AUS."

Rasiersensormodus	Normaler Modus	AUS
Die Dicke des Bartes wird automatisch erkannt und die Leistung wird automatisch beim Rasieren eingestellt.	Die Leistungsstufe wird während des Rasierens konstant beibehalten.	—
Die Sensorlampe des Rasierers (→) leuchtet blau.	Die Sensorlampe des Rasierers (→) geht aus.	Die Sensorlampe des Rasierers (→) geht aus.

- Es kann sein, dass der Rasiersensor je nach Bartdicke oder Art des Rasiergels nicht reagiert, das stellt keine Fehlfunktion da.

2 Halten Sie den Rasierer wie abgebildet und rasieren Sie sich.

- Beginnen Sie mit dem Rasieren, indem Sie mit dem Rasierer einen leichten Druck auf Ihr Gesicht ausüben. Dehnen Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand und bewegen Sie den Rasierer in der Bartwuchsrichtung vor und zurück. Im Laufe der Zeit gewöhnt sich Ihre Haut an diesen Rasierer und Sie können den Druck leicht erhöhen. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass das Ausüben übermäßigen Drucks nicht automatisch zu einer besseren Rasur führt.



Sie können den Rasierer wie einen Stift halten.



► Verwendung des Langhaarschneiders

Schieben Sie den Griff des Langhaarschneiders nach oben. Richten Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut aus und bewegen Sie das Gerät nach unten, um Ihre Koteletten zu rasieren.



► Hinweise

- Prüfen Sie vor dem Rasieren, dass der Reinigungsverschluss geschlossen ist.
- Legen Sie Ihre Finger auf die Fingerauflage, wenn Sie ihn gebrauchen. Wenn Sie während des Gebrauchs Ihren Finger auf dem Netzschalter lassen, kann es sein, dass der Modus umgeschaltet wird oder sich der Rasierer ausschaltet.

- Verwenden Sie keine Rasiercremes oder Gesichtereiniger, die scheuernde Präparate enthalten, da diese die Scherfolie blockieren können.
- Die richtige Umgebungstemperatur für den Gebrauch beträgt 5 – 35 °C. Wenn Sie den Apparat bei Temperaturen außerhalb dieses empfohlenen Bereichs verwenden, kann es sein, dass er nicht mehr funktioniert.

Lesen der Kontrollleuchten beim Verwenden

Wenn die Akkukapazität niedrig ist

Die Ladestatus Kontrollleuchte (→) blinkt einmal pro Sekunde, wenn der Rasierer in Gebrauch ist.



- Sie können sich noch 2 bis 3 Mal rasieren, nachdem die Ladestatus Kontrollleuchte (→) blinkt (Dies variiert je nach Bartwuchs.)
- Ein vollständig aufgeladener Akku liefert genug Strom für etwa 14 Rasuren, wenn die einzelnen Rasuren ungefähr 3 Minuten dauern.
- Wenn der Rasierer im Rasiersensormodus mit Akku-Unterversorgung betrieben wird, leuchtet die Sensorlampe des Rasierers (→) blau und die Ladestatus Kontrollleuchte (→) blinkt rot.

Reinigung des Rasierers

1. Nehmen Sie den Rasierer aus dem Standsockel [C].
2. Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Scherfolie auf.
 - Schließen Sie den Reinigungsverschluss.
3. Schalten Sie den Rasierer ein.



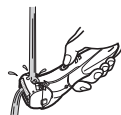
Man kann den Rasierer auf zwei Arten reinigen, je nach dem tatsächlichen Verschmutzungsgrad.

Um leichten Schmutz zu entfernen

4. Schieben Sie den Reinigungsverschluss [A4], bis ein Klicken zu hören ist.



5. Reinigen Sie den Scherkopf [A13] unter laufendem Wasser.

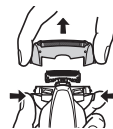


6. Stellen Sie den Rasierer aus.
 - Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

- Seien Sie vorsichtig, dass Sie mit dem Gehäuse nicht gegen das Waschbecken oder andere Objekte stoßen, während Sie das Wasser ablassen. Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Um schwere Verschmutzung zu entfernen

4. Stellen Sie den Rasierer nach 10 – 20 Sekunden aus.
5. Entfernen Sie den Scherkopf [A13] und schalten Sie den Rasierer ein.



6. Reinigen Sie den Rasierer und den Scherkopf [A13] unter fließendem Wasser.



- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

7. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

8. Trocknen Sie den Scherkopf [A13] und den Rasierer vollständig.

- Der Scherkopf trocknet schneller, wenn er aus dem Gehäuse entfernt wird.

9. Bringen Sie den Scherkopf [A13] am Rasierer an.

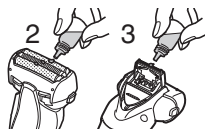
10. Ölen Sie den Rasierer.
(Siehe diese Seite.)



Einölen

Um den Rasierkomfort langfristig aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, das mit dem Rasierer mitgelieferte Öl zu benutzen.

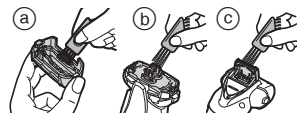
1. Schalten Sie den Rasierer aus.
2. Tragen Sie auf jede der Scherfolien je einen Tropfen Öl auf.
3. Heben Sie den Langhaarschneider an, und tragen Sie einen Tropfen Öl auf.
4. Schalten Sie den Rasierer ein, und lassen Sie diesen ungefähr fünf Sekunden lang laufen.
5. Schalten Sie den Rasierer aus, und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von den Scherfolien.



Reinigung unter Verwendung einer Bürste

► Reinigung mit der langen Bürste

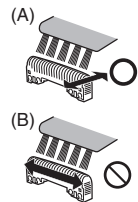
Reinigen Sie die Scherfolie (a), das Rasierergehäuse (b) und den Langhaarschneider (c) unter Verwendung der langen Bürste.



► Reinigung mit der kurzen Bürste

Reinigen Sie die Schermesser [A10] unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in Richtung (A) bewegen.

- Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall in Richtung (B), da dies zu einer Beschädigung der Schermesser führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie die kurze Bürste nicht, um die Scherfolie zu reinigen.

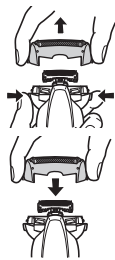


Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

Scherfolie	einmal im Jahr
Schermesser	einmal alle zwei Jahre

► Entfernen des Scherkopfes

Drücken Sie die Freigabetasten für den Folienrahmen [A③] und heben Sie den Scherkopf [A⑬] an.

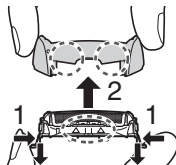


► Anbringen des Scherkopfes

Nachdem Sie die Oberfläche des Wassereingangs nach vorne gedreht haben, bringen Sie den Scherkopf [A⑬] fest am Rasierer an und achten Sie darauf, dass es klickt.

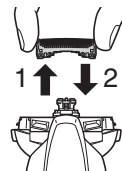
► Austausch der Scherfolie

1. Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie [A⑭] und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.
2. Richten Sie die Oberfläche des Wassereingangs und die Scherfolie des Systems an der Markierung (△) aufeinander aus und befestigen Sie sie.
 - Die Scherfolie des Systems kann nicht verkehrt herum angesetzt werden.
 - Setzen Sie die Scherfolie immer auf den Folienrahmen, wenn Sie sie am Rasierer befestigen.



► Austausch der Schermesser

1. Nehmen Sie die Schermesser [A⑩] nacheinander ab.
 - Berühren Sie nicht die Ränder (Metallteile) der Schermesser, damit Sie sich keine Verletzung Ihrer Hände zuziehen.
2. Setzen Sie die Schermesser [A⑩] nacheinander ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.



Fehlersuche

Problem	Handlung
Abgeschnittene Haare fliegen überall herum.	► Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
	► Reinigen Sie die Schermesser mit der Bürste.
	► Bringen Sie Öl auf, nachdem Sie das Gerät mit Wasser gereinigt haben und lassen Sie es vollständig trocknen.
Die Scherfolie wird heiß.	► Stellen Sie sicher, dass der Reinigungsverschluss fest verschlossen ist.
	► Bringen Sie Öl auf. (Siehe Seite 32.)
Die Scherfolie wird heiß.	► Ersetzen Sie die Scherfolie, wenn sie beschädigt oder deformiert ist. (Siehe diese Seite.)

Problem	Handlung
Der Rasierer kann nicht richtig gereinigt werden, selbst nachdem Wasser aus dem Wassereingang ausgelassen wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wenn der Rasierer sehr schmutzig ist, verwenden Sie zuerst die Reinigungsbürste, um Bartabschnitte zu entfernen. ▶ Oder entfernen Sie den Folienrahmen und waschen Sie ihn mit Wasser. (Siehe Seite 31.)
Die Klingen trocknen nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Es kann sein, dass die Klingen aufgrund der Temperaturzustände nicht schnell trocknen können. ▶ Die Klingen können einfacher getrocknet werden, wenn man sie zum Trocknen herausnimmt.
Der Geruch wird stärker.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird. ▶ Bringen Sie Öl auf.
Sie können nicht wie vorher so glatt rasieren.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird. ▶ Tauschen Sie die Scherfolie und/oder Schermesser aus. Erwartete Lebensdauer der Scherfolie und Schermesser: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Scherfolie: Etwa 1 Jahr ▶ Schermesser: Etwa 2 Jahre

Problem	Handlung
Der Rasiersensor reagiert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Je nach Dicke des Barts, kann es sein, dass der Rasiersensor nicht reagiert und sich das Betriebsgeräusch nicht ändert. Dies ist nicht unnormale. ▶ Es kann sein, dass der Rasiersensor je nach Bartdicke oder Art des Rasiergels nicht reagiert, das stellt keine Fehlfunktion da. ▶ Bringen Sie Öl auf. Es kann sein, dass der Rasiersensor nicht reagiert, wenn sich auf der Klinge nicht genug Öl befindet.
Der Rasiersensor reagiert, selbst wenn der Rasierer nicht in Kontakt mit der Haut steht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entfernen Sie die Bartabschnitte vom Rasierer. ▶ Wenn der Rasierer extrem schmutzig ist, entfernen Sie den Folienrahmen und waschen Sie ihn mit Wasser ab. (Siehe Seite 31.) ▶ Tauschen Sie die Scherfolie und/oder Schermesser aus. Erwartete Lebensdauer der Scherfolie und Schermesser: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Scherfolie: Etwa 1 Jahr ▶ Schermesser: Etwa 2 Jahre

Problem	Handlung
Macht ein lautes Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bringen Sie Öl auf. ▶ Stellen Sie sicher, dass die Klängen richtig angebracht wurden. ▶ Der Rasierer kann durch den linearen Motor laut sein. Dies stellt keine Fehlfunktion da.
Das Betriebsgeräusch ändert sich während des Rasierens.	<p>Während die Sensorlampe des Rasierers leuchtet, ist der Rasiersensor in Betrieb. Das Geräusch ändert sich je nach Dicke des Bartes.</p>
Der Strom wird AUS geschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Drücken Sie den Netzschalter zwei Mal, während im Rasiersensormodus verwendet wird.
Der Rasierer kann nicht geladen werden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Drücken Sie den Rasierer ganz in den Ladestand und sorgen Sie dafür, dass die Ladestatus Kontrollleuchte, leuchtet. ▶ Wischen Sie sanft über die seitlichen Anschlüsse und die Ladeanschlüsse des Ladestands mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch oder Gewebe. ▶ Die empfohlene Temperatur zum Laden ist 10 – 35 °C. Wenn bei einer anderen Temperatur geladen wird als die empfohlene, kann es sein, dass der Rasierer länger für das Laden braucht oder gar nicht lädt.

Problem	Handlung
Die Betriebszeit ist selbst nach dem Laden kurz.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bringen Sie Öl auf. ▶ Wenn die Anzahl der Betriebseinsätze pro Ladung beginnt abzunehmen, nähert sich die Lebensdauer des Akkus dem Ende.
Rasierer stoppte den Betrieb.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb beträgt 5 – 35 °C. Es kann sein, dass der Rasierer aufhört zu funktionieren, wenn er außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur betrieben wird. ▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Service

Kontakt

Wenn Sie Informationen benötigen oder wenn der Rasierer oder das Kabel beschädigt wird, besuchen Sie die Webseite von Panasonic <http://panasonic.net> oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung. (Sie finden die jeweilige Adresse auf dem europaweit gültigen Garantieschein.)

Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Service Center erhältlich sind.

Ersatzteile für ES-ST25	Scherfolien und Schermesser	WES9013
	Scherfolie	WES9087
	Schermesser	WES9068

Akkulebensdauer

Die Akkus halten etwa 3 Jahre, wenn sie etwa einmal alle zwei Wochen aufgeladen werden. Der Akku in diesem Rasierer sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie die Batterie in einem autorisierten Servicecenter ersetzen.

Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.



Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

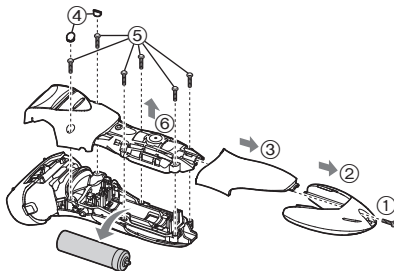
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Entsorgen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt. Diese Abbildung darf nur angewendet werden, wenn der Rasierer entsorgt wird, und er darf nicht repariert werden. Wenn Sie den Rasierer selbst auseinandernehmen, wird er nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass er nicht richtig funktioniert.

- Nehmen Sie den Rasierer aus dem Standsockel.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑥ aus, und heben Sie den Akku an und danach entfernen Sie ihn.
- Gehen Sie vorsichtig vor, damit der Akku nicht kurzgeschlossen wird.



Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V ---
Ladezeit	Ca. 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Modus Rasieren: 64 dB (A) bei 1 pW Modus Langhaarschneiden: 66 dB (A) bei 1 pW

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Table des matières

Consignes de sécurité	42	Nettoyage du rasoir	49
Usage prévu	45	Dépannage	51
Identification des pièces.....	45	Entretien	54
Avant utilisation.....	46	Protection de l'environnement et recyclage des matériaux.....	54
Chargement du rasoir	46	Spécifications	55
Utilisation du rasoir.....	48		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.






Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie, de dysfonctionnement ou de dégâts à l'équipement ou à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

 DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



DANGER

Ce rasoir est doté d'une batterie rechargeable. Ne pas la jeter dans le feu, ni la chauffer ou la charger, ne l'utiliser pas ou ne la laisser pas dans un environnement à haute température.



- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de le nettoyer.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.



Insérer complètement l'adaptateur ou la fiche de l'appareil.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des brûlures.



AVERTISSEMENT

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation, la fiche de l'appareil et les plots de contact latéraux pour éviter l'accumulation de poussière.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de défaillance.

- L'utiliser dans de telles conditions peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une blessure.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>



• **L'unité principale, l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est déformé ou anormalement chaud.**

• **L'unité principale, l'adaptateur ou le cordon d'alimentation sent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale, de l'adaptateur ou du cordon d'alimentation.**

- Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.



Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

- Faute de quoi, cela peut engendrer des problèmes physiques.



Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.



Ne pas tremper l'adaptateur CA et le socle de chargement dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



N'utilisez jamais l'adaptateur CA et le socle de chargement dans la salle de bain ou sous la douche.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA et le socle de chargement fournis. Et ne pas charger un autre produit à l'aide de l'adaptateur CA et le socle de chargement fournis.

- Ceci pourrait entraîner des brûlures ou un incendie dues à un court-circuit.



Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas endommager, briser; modifier, plier excessivement, tirer ou tordre le cordon d'alimentation.

Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.

- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



AVERTISSEMENT

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.



- Des accidents et des blessures peuvent survenir si vous mettez les lames internes et/ou la brosse de nettoyage dans la bouche ou si vous ingérez de l'huile.

Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



ATTENTION

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Avant utilisation, examinez la grille de protection du système pour déceler des fissures ou des déformations.



- Des fissures ou des déformations sur la grille de protection du système peuvent abîmer votre peau.

Assurez-vous de placer le rasoir dans son support lorsque vous le transportez ou pour le stockage.



- Sinon, ceci pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.



Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.

- Un débranchement en tirant sur le cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique ou des blessures.



Ne pas laisser de broches ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation, à la fiche de l'appareil ou aux plots de contact latéraux.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage. La grille de protection ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.

- Cela pourrait abîmer votre peau.



N'appuyez pas excessivement sur les lames. De même, ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.

- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.



Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame intérieure.

- Vos mains pourraient se blesser.



N'utilisez pas ce produit pour les cheveux ou les poils de toute autre partie du corps.

- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.



Ne partagez pas votre rasoir avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.

- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.



ATTENTION



Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



Ne pas trop serrer le cordon d'alimentation en l'enroulant autour de l'adaptateur ou du socle de chargement avant de le ranger.

- Le cordon d'alimentation pourrait s'endommager et provoquer un incendie dû à un court-circuit.

Usage prévu

- Essayez le rasage sur peau mouillée au gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic sec/mouillé car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.
- Veillez à ce que les deux lames soient insérées. Si une seule lame est insérée, le rasoir peut être endommagé.
- Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, veillez à ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas laisser tremper le rasoir dans l'eau pendant une trop longue période.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Conservez le rasoir dans un endroit sec après usage.
- Ne pas conserver le rasoir dans un endroit exposé au soleil ou à d'autres sources de chaleur.

Identification des pièces

A Corps principal

- ④ Grille de protection du système
- ② Cadre de la grille de protection
- ③ Boutons de déverrouillage du cadre de grille de protection
- ④ Volet de nettoyage
- ⑤ Support d'appui des doigts
- ⑥ Plots de contact latéraux
- ⑦ Bouton de mise en marche
- ⑧ Témoin du capteur de rasage (→)
- ⑨ Témoin d'état de charge (→)
- ⑩ Lames internes
- ⑪ Tondeuse escamotable
- ⑫ Levier de la tondeuse escamotable
- ⑬ Section de la grille de protection
- ⑭ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑮ Entrée d'eau

B Adaptateur CA (RE7-59)

- ⑯ Adaptateur
- ⑰ Fiche d'alimentation
- ⑱ Cordon d'alimentation
- ⑲ Fiche de l'appareil

C Socle de chargement (RC9-83)

- ⑳ Bornes de chargement
- ㉑ Logement du socle

D Support

Accessoires

E Brosse de nettoyage

F Huile

G Mode d'emploi

H Carte de garantie

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

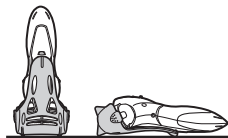
TR

Avant utilisation

► Utiliser le support

Il est possible de laisser le rasoir à la verticale ou à l'horizontale. Pour transporter le rasoir, vous pouvez utiliser le support pour protéger la grille de protection et pour éviter que le bouton de mise en marche ne se déclenche par erreur.

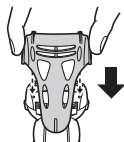
- Lorsque vous transportez le rasoir, assurez-vous de bien le nettoyer avant de le fixer au support.



► Fixer le support

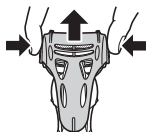
Fixez le support comme indiqué.

- Attachez fermement le support à l'unité principale.



► Enlever le support

Enlevez le support en appuyant simultanément sur chaque côté.



Chargement du rasoir

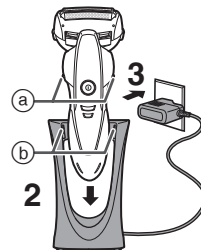
Il est possible de recharger le rasoir avec le support fixé.

- 1** Insérez la fiche de l'appareil [E19] dans le logement du socle [C21].



- 2** Insérez le rasoir dans le socle de chargement [C] comme illustré.

- Le rasoir ne charge que lorsque les plots de contact latéraux (a) sont en contact avec les bornes de chargement (b).
- Essayez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur les plots de contact latéraux.



- 3** Branchez l'adaptateur [E16] dans une prise secteur.

- Vérifiez que le témoin d'état de charge s'allume.
- La recharge est terminée après environ 1 heure. La durée de charge peut diminuer suivant la capacité de charge.

Pendant le
chargement



Le témoin d'état de charge (➔) s'allume en rouge.

Une fois le
chargement terminé



Le témoin d'état de charge (➔) s'éteint.

Recharge anormale



Le témoin d'état de charge (➔) clignotera deux fois par seconde.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir lorsqu'il est en cours de chargement.

- Une fois le chargement terminé, positionnez le bouton de mise en marche sur MARCHÉ. Le rasoir est totalement chargé lorsque le témoin d'état de charge s'allume, puis s'éteint au bout de 5 secondes.
Ceci signifie que le rasoir est complètement rechargé.
- La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 10 et 35 °C. La charge peut prendre plus longtemps ou la batterie peut ne pas se charger correctement à des températures extrêmement élevées ou basses.
Le témoin d'état de charge (➔) clignote deux fois par seconde quand il existe un problème de charge.
Chargez le rasoir selon la plage de températures ambiantes recommandée.
- Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin d'état de charge (➔) risque de ne pas s'allumer. Le témoin pourra éventuellement briller s'il reste connecté.


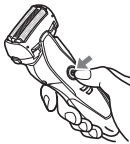




4 Déconnectez l'adaptateur [E16] une fois le chargement terminé.

- Charger la batterie pendant plus d'1 heure n'affectera pas les performances de la batterie.

Utilisation du rasoir

1 Pressez le bouton de mise en marche [A(7)] pour sélectionner le mode de rasage désiré.

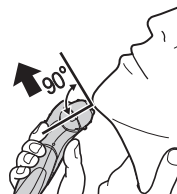
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de mise en marche, le mode de rasage passe de "Mode de détection de rasage" → à "Mode Normal" → "ARRÊT."

Mode de détection de rasage	Mode Normal	ARRÊT
L'épaisseur de la barbe est automatiquement détecté et la puissance est automatiquement ajustée lors du rasage.	Le niveau de puissance est constamment maintenu lors du rasage.	—
		
 Le témoin du capteur de rasage () s'allume en bleu.	 Le témoin du capteur de rasage () s'éteint.	 Le témoin du capteur de rasage () s'éteint.

- Le capteur de rasage peut ne pas répondre selon l'épaisseur de la barbe ou le type de gel de rasage, mais ceci est normal.

2 Tenez le rasoir comme illustré et rasez-vous.

- Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.



Vous pouvez également prendre en main le rasoir de la même manière qu'un stylo.



► Utilisation de la tondeuse escamotable

Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut. Positionnez la tondeuse escamotable à angle droit sur votre peau et descendez pour tailler vos pattes.



► Notes

- Avant de vous raser, vérifiez que le volet de nettoyage est fermé.
- Placez votre doigt sur le support d'appui des doigts pendant l'utilisation. Laisser votre doigt placé sur le bouton de mise en marche pendant l'utilisation peut changer le mode ou éteindre le rasoir.
- N'utilisez pas de crème de rasage ou de nettoyant visage contenant des agents exfoliants car ils pourraient obstruer la grille de protection.
- La température ambiante adéquate pour l'utilisation est de 5 – 35 °C. Si vous utilisez l'appareil au-delà de la plage proposée, il risque de cesser de fonctionner.

Témoins d'état de charge lors de l'utilisation

Lorsque le niveau de la batterie est faible

Le témoin d'état de charge (➡) clignote une fois par seconde lors de l'utilisation du rasoir.



- Vous pouvez vous raser 2 à 3 fois après le clignotement du témoin d'état de charge (➡). (Ceci varie selon les conditions d'utilisation.)
- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 14 rasages de 3 minutes chacun.
- Si le rasoir est actionné en mode de détection de rasage et que le niveau de batterie est faible, le témoin du capteur de rasage (⚡) s'allume en bleu, et le témoin d'état de charge (➡) clignote en rouge.

Nettoyage du rasoir

1. Retirez le rasoir du socle de chargement [C].
2. Nettoyez la grille de protection avec de l'eau savonneuse.
 - Fermez le volet de nettoyage.
3. Allumez le rasoir.



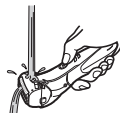
Il existe deux manières de nettoyer le rasoir en fonction du niveau de saleté réel.

Pour enlever les petites impuretés

4. Faites glisser le volet de nettoyage [A④] jusqu'à ce qu'il s'encliquète.



5. Nettoyez la section de la grille de protection [A⑬] à l'eau courante.

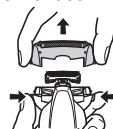


6. Mettez le rasoir en marche.
 - Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

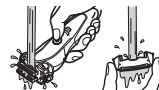
- Faites attention de ne pas frapper le corps principal sur l'évier ou tout autre objet pendant l'évacuation de l'eau. Faute de quoi, un dysfonctionnement pourrait survenir.

Pour enlever les grosses impuretés

4. Mettez le rasoir en marche après 10 – 20 secondes.
5. Retirez la section de la grille de protection [A⑬] et allumez le rasoir.



6. Nettoyez le rasoir et la section de la grille de protection [A⑬] avec de l'eau courante.



- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

7. Essayez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

8. Séchez complètement la section de la grille de protection [A13] et le rasoir dans un endroit sec.

- La section de la grille de protection séchera plus vite si elle est détachée du corps principal.

9. Fixez la section de la grille de protection [A13] au rasoir.

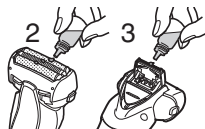
10. Lubrifiez le rasoir.
(Voir cette page.)



Lubrification

Pour maintenir le confort de rasage le plus longtemps possible, l'utilisation de l'huile fournie avec le rasoir est recommandée.

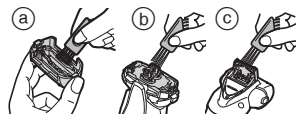
1. Mettez le rasoir en marche.
2. Appliquez une goutte d'huile sur chaque grille de protection.
3. Relevez la tondeuse escamotable et appliquez une goutte d'huile.
4. Allumez le rasoir et faites-le tourner pendant environ cinq secondes.
5. Mettez le rasoir en marche, et essayez l'excédent d'huile de la grille de protection avec un chiffon doux.



Nettoyage avec la brosse

► Nettoyage avec la longue brosse

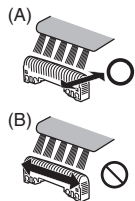
Nettoyez la grille de protection du système (a), le corps du rasoir (b) et la tondeuse escamotable (c) à l'aide de la brosse longue.



► Nettoyage avec la petite brosse

Nettoyez les lames intérieures [A10] à l'aide de la brosse courte en brossant dans le sens (A).

- Ne brossez pas avec la brosse courte dans le sens (B) car cela endommagera les lames internes et réduira leur efficacité.
- N'utilisez pas la brosse courte pour nettoyer la grille de protection.

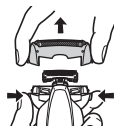


Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

grille de protection du système	une fois par an
lames intérieures	une fois tous les deux ans

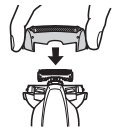
► Détacher la section de la grille de protection

Appuyez sur les boutons de relâche du cadre de la grille de protection [A ③] et soulevez la section de la grille de protection [A ⑬].



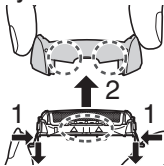
► Fixer la section de la grille de protection

Après avoir fait pivoter vers le bas le clapet d'évacuation/d'entrée de l'eau, fixez solidement la section de la grille de protection [A ⑬] au rasoir, en s'assurant qu'elle s'encliquète.



► Remplacement de la grille de protection du système

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système [A ⑭] et abaissez la grille de protection du système.



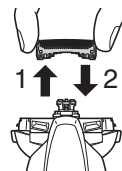
2. Alignez la surface du clapet d'évacuation/d'entrée de l'eau avec la marque de la grille de protection du système (△) et fixez-la solidement.



- La grille de protection du système ne peut pas être montée à l'envers.
- Remplacez la grille de protection dans son cadre de support avant de la fixer au rasoir.

► Remplacement des lames internes

1. Retirez les lames intérieures [A ⑩], une par une.
 - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames internes pour ne pas vous blesser les mains.
2. Insérez les lames intérieures [A ⑩], une à la fois, jusqu'à ce qu'elles émettent un "clac".



Dépannage

Problème	Action
Les poils rasés volent partout.	► Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.
	► Nettoyez les lames internes avec la brosse.
	► Appliquez de l'huile après avoir nettoyé avec de l'eau et avoir laissé sécher complètement.
La grille de protection du système chauffe.	► Assurez-vous que le volet de nettoyage est bien fermé.
	► Appliquez de l'huile. (Voir page 50.)
La grille de protection du système chauffe.	► Remplacez la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir cette page.)

Problème	Action
Le rasoir ne peut pas être correctement nettoyé même après avoir versé de l'eau depuis l'entrée d'eau.	<p>Lorsque le rasoir est très sale, utilisez d'abord la brosse de nettoyage pour enlever les poils de barbe.</p> <p>Ou, enlevez le cadre de la grille de protection et lavez-le avec de l'eau. (Voir page 49.)</p>
Les lames ne sèchent pas	<p>Les lames peuvent ne pas sécher rapidement à cause des conditions de température.</p> <p>Les lames peuvent sécher plus rapidement si vous les enlevez pour le séchage.</p>
L'odeur devient plus forte.	<p>Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p>
Vous n'obtenez pas un rasage aussi précis qu'auparavant.	<p>▶ Appliquez de l'huile.</p>
	<p>Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p>
	<p>Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes.</p> <p>Durée de vie prévue de la grille de protection du système et des lames internes :</p> <p>▶ Grille de protection du système: Environ 1 an</p> <p>Lames internes: Environ 2 ans</p>

Problème	Action
Le capteur de rasage ne répond pas.	<p>Selon l'épaisseur de la barbe, le capteur de rasage peut ne pas réagir et le bruit du moteur peut ne pas changer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</p>
	<p>Le capteur de rasage peut ne pas répondre selon l'épaisseur de la barbe ou le type de gel de rasage, mais ceci est normal.</p> <p>▶ Appliquez de l'huile. Le capteur de rasage peut ne pas répondre s'il n'y a pas assez d'huile sur les lames.</p>
Le capteur de rasage répond bien que le rasoir ne soit pas en contact avec la peau.	<p>Nettoyez les poils de barbes sur le rasoir.</p> <p>Lorsque le rasoir est extrêmement sale, enlevez le cadre de la grille de protection et utilisez de l'eau pour le lavage. (Voir page 49.)</p>
	<p>Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes.</p> <p>Durée de vie prévue de la grille de protection du système et des lames internes :</p> <p>▶ Grille de protection du système: Environ 1 an</p> <p>Lames internes: Environ 2 ans</p>

Problème	Action
Produit un bruit important	▶ Appliquez de l'huile.
	▶ Assurez-vous que les lames sont correctement attachées.
Le son du moteur change pendant le rasage.	▶ Le rasoir peut être bruyant à cause du moteur linéaire. Ceci est normal et n'indique pas de problème de fonctionnement.
	▶ Lorsque que le témoin du capteur de rasage s'allume, le capteur de rasage fonctionne. Le bruit change en fonction de l'épaisseur de la barbe.
L'appareil sera mis à l'ARRÊT.	▶ Appuyez deux fois sur le bouton de mise en marche lorsque vous utilisez le mode de détection de rasage.

Problème	Action
Le rasoir ne se recharge pas.	▶ Poussez le corps principal dans le socle de chargement complètement et assurez-vous que le témoin d'état de charge s'allume.
	▶ Essayez délicatement les plots de contact latéraux et les bornes de chargement du socle de chargement avec un chiffon ou un tissu humidifié avec de l'eau.
La durée de fonctionnement est courte même après avoir rechargé.	▶ La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 10 et 35 °C. En cas de charge à des températures différentes de celles recommandées, le rasoir peut prendre plus longtemps à charger ou peut ne pas charger du tout.
	▶ Appliquez de l'huile.
Le rasoir ne fonctionne plus.	▶ Lorsque le nombre d'utilisations par charge commence à diminuer, la batterie approche sa fin de vie.
	▶ La température ambiante recommandée pour l'utilisation est comprise entre 5 et 35 °C. Le rasoir peut cesser de fonctionner à des températures non comprises dans la plage recommandée.
	▶ La batterie a atteint sa fin de vie.

Entretien

Contact

Veillez consulter le site Web de Panasonic <http://panasonic.net> ou contacter un centre de service après-vente agréé (Vous trouverez ses coordonnées sur le feuillet concernant les garanties en Europe) si vous avez besoin d'informations ou si le rasoir ou le cordon d'alimentation sont endommagés.

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ES-ST25	Grille de protection du système et lames internes	WES9013
	Grille de protection du système	WES9087
	Lames internes	WES9068

Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie est de 3 ans si elle est chargée environ une fois toutes les deux semaines. Vous ne devez pas remplacer la batterie dans ce rasoir vous-même. Faites remplacer la batterie par un service d'entretien agréé.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie au lithium-ion.
Veillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchetterie.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

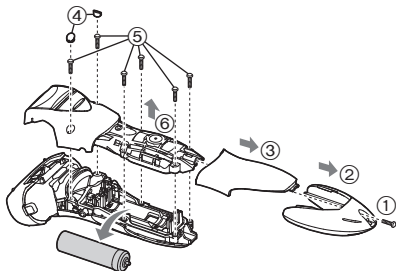
Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette figure doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du rasoir, et ne doit pas servir à le réparer. Si vous démontez le rasoir vous-même, il perdra son imperméabilité, ce qui peut entraîner des dysfonctionnements.

- Retirez le rasoir du socle de chargement.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes de ① à ⑥, puis surélevez la batterie, et retirez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter la pile.



Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V ---
Temps de chargement	Approx. 1 heure
Bruit émis	en mode "rasoir" : 64 (dB (A) référence 1 pW) en mode "tondeuse" : 66 (dB (A) référence 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	60	Pulizia del rasoio	67
Uso previsto.....	63	Risoluzione dei problemi.....	69
Identificazione parti.....	63	Assistenza.....	71
Prima dell'uso	64	Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali	72
Ricarica del rasoio.....	64	Specifiche.....	73
Utilizzo del rasoio	65		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avviso

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.

- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi, malfunzionamenti e danni ad apparecchiature o a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



PERICOLO



Questo rasoio dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco, non posizionare oggetti caldi o pesanti sull'apparecchio, non utilizzare né lasciare in ambienti con temperature elevate.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



AVVERTENZA



Scollegare sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.



Inserire completamente l'adattatore o la spina dell'apparecchio.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o ustioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione, la spina e i terminali esterni per evitare l'accumulo di polvere.



- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.



AVVERTENZA

Nel caso di un'anomalia o di un guasto, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.

- L'utilizzo dell'apparecchio in tali condizioni potrebbe causare incendi, shock elettrico o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

• **L'unità principale, l'adattatore o il cavo di alimentazione sono deformati o caldi in modo anomalo.**

• **L'unità principale, l'adattatore o il cavo di alimentazione emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale, dell'adattatore o del cavo di alimentazione, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.

In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.

- La mancata osservanza di queste indicazioni può causare problemi fisici.

Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Non immergere l'adattatore CA e la base di ricarica in acqua né lavarli con acqua.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzare mai l'adattatore CA e la base di ricarica in bagno o nella cabina doccia.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dalla base di ricarica forniti in dotazione. Inoltre, non servirsi di tale adattatore CA e della base di ricarica per caricare altri prodotti.

- Si potrebbero causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina si muove liberamente all'interno della presa elettrica.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non danneggiare, spezzare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo di alimentazione.

Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, né schiacciarlo.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.

- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



Non modificarlo né ripararlo.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



AVVERTENZA

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.



- Introdurre in bocca le lame interne e/o la spazzola per pulizia o bere l'olio potrebbe causare incidenti o lesioni.

Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.



- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



ATTENZIONE

Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non è in carica.



- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Verificare che la lamina esterna del sistema non sia deformata o danneggiata prima di utilizzare l'apparecchio.



- Eventuali danneggiamenti o deformazioni della lamina esterna del sistema possono provocare lesioni alla pelle.

Accertarsi di sistemare il rasoio nell'apposito supporto da viaggio quando si porta con sé l'apparecchio o quando lo si ripone.



- Altrimenti, si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

Scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando questi invece del cavo di alimentazione.



- Scollegandoli tenendoli dal cavo di alimentazione si possono causare scosse elettriche o lesioni.



Non fare in modo che spilli o sporcia si attacchino alla spina di alimentazione, alla spina o ai terminali esterni.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non esercitare una pressione eccessiva per applicare la lamina esterna sul labbro o su altre parti del viso. Non applicare la lamina esterna direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.



Non spingere le lame con forza eccessiva. Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o con le unghie quando l'apparecchio è in funzione.

- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.



Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lamina interna.

- Così facendo si possono causare lesioni alle mani.



Non utilizzare questo prodotto per tagliare i capelli o i peli di altre parti del corpo.

- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.



Non condividere il rasoio con familiari o altre persone.

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.



Non farlo cadere né sottoporlo a urti.

- Così facendo si possono provocare lesioni.



Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'adattatore o alla base di ricarica quando si ripone l'apparecchio.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo di alimentazione e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Uso previsto

- Per notare la differenza, è necessario utilizzare il metodo di rasatura umida con la schiuma da barba per almeno tre settimane. È necessario un po' di tempo per abituarsi al rasoio Panasonic Wet/Dry perché la pelle e la barba richiedono circa un mese per adattarsi al nuovo metodo di rasatura.
- Lasciare inserite le lame interne. Se rimane inserita solo una delle lame interne, il rasoio può danneggiarsi.
- Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.
- Dopo l'utilizzo, riporre il rasoio in un luogo con basso livello di umidità.
- Non riporre il rasoio in un luogo in cui possa essere esposto alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore.

Identificazione parti

A Corpo principale

- ① Lamina esterna del sistema
- ② Struttura lamina
- ③ Tasti di rilascio struttura lamina
- ④ Coperchio di pulizia
- ⑤ Appoggio per dita
- ⑥ Terminali esterni
- ⑦ Interruttore di accensione
- ⑧ Spia del sensore di rasatura (☺)
- ⑨ Spia stato carica (→)
- ⑩ Lame interne
- ⑪ Tagliabasette
- ⑫ Impugnatura tagliabasette
- ⑬ Sezione lamina esterna
- ⑭ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
- ⑮ Ingresso acqua

B Adattatore CA (RE7-59)

- ⑯ Adattatore
- ⑰ Spina di alimentazione
- ⑱ Cavo di alimentazione
- ⑲ Spina

C Base di ricarica (RC9-83)

- ⑳ Uscite per ricarica
- ㉑ Presa per la base

D Supporto da viaggio Accessori

E Spazzola per pulizia

F Olio

G Istruzioni d'uso

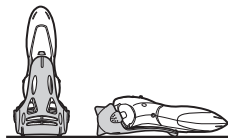
H Certificato di garanzia

Prima dell'uso

► Utilizzo del supporto da viaggio

Il rasoio può essere mantenuto in posizione verticale o orizzontale. Durante il trasporto del rasoio, è possibile utilizzare il supporto da viaggio per proteggere la lamina esterna e impedire lo spostamento accidentale dell'interruttore.

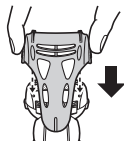
- Durante il trasporto del rasoio, assicurarsi di rimuovere tutti i resti della rasatura prima di collegare il supporto da viaggio.



► Collegamento del supporto da viaggio

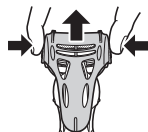
Collegare il supporto da viaggio nel modo illustrato.

- Fissare saldamente il supporto da viaggio all'unità principale.



► Rimozione del supporto da viaggio

Rimuovere il supporto da viaggio esercitando pressione su entrambi i lati.



Ricarica del rasoio

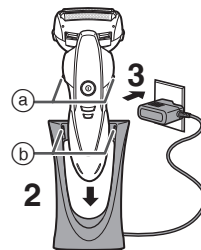
È possibile caricare il rasoio anche con il supporto da viaggio collegato.

- 1** Inserire la spina [B19] nella presa per la base [C21].



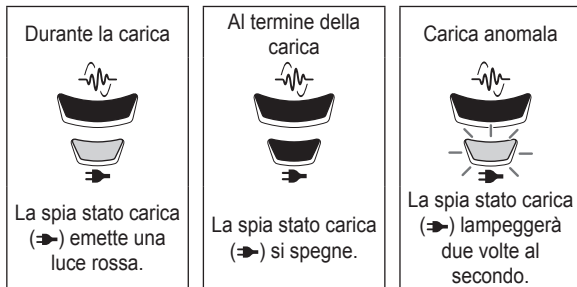
- 2** Inserire il rasoio nella base di ricarica [C] come illustrato nella figura.

- Il rasoio non si ricarica a meno che i terminali esterni (a) non sono a contatto con le uscite per ricarica (b).
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dai terminali esterni.



- 3** Collegare l'adattatore [B16] alla presa a parete.

- Verificare che la spia stato carica si illumini.
- La carica sarà completa dopo circa 1 ora.
Il tempo di carica potrebbe diminuire in base alla capacità di carica.



- Una volta completata la carica, se si posiziona l'interruttore di accensione su ON con il rasoio collegato alla presa, la spia stato carica rimarrà accesa per 5 secondi, quindi si spegnerà. Ciò indica che il rasoio è completamente carico.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 – 35 °C. A temperature eccessivamente basse o elevate potrebbero essere necessari tempi di ricarica maggiori oppure la batteria potrebbe non ricaricarsi correttamente. La spia stato carica (→) lampeggerà due volte al secondo nel caso in cui vi sia un problema di carica. Caricare il rasoio a una temperatura ambiente compresa tra quelle sopra indicate.
- Se si carica il rasoio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia stato carica (→) potrebbe non illuminarsi. Si accenderà comunque successivamente se il rasoio viene mantenuto in carica.

4 Scollegare l'adattatore [B16] una volta completata la carica.

- Caricare la batteria per più di 1 ora non ne compromette le prestazioni.

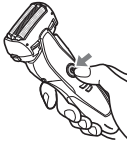





Nota

Non è possibile utilizzare il rasoio durante la ricarica.

Utilizzo del rasoio

1 Premere l'interruttore di accensione [A7] per selezionare la modalità di rasatura desiderata.

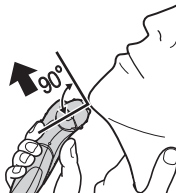
- Ogni volta che si preme l'interruttore di accensione, la modalità di rasatura passa da "Modalità sensore rasatura" → a "Modalità normale" → a "SPENTO".

Modalità sensore rasatura	Modalità normale	SPENTO
La foltezza della barba viene rilevata automaticamente e l'intensità viene regolata sempre automaticamente durante la rasatura.	Il livello di intensità viene mantenuto costante durante la rasatura.	—
		
		
La spia del sensore di rasatura (→) emette una luce blu.	La spia del sensore di rasatura (→) si spegne.	La spia del sensore di rasatura (→) si spegne.

- Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi a seconda della foltezza della barba o del tipo di gel per rasatura, ma questo è normale.

2 Tenere il rasoio come mostrato nella figura ed eseguire la rasatura.

- Iniziare a rasarsi applicando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e spostare il rasoio in avanti e indietro in base alla direzione della barba. È possibile aumentare leggermente la pressione applicata man mano che la pelle si abitua al rasoio. Applicando una pressione eccessiva il risultato della rasatura non migliora.



È possibile anche utilizzare il rasoio impugnandolo da sotto come da immagine.



► Utilizzo del tagliabasette

Far scorrere l'impugnatura del tagliabasette verso l'alto. Posizionare il rasoio in modo da formare un angolo retto rispetto alla pelle e spostarlo verso il basso per tagliare le basette.



► Note

- Prima della rasatura, verificare che il coperchio di pulizia sia chiuso.
- Posizionare il dito sull'apposito appoggio per dita durante l'utilizzo. Se durante l'utilizzo si posiziona il dito sull'interruttore di accensione, si potrebbe modificare la modalità o SPEGNERE l'apparecchio.

- Non utilizzare creme da barba o detergenti per il viso contenenti componenti scrub che potrebbero causare l'ostruzione della lamina esterna.
- La temperatura ambiente adatta per l'utilizzo è compresa tra 5 – 35 °C. L'apparecchio potrebbe smettere di funzionare se utilizzato a temperature diverse da quelle consigliate.

Letture delle spie durante l'utilizzo del rasoio

Quando la batteria è quasi scarica

La spia stato carica (→) lampeggia una volta al secondo quando il rasoio è in funzione.



- Dopo il lampeggiamento della spia stato carica (→) è possibile radersi 2 o 3 volte (ciò varia in base all'uso.)
- Una ricarica completa garantisce circa 14 rasature di 3 minuti ciascuna.
- Se il rasoio viene utilizzato in modalità sensore rasatura con la batteria quasi scarica, la spia del sensore di rasatura (→) emette una luce blu e la spia stato carica (→) lampeggia emettendo una luce rossa.

Pulizia del rasoio

1. Rimuovere il rasoio dalla base di ricarica [C].
2. Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna.
 - Chiudere il coperchio di pulizia.
3. Accendere il rasoio.



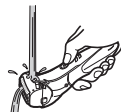
È possibile pulire il rasoio in due modi, a seconda del reale livello di sporcizia.

Per rimuovere lo sporco leggero

4. Spostare il coperchio di pulizia [A4] finché non emette un clic.



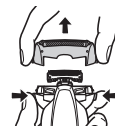
5. Pulire la sezione lamina esterna [A13] con acqua corrente.



6. Spegner il rasoio.
 - Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

Per rimuovere lo sporco consistente

4. Spegner il rasoio dopo 10 – 20 secondi.
5. Rimuovere la sezione lamina esterna [A13] e accendere il rasoio.



6. Pulire il rasoio e la sezione lamina esterna [A13] con acqua corrente.



- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

• Fare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavello o contro qualsiasi altro oggetto durante l'eliminazione dell'acqua. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchio.

7. Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.

8. Asciugare completamente la sezione lamina esterna [A13] e il rasoio lontano da raggi del sole.

- La sezione lamina esterna si asciuga più velocemente se la si rimuove dal corpo principale.

9. Montare la sezione lamina esterna [A13] sul rasoio.

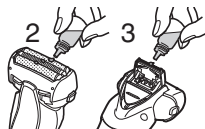
10. Lubrificazione del rasoio.
(Vedere pagina.)



Lubrificazione

Per garantire un comfort di rasatura prolungato, si consiglia di utilizzare l'olio in dotazione con il rasoio.

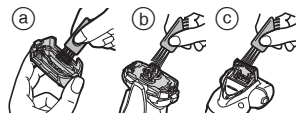
1. Spegner il rasoio.
2. Applicare una goccia d'olio su ciascuna delle lamine esterne.
3. Sollevare il tagliabasette ed applicare una goccia d'olio.
4. Accendere il rasoio e lasciarlo acceso per circa 5 secondi.
5. Spegner il rasoio, quindi rimuovere eventuali residui d'olio dalle lamine esterne con un panno morbido.



Pulizia con la spazzola

► Pulizia con la spazzola lunga

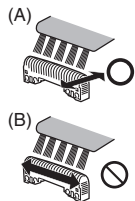
Pulire la lamina esterna del sistema (a), la struttura del rasoio (b) e il tagliabasette (c) utilizzando la spazzola lunga.



► Pulizia con la spazzola corta

Pulire le lame interne [A10] muovendo la spazzola corta nella direzione (A).

- Non utilizzare la spazzola corta nella direzione (B) poiché può danneggiare le lame interne ed influire sulla capacità di taglio.
- Non utilizzare la spazzola corta per pulire le lamine esterne.

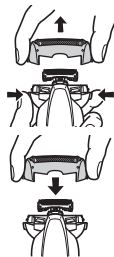


Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

lamina esterna del sistema	una volta all'anno
lame interne	una volta ogni due anni

► Rimozione della sezione lamina esterna

Premere i tasti di rilascio struttura lamina [A③] e sollevare la sezione lamina esterna [A⑬] verso l'alto.

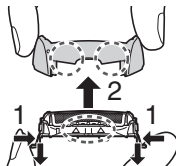


► Collegamento della sezione lamina esterna

Dopo aver ruotato la superficie dell'ingresso acqua verso l'esterno, collegare saldamente la sezione lamina esterna [A⑬] al rasoio, assicurandosi che emetta un clic.

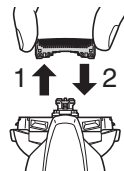
► Sostituzione della lamina esterna del sistema

1. Premere i tasti di rilascio lamina esterna del sistema [A⑭] quindi spingere la lamina esterna del sistema verso il basso.
2. Allineare la superficie dell'ingresso acqua e il simbolo della lamina esterna del sistema (△) e collegarli in modo sicuro.
 - Non è possibile fissare la lamina esterna del sistema al contrario.
 - Inserire la lamina esterna del sistema nella struttura lamina ogni qualvolta la si collega al rasoio.



► Sostituzione delle lame interne

1. Rimuovere le lame interne [A⑩] una alla volta.
 - Non toccare i bordi (parti metalliche) delle lame interne per evitare infortuni alle mani.
2. Inserire le lame interne [A⑩] una alla volta finché non scattano in posizione.



Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Residui di peli ovunque.	► È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.
	► Pulire le lame interne con la spazzola.
	► Applicare olio dopo aver pulito l'apparecchio con acqua e averlo lasciato asciugare completamente.
La lamina esterna del sistema si surriscalda.	► Verificare che il coperchio di pulizia sia chiuso saldamente.
	► Applicare olio. (far riferimento alla pagina 68.)
	► Sostituire la lamina esterna del sistema se danneggiata o deformata. (Vedere pagina.)

Problema	Azione
Non è possibile pulire adeguatamente il rasoio anche dopo aver versato acqua dall'ingresso acqua.	▶ Quando il rasoio è molto sporco, utilizzare innanzitutto la spazzola per pulizia per rimuovere i residui di barba. Oppure, rimuovere la struttura lamina e lavare con acqua. (far riferimento alla pagina 67.)
Le lame non si asciugano.	▶ Le lame potrebbero non asciugarsi rapidamente a causa delle condizioni della temperatura. ▶ Le lame possono essere asciugate più facilmente se vengono rimosse.
Si avverte un odore più forte.	▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.
Non si ottiene la stessa rasatura a fondo di prima.	▶ Applicare olio. ▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura. ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne. Durata prevista della lamina esterna del sistema e delle lame interne: ▶ Lamina esterna del sistema: 1 anno circa Lame interne: 2 anni circa

Problema	Azione
Il sensore di rasatura non si attiva.	▶ A seconda della foltezza della barba, il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi e il rumore dell'apparecchio potrebbe restare invariato. Non si tratta di un malfunzionamento. ▶ Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi a seconda della foltezza della barba o del tipo di gel per rasatura, ma questo è normale. ▶ Applicare olio. Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi se non è presente olio sufficiente sulle lame.
Il sensore di rasatura si attiva anche se il rasoio non è a contatto con la pelle.	▶ Eliminare i residui di barba dal rasoio. Se il rasoio è molto sporco, rimuovere la struttura lamina e lavare con acqua. (far riferimento alla pagina 67.) ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne. Durata prevista della lamina esterna del sistema e delle lame interne: ▶ Lamina esterna del sistema: 1 anno circa Lame interne: 2 anni circa

Problema	Azione
Emette un forte rumore.	▶ Applicare olio.
	▶ Verificare che le lamine siano fissate correttamente.
Il rumore di funzionamento varia durante la rasatura.	▶ Il rasoio potrebbe essere rumoroso a causa del motore lineare. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.
	▶ Quando la spia del sensore di rasatura è illuminata, il sensore di rasatura è in funzione. Il rumore varia a seconda della foltezza della barba.
L'alimentazione si spegne.	▶ Premere due volte l'interruttore di accensione durante l'utilizzo in modalità sensore rasatura.
Non è possibile caricare il rasoio.	▶ Inserire a fondo il corpo principale nella base di ricarica e verificare che la spia stato carica si illumini.
	▶ Pulire delicatamente i terminali esterni e le uscite per ricarica della base di ricarica con un panno o fazzoletto inumidito con acqua.
	▶ La temperatura consigliata per la carica è compresa tra 10 e 35 °C. Se non viene caricato a una temperatura compresa tra quelle indicate, il rasoio potrebbe impiegare tempi più lunghi per ricaricarsi o potrebbe non ricaricarsi affatto.

Problema	Azione
Il funzionamento è breve anche dopo la carica.	▶ Applicare olio.
	▶ Se il numero di utilizzi del rasoio dopo ciascuna carica inizia a diminuire, la batteria sta per esaurirsi.
Il rasoio smette di funzionare.	▶ La temperatura ambiente consigliata per un corretto funzionamento dell'apparecchio è compresa tra 5 e 35 °C. Il rasoio potrebbe smettere di funzionare se la temperatura ambiente è diversa da quella sopra specificata.
	▶ La batteria è esaurita.

Assistenza

Contatti

Per maggiori informazioni o in caso di danneggiamento del rasoio o del cavo visitare il sito web Panasonic <http://panasonic.net> oppure contattare un centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati nel foglietto della garanzia pan-europea).

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ES-ST25	Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013
	Lamina esterna del sistema	WES9087
	Lame interne	WES9068

Durata della batteria

La durata della batteria è di 3 anni se ricaricata circa una volta ogni due settimane. La batteria del rasoio non deve essere sostituita dai consumatori. Far sostituire la batteria presso i centri di assistenza autorizzati.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rasoio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.



Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

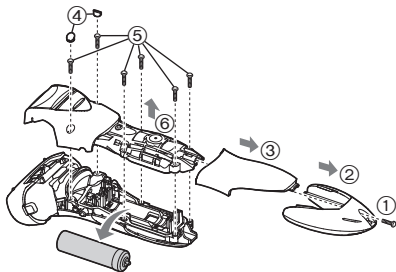
Smaltimento della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura deve essere utilizzata esclusivamente per lo smaltimento del rasoio e non per la sua riparazione. Se si smonta personalmente il rasoio, l'apparecchio non sarà più impermeabile e ciò potrebbe comportare il malfunzionamento.

- Rimuovere il rasoio dalla base di ricarica.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passaggi da ① a ⑥, e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.



Specifiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V ---
Tempo di carica	Circa 1 ora
Rumore acustico nell'aria	in modalità rasatura: 64 dB (A) re 1 pW in modalità tagliabasette: 66 dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	78	Het scheerapparaat schoonmaken.....	84
Beoogd gebruik	81	Problemen oplossen	87
De onderdelen.....	81	Service.....	89
Voor gebruik.....	82	Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen.....	89
Het scheerapparaat opladen	82	Specificaties.....	90
Gebruik van het scheerapparaat.....	83		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.

- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand, slechte werking en beschadiging van het apparaat en aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



GEVAAR

Dit scheerapparaat heeft een ingebouwde, oplaadbare batterij. Deze batterij niet in het vuur gooien, niet verwarmen, of opladen, gebruiken, of achterlaten in een omgeving met hoge temperatuur.

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.



WAARSCHUWING

Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als die op de wisselstroomadapter vermeld staan.



Zorg dat de adapter of apparaatstekker stevig is aangesloten.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of verbranding veroorzaken.



WAARSCHUWING

Reinig regelmatig de stroomstekker, de apparaatstekker en de zijklemmen om te voorkomen dat stof zich opstapelt.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Het apparaat in dergelijke omstandigheden gebruiken, kan brand, elektrische schok of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>



- **Het apparaat, adapter of snoer is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het apparaat, adapter, of snoer smelt of brand.**
- **Er is een abnormaal geluid bij het gebruik of het opladen van het apparaat, adapter of snoer.**
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.



Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.

- Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot lichamelijke problemen.



Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.



Dompel de wisselstroomadapter en de oplaadhouder niet onder in water en spoel ze niet af met water.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Gebruik de wisselstroomadapter en de oplaadhouder nooit in de badkamer of doucheruimte.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter en oplaadhouder. Laad ook geen ander apparaat op met de meegeleverde wisselstroomadapter en oplaadhouder.

- Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.



Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stekker loszit in een stopcontact.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.

Zorg er ook voor dat het snoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.

- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.



WAARSCHUWING

Niet wijzigen of repareren.



- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
- Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.



- De messenblokken en/of het reinigingsborsteltje in de mond steken of de olie drinken, kan leiden tot ongevallen en letsel.

Nooit demonteren, tenzij bij het weggooiden van het product.



- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.



OPGELET

Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.



- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet vervormd is of gebarsten.



- Barsten of vervorming van het scheerbladensysteem kunnen leiden tot letsel aan de huid.

Plaats het scheerapparaat in zijn draaghouder wanneer u het meeneemt of opbergt.



- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem verkorten.



Houd bij het lostkoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het snoer.

- Loskoppelen door het snoer vast te houden kan elektrische schok of letsel veroorzaken.



Laat vuil of pennen zich niet aan de stroomstekker, apparaatstekker of zijklemmen hechten.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Gebruik niet teveel druk om het buitenscheerblad tegen uw lip of een ander deel van uw gezicht te drukken. Breng het buitenscheerblad niet direct aan op een wond of op beschadigde huid.

- Dit kan huidletsel veroorzaken.



Druk niet met kracht op de scheerbladen. Raak het scheerbladensysteem ook niet aan met de vingers of nagels tijdens het gebruik.

- Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.



Raak het mesgedeelte (metaaldeel) van het binnenste mes niet aan.

- Dit kan letsel aan uw handen veroorzaken.



Gebruik dit product niet voor het haar op het hoofd of op een ander deel van het lichaam.

- Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.



Deel uw scheerapparaat niet met leden van uw gezin of anderen.

- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.



Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.

- Dit kan letsel veroorzaken.



OPGELET

Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet te strak rond de stekker of de oplaadhouder.



- Indien u dit doet, kan de draad in het snoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

Beoogd gebruik

- Scheer uzelf gedurende ten minste drie weken met scheerzeep en merk het verschil. Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic WET/DRY scheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.
- Laat beide messenblokken in het apparaat zitten. Als slechts één van de messenblokken is ingestoken, kan het scheerapparaat beschadigd raken.
- Gebruik geen zout water of heet water wanneer u het scheerapparaat met water reinigt. Laat het scheerapparaat niet langdurig in water ondergedompeld.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.
- Bewaar het scheerapparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.
- Bewaar het scheerapparaat niet waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.

De onderdelen

A Behuizing

- 1 Scheerbladensysteem
- 2 Scheerbladhouder
- 3 Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder
- 4 Reinigingssluiters
- 5 Vingersteun
- 6 Zijklemmen
- 7 Stroomschakelaar
- 8 Scheersensorlamp (LED)
- 9 Opladlampje (LED)
- 10 Messenblokken
- 11 Tondeuse
- 12 Tondeusegreep
- 13 Scheerkop
- 14 Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- 15 Waterinlaat

B Wisselstroomadapter (RE7-59)

- 16 Stekker
- 17 Stroomstekker
- 18 Netsnoer
- 19 Apparaatstekker

C Oplaadhouder (RC9-83)

- 20 Opladpunten
- 21 Houdercontactdoos

D Draaghouder

Accessoires

E Reinigingsborsteltje

F Olie

G Gebruiksaanwijzing

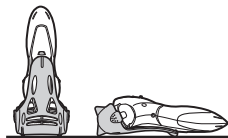
H Garantiekaart

Voor gebruik

► De draaghouder gebruiken

Het scheerapparaat kan horizontaal of verticaal worden opgeborgen. Bij het vervoeren van het scheerapparaat kunt u de draaghouder gebruiken om het buitenscheerblad te beschermen en te voorkomen dat de stroomschakelaar per ongeluk wordt ingeschakeld.

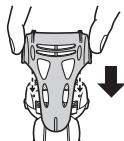
- Verwijder alle scheerresten voordat u het scheerapparaat in de draaghouder plaats om het te vervoeren.



► De draaghouder vastmaken

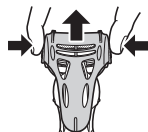
Maak de draaghouder vast, zoals weergegeven in de afbeelding.

- Bevestig de draaghouder voorzichtig op het hoofdapparaat.



► De draaghouder verwijderen

Verwijder de draaghouder door op beide zijden te drukken.



Het scheerapparaat opladen

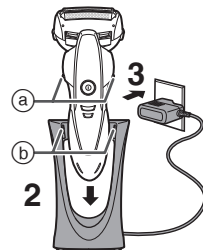
U kunt het scheerapparaat opladen terwijl de draaghouder eraan bevestigd is.

1 Steek de apparaatstekker [B 19] in de houdercontactdoos [C 21].



2 Steek het scheerapparaat in de oplaadhouder [C] zoals afgebeeld.

- Het scheerapparaat zal niet opladen, tenzij de zijklemmen (a) in contact zijn met de oplaadpunten (b).
- Veeg eventuele waterdruppels van de zijklemmen.



3 Steek de stekker [B 16] in een stopcontact.

- Controleer of het oplaadlampje brandt.
 - Het opladen duurt ongeveer 1 uur.
- De oplaadtijd kan afnemen afhankelijk van de oplaadcapaciteit.

Tijdens het opladen



Het oplaadlampje (→) brandt rood op.

Wanneer het opladen is voltooid



Het oplaadlampje (→) gaat uit.

Abnormaal laden



Het oplaadlampje (→) zal om de tweede tweemaal knipperen.

- Nadat het opladen is voltooid, zorgt het omschakelen van de stroomschakelaar in de stand ON met het scheerapparaat aangesloten ervoor dat het oplaadlampje van de batterij gaat branden en na 5 seconden weer uit gaat. Dit geeft aan dat het scheerapparaat volledig is opgeladen.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 – 35 °C. Het opladen kan langer duren of niet goed worden uitgevoerd bij extreem lage of hoge temperaturen. Het oplaadlampje (→) knippert tweemaal om de seconde als er een probleem is met het opladen. Laad het scheerapparaat op binnen de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Wanneer het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer het meer dan zes maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het oplaadlampje (→) niet gaat branden. In aangekoppelde stand gaat dit lampje uiteindelijk branden.

4 Koppel de stekker [B16] los wanneer het opladen beëindigd is.

- Het langer dan 1 uur opladen van de batterij heeft geen invloed op de prestaties van de batterij.

Opmerking

U kunt het scheerapparaat niet gebruiken tijdens het opladen.

Gebruik van het scheerapparaat

1 Druk op de stroomschakelaar [A7] om de gewenste scheermodus te kiezen.

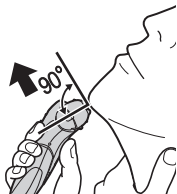
- Telkens als u op de stroomschakelaar drukt, verandert de scheermodus van "Scheersensor-modus" → in "Normale modus" → "UIT".

Scheersensor-modus	Normale modus	UIT
De baarddikte wordt automatisch gedetecteerd en het vermogen wordt automatisch aangepast bij het scheren.	Het vermogen wordt constant gehouden tijdens het scheren.	—
scheersensorlampje (→) brandt blauw.	scheersensorlampje (→) gaat uit.	scheersensorlampje (→) gaat uit.

- De scheersensor reageert mogelijk niet, afhankelijk van de dikte van de baard of het type scheergel, dit is normaal.

2 Houd het scheerapparaat vast zoals getoond en begin met scheren.

- Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Naarmate uw huid meer gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten, bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.



U kunt ook een pengreep gebruiken om het scheerapparaat vast te houden.



► Gebruik van de tondeuse

Schuif de tondeusegreep omhoog. Plaats de tondeuse onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg ze omlaag om uw bakkebaarden bij te werken.



► Opmerkingen

- Controleer of de reinigungs sluiters dicht is voordat u begint met scheren.
- Plaats tijdens het gebruik uw vinger op de vingersteun. Uw vinger tijdens het gebruik op de stroomschakelaar houden, kan de modus doen veranderen of het scheerapparaat UIT zetten.
- Gebruik geen scheerschuim of gezichtsreinigers die schurende bestanddelen bevatten, omdat die het buitenscheerblad kunnen doen verstopen.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor gebruik is 5 – 35 °C. Als u het apparaat in lagere of hogere temperatuur dan de aanbevolen temperaturen gebruikt, kan het stoppen met werken.

De betekenis van de lampjes tijdens het gebruik

Wanneer het batterijvermogen laag is

Het oplaadlampje (→) knippert om de tweede tijdens de werking van het scheerapparaat.



- U kunt zich nog 2 à 3 keer scheren nadat het oplaadlampje (→) begint te knipperen. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.)
- Met een volledig opgeladen batterij zijn ongeveer 14 scheerbeurten van 3 minuten mogelijk.
- Als het scheerapparaat wordt gebruikt in de scheersensor-modus met een batterij die bijna leeg is, brandt het scheersensordlampje (→) blauw en knippert het oplaadlampje (→) rood.

Het scheerapparaat schoonmaken

1. Verwijder het scheerapparaat uit de oplaadhouder [C].
2. Breng wat handzeep en water aan op het scheerblad.
 - Sluit de reinigungs sluiters.
3. Zet het scheerapparaat aan.



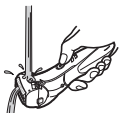
Er zijn twee manieren om het scheerapparaat schoon te maken, afhankelijk van de mate van vervuiling.

Verwijderen van lichte vervuiling

- Schuif de reinigungs­sluiter [A 4] totdat hij klikt.



- Reinig de scheerkop [A 13] met stromend water.



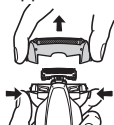
- Schakel het scheerapparaat uit.

- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

- Wees voorzichtig dat u het hoofdapparaat niet tegen de wasbak of ander voorwerp stoot wanneer u het water laat weglopen. Stoten kan leiden tot storing.

Om sterke vervuiling te verwijderen

- Schakel het scheerapparaat uit na 10 – 20 seconden.
- Verwijder de scheerkop [A 13], en zet het scheerapparaat aan.



- Reinig het scheerapparaat en de scheerkop [A 13] onder kraanwater.



- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

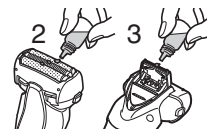
- Veeg waterdruppels weg met een droge doek.
- Droog de scheerkop [A 13] en het scheerapparaat volledig in een gedimde omgeving.
 - De scheerkop droogt sneller als u deze loskoppelt van het hoofdapparaat.
- Bevestig de scheerkop [A 13] op het scheerapparaat.
- Smeer het scheerapparaat. (Zie deze pagina.)



Smering

Om het scheercomfort zo lang mogelijk te handhaven, is het aanbevolen de bijgeleverde olie te gebruiken.

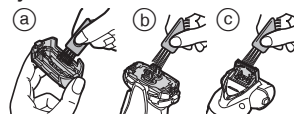
- Schakel het scheerapparaat uit.
- Breng een druppeltje olie aan op elk van de scheerbladen.
- Schuif de tondeuse omhoog en breng een druppeltje olie aan.
- Schakel het scheerapparaat in gedurende ongeveer 5 seconden.
- Schakel het scheerapparaat uit en veeg overtollige olie van de scheerbladen met een zachte doek.



Reinigen met het borsteltje

► Reinigen met het lange borsteltje

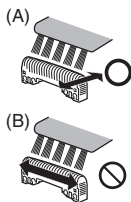
Reinig het scheerbladensysteem (a), de behuizing (b) en de tondeuse (c) gebruik hiervoor de lange borstel.



► Reinigen met het korte borsteltje

Reinig de messenblokken [A10] door met het korte borsteltje naar (A) te bewegen.

- Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet in richting (B), want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.
- Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om de scheerbladen schoon te maken.

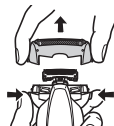


Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

scheerbladensysteem	eenmaal per jaar
messenblokken	eens om de twee jaar

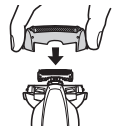
► De scheerkop loskoppelen

Druk op de ontgrendelknoppen [A3] voor de scheerbladhouder, en til de scheerkop [A13] omhoog.



► De scheerkop vastkoppelen

Nadat u de waterinlaat naar voren schuift, bevestigt u de scheerkop [A13] op het scheerapparaat. Zorg ervoor dat hij vastklikt.

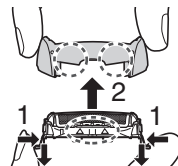


► Het scheerbladensysteem vervangen

1. Druk op de ontgrendelknoppen [A19] voor het scheerbladensysteem, en trek het scheerbladensysteem omlaag.

2. Stem de waterinlaat en het scheerbladensysteem (Δ) op elkaar af en maak het vast.

- De buitenkant van het systeem kan niet achterstevoren worden bevestigd.
- Plaats het scheerbladensysteem voor bevestiging altijd terug op de scheerbladhouder.

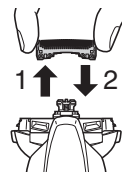


► De messenblokken vervangen

1. Verwijder de messenblokken [A10] één voor één.

- Raak de randen (metalen delen) van de messenblokken niet aan, om verwondingen aan uw hand te voorkomen.

2. Plaats de messenblokken [A10] één voor één totdat zij klikken.



Problemen oplossen

Probleem	Actie
Getrimde haren vliegen overal rond.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen. ▶ Reinig de messenblokken met het borsteltje. ▶ Breng olie aan na het reinigen met water en laat dit goed drogen. ▶ Controleer of de reinigungs sluit er goed is gesloten.
Het scheerbladensysteem wordt heet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Olie aanbrengen. (Zie pagina 85.) ▶ Vervang het scheerbladensysteem als dit beschadigd of vervormd is. (Zie pagina 86.)
Het scheerapparaat kan niet goed worden schoongemaakt, zelfs nadat het water uit de waterinlaat is gegoten.	<p>Wanneer het scheerapparaat erg vuil is, gebruik dan eerst het reinigungsborsteltje om de baardresten te verwijderen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Of, verwijder de scheerbladhouder en spoel af met water. (Zie pagina 85.)
De scheerbladen drogen niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De scheerbladen kunnen niet snel drogen vanwege de temperatuur. ▶ De scheerbladen kunnen gemakkelijker worden gedroogd door ze te verwijderen voor het drogen.

Probleem	Actie
De geur wordt sterker.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.
U bent niet meer zo kort geschoren als voorheen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Olie aanbrengen. ▶ Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen. ▶ Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken. Verwachte levensduur van het scheerbladensysteem en messenblokken: Scheerbladensysteem: Ongeveer 1 jaar Messenblokken: Ongeveer 2 jaar
De scheersensor reageert niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afhankelijk van de dikte van de baard kan het zijn dat de scheersensor niet reageert en het aandrijfgeluid niet varieert. Dit is geen defect. ▶ De scheersensor reageert mogelijk niet, afhankelijk van de dikte van de baard of het type scheergel, dit is normaal. ▶ Olie aanbrengen. De scheersensor reageert mogelijk niet wanneer er onvoldoende olie op de mesjes aanwezig is.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Probleem	Actie
De scheersensor reageert ook al is het scheerapparaat niet in contact met de huid.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig het scheerapparaat om de baardresten te verwijderen. Als het scheerapparaat zeer vuil is, verwijder dan de scheerbladhouder en was met water. (Zie pagina 85.) ▶ Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken. Verwachte levensduur van het scheerbladensysteem en messenblokken: Scheerbladensysteem: Ongeveer 1 jaar Messenblokken: Ongeveer 2 jaar
Maakt veel lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Olie aanbrengen. ▶ Controleer of de scheerbladen correct zijn bevestigd. ▶ Het scheerapparaat kan lawaaiër zijn vanwege de lineaire motor. Dit betekent niet dat er een probleem is.
Het aandrijfgeluid varieert met het scheren.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De scheersensor werkt als het scheersensorlampje brandt. Het geluid varieert afhankelijk van de dikte van de baard.
De stroomschakelaar wordt op UIT gezet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Druk tweemaal op de stroomschakelaar terwijl u het scheerapparaat in de scheersensor-modus gebruikt.

Probleem	Actie
Het scheerapparaat kan niet worden opgeladen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Duw de behuizing helemaal in de oplaadhouder en zorg ervoor dat het oplaadlampje brandt. ▶ Veeg de zijkleppen en de oplaadpunten van de oplaadhouder zachtjes schoon met een doek of een met water vochtig gemaakt doekje. ▶ De aanbevolen oplaadtemperatuur bedraagt 10 – 35 °C. Als bij een andere temperatuur wordt opgeladen dan aanbevolen, kan het langer duren om het scheerapparaat op te laden of kan het helemaal niet worden opgeladen.
De werkingstijd is kort, zelfs na het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Olie aanbrengen. ▶ Wanneer het aantal scheerbeurten per laadbeurt begint te verminderen, is de batterij bijna op het einde van zijn levensduur.
Het scheerapparaat stopt met werken.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De aanbevolen werkingstemperatuur bedraagt 5 – 35 °C. Het scheerapparaat kan stoppen met werken wanneer het buiten de aanbevolen werkingstemperatuur wordt gebruikt. ▶ De batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt.

Service

Contact

Bezoek de website van Panasonic op <http://panasonic.net>, of neem contact op met een erkende onderhoudsdienst (het adres vindt u in het Pan-Europese garantieboekje) als u informatie nodig hebt of het scheerapparaat of het stroomsnoer beschadigd is.

Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ES-ST25	Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013
	Scheerbladensysteem	WES9087
	Messenblokken	WES9068

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij is 3 jaar bij ongeveer een keer om de twee weken opladen. De batterij in dit scheerapparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen. Laat de batterij door een erkend onderhoudscentrum vervangen.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een Lithium-ionbatterij. Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.



Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Weggooien van de ingebouwde oplaadbare batterij

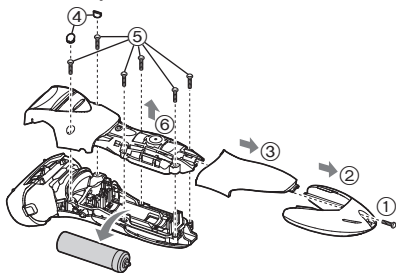
Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het scheerapparaat wordt weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding mag alleen gebruikt worden bij het afvoeren van het scheerapparaat, en mag niet worden gebruikt om het te herstellen.

Als u het scheerapparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Verwijder het scheerapparaat uit de oplaadhouder.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer stappen ① t/m ⑥ uit, til de batterij omhoog en verwijder deze.
- Zorg er alstublieft voor de batterij niet kort te sluiten.



Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,6 V ---
Opladtid	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	bij gebruik van scheerapparaat: 64 (dB (A) re 1 pW) bij gebruik van tondeuse: 66 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Contenido

Precauciones de seguridad.....	94	Limpieza de la afeitadora.....	101
Uso previsto.....	97	Solución de problemas	104
Identificación de las partes	97	Servicio.....	106
Antes de utilizarlo.....	98	Para protección ambiental y reciclaje de materiales.....	107
Carga de la afeitadora.....	98	Especificaciones	108
Utilización de la afeitadora	100		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio, avería, y daños en el equipo o la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



PELIGRO

Esta afeitadora incorpora una batería recargable. No la arroje al fuego ni la exponga a altas temperaturas.



Asimismo, no la cargue, utilice ni coloque en un entorno con temperaturas elevadas.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



ADVERTENCIA



Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Asegúrese siempre de que el aparato funcione en una fuente de alimentación que coincida con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.



Introduzca completamente la clavija del aparato o adaptador.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir, una descarga eléctrica o quemaduras.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato y los terminales laterales para evitar la acumulación de polvo.



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.



ADVERTENCIA

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o avería.

- El uso en dichas condiciones puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o heridas.

<Casos de anomalía o avería>



- **La unidad principal, adaptador o cable de alimentación están deformados o anormalmente calientes.**
 - **La unidad principal, adaptador o cable de alimentación huelen a quemado.**
 - **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal, el adaptador o el cable de alimentación.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.



Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.

- De lo contrario, podría ocasionar problemas físicos.



No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.



No sumerja el adaptador de CA ni la base de carga en agua ni los lave con agua.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No utilice el adaptador de CA en la bañera o en la ducha.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No utilice otro adaptador distinto al adaptador de CA suministrado ni una base de carga distinta. Asimismo, no cargue otro producto con el adaptador de CA suministrado ni la base de carga.

- De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.



No utilice el aparato si el adaptador de CA está estropeado o si la clavija queda floja al conectarla en una toma de corriente.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No dañe, rompa ni modifique, doble energéticamente, tire o retuerza el cable de alimentación.

Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.

- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



No lo modifique ni lo repare.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).



ADVERTENCIA

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.



- Poner las cuchillas internas y/o la escobilla de limpieza en la boca o ingerir el aceite puede provocar accidentes y lesiones.

Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.



PRECAUCIÓN

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.



- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.



- Las grietas o deformaciones de la lámina exterior pueden dar como resultado heridas en la piel.

Asegúrese de colocar la afeitadora en su funda cuando deba transportarla o almacenarla.



- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.

Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable de alimentación.



- Si desconecta el aparato tirando del cable de alimentación podría provocar una descarga eléctrica o sufrir una lesión.



No permita que alfileres o porquería se peguen a la clavija del cable de alimentación, a la clavija del aparato o a los terminales laterales.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara.

No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.

- De lo contrario, puede provocar lesiones cutáneas.



No presione con fuerza las cuchillas. Evite, además tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.

- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.



No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones en las manos.



No utilice este producto para el pelo de la cabeza o cualquier otra parte del cuerpo.

- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.



No comparta su afeitadora con sus familiares ni con otras personas.

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



No permita que el aparato sufra caídas e impactos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



PRECAUCIÓN

No apriete excesivamente el cable de alimentación alrededor del adaptador o la base de carga cuando guarde el aparato.



- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido al cortocircuito.

Uso previsto

- Afeitese con espuma durante tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en Mojado/Seco requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a un nuevo método de afeitado.
- Mantenga insertadas ambas cuchillas internas. Si solamente está insertada una de las cuchillas internas, la afeitadora podría dañarse.
- Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora durante un largo periodo de tiempo.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- Después del uso, guarde la afeitadora en un lugar poco húmedo.
- No guarde la afeitadora en un lugar en el que esté expuesta a los rayos del sol u otras fuentes de calor.

Identificación de las partes

A Cuerpo principal

- ① Lámina exterior
- ② Marco de la lámina
- ③ Botones de liberación del marco de la lámina
- ④ Cierre de limpieza
- ⑤ Descanso para dedos
- ⑥ Terminales laterales
- ⑦ Interruptor de encendido
- ⑧ Piloto indicador del sensor de afeitado (A)
- ⑨ Lámpara de estado de carga (→)
- ⑩ Cuchillas internas
- ⑪ Cortapatillas
- ⑫ Mango del cortapatillas
- ⑬ Sección de la lámina exterior
- ⑭ Botones de liberación de la lámina exterior
- ⑮ Entrada de agua

B Adaptador de CA (RE7-59)

- ⑯ Adaptador
- ⑰ Clavija del cable de alimentación
- ⑱ Cable de alimentación
- ⑲ Clavija del aparato

C Base de carga (RC9-83)

- ⑳ Terminales de carga
- ㉑ Toma de la base

D Funda

Accesorios

E Escobilla de limpieza

F Aceite

G Instrucciones de funcionamiento

H Tarjeta de garantía

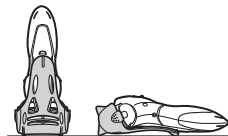
GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO
TR

Antes de utilizarlo

► Uso de la funda

La afeitadora puede guardarse vertical u horizontalmente. Cuando la transporte, puede utilizar la funda para proteger la lámina exterior y evitar que se accione el interruptor accidentalmente.

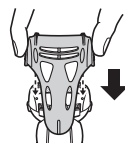
- Cuando transporte la afeitadora, asegúrese de limpiar cualquier resto antes de colocar la funda.



► Cómo colocar la funda

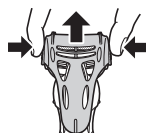
Coloque la funda tal y como se muestra en la ilustración.

- Ajuste firmemente la funda a la unidad principal.



► Cómo retirar la funda

Retire la funda ejerciendo presión en ambos lados.



Carga de la afeitadora

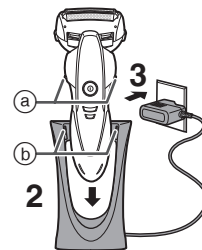
Puede cargar la afeitadora con la funda colocada.

- 1** Introduzca la clavija del aparato [B19] en la toma de la base [C21].



- 2** Coloque la afeitadora en la base de carga [C], tal y como muestra la ilustración.

- La afeitadora no cargará a menos que los terminales laterales (a) estén en contacto con los terminales de carga (b).
- Limpie con un paño las gotas de agua de los terminales laterales.



- 3** Enchufe el adaptador [B16] en una toma de corriente doméstica.

- Compruebe que la lámpara de estado de carga se ilumina.
- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora. El tiempo de carga puede disminuir dependiendo de la capacidad de carga.



- Una vez que finalice la carga, al poner el interruptor de encendido en la posición ON con la afeitadora enchufada, la lámpara de estado de carga se iluminará y, a continuación, se apagará transcurridos 5 segundos. Esto indica que la afeitadora está totalmente cargada.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 10 y 35 °C. El rendimiento de las baterías podría verse afectado o las baterías podrían requerir más tiempo para cargarse correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta. La lámpara de estado de carga (→) parpadeará dos veces cada segundo si existe un problema con la carga. Cargue la afeitadora dentro del rango de temperatura ambiente recomendada.
- Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, la lámpara de estado de carga (→) podría no iluminarse. Si mantiene la afeitadora conectada, finalmente se iluminará.

4 Desconecte el adaptador [E16] una vez completada la carga.

- Cargar la batería durante más de 1 hora no afectará a su rendimiento.



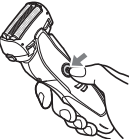



Nota

No puede poner en funcionamiento la afeitadora mientras se está cargando.

Utilización de la afeitadora

1 Pulse el interruptor de encendido [A 7] para seleccionar el modo de afeitado deseado.

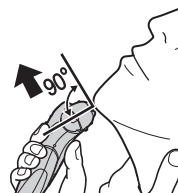
- Cada vez que pulse el interruptor de encendido, el modo de afeitado cambiará de "Modo sensor de afeitado" → "Modo normal" → "Encendido."

Modo sensor de afeitado	Modo normal	Encendido
Se detecta automáticamente el grosor de la barba y la potencia se ajusta durante el afeitado.	El nivel de potencia se mantiene constante durante el afeitado.	—
		
 El piloto indicador del sensor de afeitado (A) se ilumina en azul.	 El piloto indicador del sensor de afeitado (A) se apaga.	 El piloto indicador del sensor de afeitado (A) se apaga.

- Es posible que el sensor de afeitado no responda dependiendo del grosor de la barba o el tipo de gel de afeitar, pero esto es normal.

2 Sujete la afeitadora como se muestra y afeítese.

- Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.



También puede utilizar un sujetalápices para sujetar la afeitadora.



► Utilización del cortapatillas

Deslice el mango del cortapatillas hacia arriba. Colóquelo en ángulo recto con su piel y muévelo hacia abajo para recortar las patillas.



► Notas

- Antes de afeitarse, compruebe que el cierre de limpieza está cerrado.
- Coloque el dedo en el descanso para dedos durante el uso. Si mantiene el dedo en el interruptor de encendido durante el uso podría cambiar el modo o apagar la afeitadora.
- No utilice espuma de afeitar o productos de limpieza facial que contengan compuestos exfoliantes, ya que estos podrían obstruir la lámina exterior.

- La temperatura ambiente adecuada para el uso es de 5 – 35 °C. Si utiliza el aparato a una temperatura fuera del rango recomendado, este puede dejar de funcionar.

Lectura de las luces durante el uso

Cuando la capacidad de la batería es baja
La lámpara de estado de carga (→) parpadea una vez cada segundo durante el funcionamiento de la afeitadora.



- Puede afeitarse 2 ó 3 veces después de que la lámpara de estado de carga (→) parpadee. (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)
- Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 14 afeitados de 3 minutos cada uno.
- Si la afeitadora se hace funcionar en el modo de sensor de afeitado en condiciones de poca batería, el piloto indicador del sensor de afeitado (→) se iluminará en azul y la lámpara de estado de carga (→) parpadeará en rojo.

Limpieza de la afeitadora

1. Retire la afeitadora de la base de carga [C].
2. Aplique jabón de manos y un poco de agua a la lámina exterior.
 - Cierre el cierre de limpieza.
3. Encienda la afeitadora.



Dependiendo del nivel de suciedad, la afeitadora puede limpiarse de dos formas.

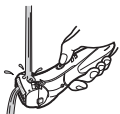
▼

Para eliminar poca suciedad

4. Deslice el cierre de limpieza [A④] hasta que se oiga un clic.



5. Limpie la sección de la lámina exterior [A⑬] con agua corriente.



6. Apague la afeitadora.
- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

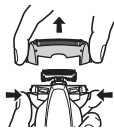
• Evite golpear la unidad principal en el lavamanos o cualquier otro objeto mientras vacía el agua. De lo contrario, podría provocar fallos en el funcionamiento.

▼

▼

Para eliminar una gran cantidad de suciedad

4. Apague la afeitadora tras 10 – 20 segundos.
5. Retire la sección de la lámina exterior [A⑬] y encienda la afeitadora.



6. Limpie la afeitadora y la sección de la lámina exterior [A⑬] con agua corriente.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

7. Limpie las gotas de agua con un paño seco.

8. Seque completamente la sección de la lámina exterior [A⑬] y la afeitadora en una zona sombreada.

- La sección de la lámina exterior se secará más rápido si se retira del cuerpo de la afeitadora.

9. Monte la sección de la lámina exterior [A⑬] en la afeitadora.

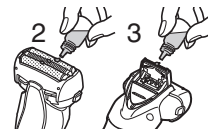
10. Lubrique la afeitadora.
(Consulte esta página.)



Lubricación

Para mantener la comodidad en el afeitado por mucho tiempo, se recomienda que se utilice el aceite que se suministra con la afeitadora.

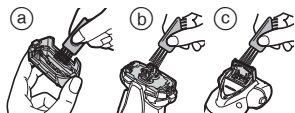
1. Apague la afeitadora.
2. Aplique una gota de aceite en cada una de las láminas exteriores.
3. Levante el cortapatillas y aplique una gota de aceite.
4. Encienda la afeitadora y déjela funcionando por aproximadamente 5 segundos.
5. Apague la afeitadora y limpie el exceso de aceite de las láminas exteriores con un paño suave.



Limpeza con la escobilla

► Limpiar con la escobilla larga

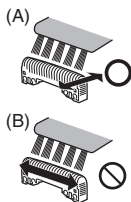
Limpe la lámina exterior (a), el cuerpo de la afeitadora (b) y el cortapatillas (c) utilizando la escobilla larga.



► Limpiar con la escobilla corta

Limpe las cuchillas internas (A10) usando la escobilla corta, moviéndola en la dirección indicada en (A).

- No mueva la escobilla corta en dirección (B) ya que dañaría las cuchillas internas y afectaría su filo.
- No utilice la escobilla corta para limpiar las láminas exteriores.

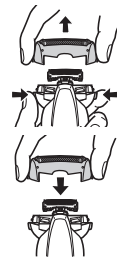


Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

lámina exterior	una vez al año
cuchillas internas	una vez cada dos años

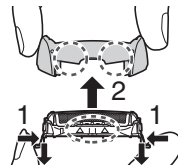
► Cómo retirar la sección de la lámina exterior

Pulse los botones de liberación del marco de la lámina (A3) y levante la sección de la lámina exterior (A13) hacia arriba.



► Cómo colocar la sección de la lámina exterior

Tras girar la superficie de la entrada de agua hacia la parte frontal, acople firmemente la sección de la lámina exterior (A13) a la afeitadora, asegurándose de oír un clic.

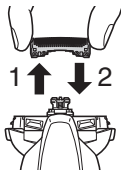


► Sustitución de la lámina exterior

1. Pulse los botones de liberación de la lámina exterior (A14) y tire de la lámina exterior hacia abajo.
2. Alinee la superficie de la entrada de agua y la marca de la lámina exterior del sistema (Δ) y acóplela firmemente.
 - La lámina exterior del sistema no puede ajustarse en forma inversa.
 - Siempre inserte la lámina exterior del sistema al marco de la lámina cuando la monte en la afeitadora.

► Sustitución de las cuchillas internas

1. Retire las cuchillas internas [A10] de una en una.
 - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
2. Introduzca las cuchillas internas [A10] de una en una hasta que hagan clic.



Solución de problemas

Problema	Acción
Los pelos recortados vuelan en todas las direcciones.	► Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
	► Limpie las cuchillas internas con la escobilla.
	► Aplique aceite tras haber limpiado con agua y secado completamente.
	► Confirme que el cierre de limpieza está cerrado firmemente.
La lámina exterior se calienta.	► Aplique aceite. (consulte la página 102.)
	► Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (consulte la página 103.)

Problema	Acción
La afeitadora no puede limpiarse correctamente incluso tras verter agua desde la entrada de agua.	► Cuando la afeitadora esté muy sucia, utilice la escobilla de limpieza en primer lugar, para eliminar los recortes de la barba. O bien retire el marco de la lámina y lávelo con agua. (consulte la página 102.)
Las cuchillas no se secan.	► Es posible que las cuchillas no se sequen rápidamente debido a las condiciones de temperatura. ► Las cuchillas se secarán más fácilmente si se extraen.
El olor es cada vez más fuerte.	► Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado. ► Aplique aceite. ► Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
No obtiene un afeitado tan apurado como antes.	► Sustituya la lámina exterior y/o las cuchillas internas. Vida útil estimada de la lámina exterior y las cuchillas internas: Lámina exterior: Aproximadamente 1 año Cuchillas internas: Aproximadamente 2 años

Problema	Acción
El sensor de afeitado no responde.	▶ Dependiendo del grosor de la barba, es posible que el sensor de afeitado no reaccione y no cambie el sonido de funcionamiento. No se trata de un fallo.
	▶ Es posible que el sensor de afeitado no responda dependiendo del grosor de la barba o el tipo de gel de afeitar, pero esto es normal.
	▶ Aplique aceite. El sensor de afeitado puede no responder si las cuchillas no disponen de suficiente aceite.
El sensor de afeitado responde incluso cuando la afeitadora no está en contacto con la piel.	▶ Elimine los recortes de la barba de la afeitadora.
	▶ Cuando la afeitadora esté extremadamente sucia, retire el marco de la lámina y lávelo con agua. (consulte la página 102.)
	▶ Sustituya la lámina exterior y/o las cuchillas internas. Vida útil estimada de la lámina exterior y las cuchillas internas: Lámina exterior: Aproximadamente 1 año Cuchillas internas: Aproximadamente 2 años

Problema	Acción
Emite un sonido fuerte.	▶ Aplique aceite.
	▶ Confirme que las cuchillas están correctamente colocadas. ▶ Es posible que la afeitadora emita un ruido fuerte debido al motor lineal. Esto no indica un problema.
El sonido de funcionamiento varía durante el afeitado.	▶ Mientras el piloto indicador del sensor de afeitado está encendido, el sensor de afeitado funciona. El sonido varía en función del grosor de la barba.
	▶ Pulse dos veces el interruptor de encendido en el modo de sensor de afeitado.
La alimentación se apaga.	▶ Introduzca completamente el cuerpo principal en la base de carga y asegúrese de que la lámpara de estado de carga se encienda.
No es posible cargar la afeitadora.	▶ Frote suavemente los terminales laterales y los terminales de carga de la base de carga con un paño o un pañuelo humedecido con agua.
	▶ La temperatura de carga recomendada es de entre 10 y 35 °C. Si se carga a una temperatura distinta, la afeitadora podría requerir más tiempo para cargarse o no cargarse.

Problema	Acción
El tiempo de funcionamiento es breve, incluso después de la carga.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aplique aceite. ▶ Cuando el número de operaciones por carga empiece a disminuir, la batería estará aproximándose al final de su vida útil.
La afeitadora ha dejado de funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento es de entre 5 y 35 °C. Es posible que la afeitadora deje de funcionar cuando la temperatura ambiente no sea la recomendada. ▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil.

Servicio

Contacto

Visite el sitio Web de Panasonic, <http://panasonic.net>, o póngase en contacto con un centro de servicios autorizado (la dirección de contacto está en el folleto de garantía paneuropea) si necesita información o si la afeitadora o el cable de alimentación resultan dañados.

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ES-ST25	Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
	Lámina exterior	WES9087
	Cuchillas internas	WES9068

Vida de la batería

La vida útil de la batería es de 3 años si se la carga aproximadamente una vez cada dos semana. La batería de esta afeitadora no está diseñada para que los consumidores la sustituyan. Reemplace la batería en un centro de servicio técnico autorizado.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio.
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.



Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y

a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

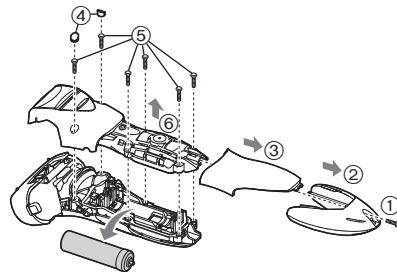
Eliminación de la batería recargable interna

Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse al desechar la afeitadora, no para repararla. Si usted desmonta la afeitadora, dejará de ser resistente al agua, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire la afeitadora de la base de carga.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Lleve a cabo los pasos ① a ⑥ y levante la batería, después retírela.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar los contactos de la batería.



Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V $\overline{=}$
Tiempo de carga	Aproximadamente 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	en el modo de afeitado: 64 (dB (A) ref 1 pW) en el modo de recortado: 66 (dB (A) ref 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	111	Rengøring af barbermaskinen.....	117
Tilsigtet brug.....	114	Fejlfinding	120
Identifikation af dele.....	114	Service.....	122
Inden brug.....	115	For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer.....	123
Opladning af barbermaskinen.....	115	Specifikationer.....	124
Anvendelse af barbermaskinen	116		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal AC-adaptoren kasseres.
- Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.





Sikkerhedsforanstaltninger



For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand, funktionsfejl og udstyrs- eller tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betingelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.

 FARE	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 ADVARSEL	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 FORSIGTIG	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.
 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

FARE

Denne barbermaskine har et indbygget genopladeligt batteri. Må ikke kastes på ild, udsættes for varme, eller oplades, bruges eller efterlades i omgivelser med høje temperaturer.



- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

ADVARSEL



Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.



Sæt adaptoren eller stikket til apparatet helt i.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller forbrænding.

Rengør strømstikket, barbermaskinestikket og sideterminalerne regelmæssigt for at forhindre støvansamling.



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.



ADVARSEL

Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller fejl.

- Brug under sådanne forhold kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

• **Hovedkomponenten, adaptoren eller ledningen er deform eller unormalt varm.**



• **Hovedkomponenten, adaptoren eller ledningen lugter brændt.**

• **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten, adaptoren eller ledningen.**

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.



Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.

- Undladelse heraf kan resultere i helbredsmæssige problemer.



Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.



AC-adaptoren og opladningsholderen må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Brug aldrig AC-adaptoren og opladningsholderen på et badeværelse eller i et bruserum.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Brug ikke noget andet end den medfølgende AC-adaptor og opladningsholder. Desuden må den medfølgende AC-adaptor og opladningsholder ikke anvendes til opladning af andre produkter.

- Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.



Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis stikket sidder løst i stikkontakten.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Elledningen må ikke beskadiges, brækkes eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.

Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.

- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



Produktet må ikke ændres eller reparereres.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



ADVARSEL

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.



- Hvis de indre blade og/eller rengøringsbørsten puttes i munden, eller hvis olien drikkes, kan det resultere i ulykker og personskade.



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.



FORSIGTIG



Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



Kontrollér før brug, at systemets ydre kappe ikke har revner eller er deformet.
- Revner eller deformationer i systemets ydre kappe kan forårsage skader på huden.



Sørg for, at barbermaskinen anbringes i holderen, når den transporteres eller opbevares.
- Undladelse heraf kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde i dem frem for i ledningen.
- Hvis disse afbrydes ved at holde i ledningen, kan det forårsage elektrisk stød eller personskade.



Lad ikke nåle eller affald sidde på strømstikket, barbermaskinestikket eller sideterminalerne.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Læg ikke for stort tryk på med den ydre folie mod din læbe eller andre dele af ansigtet. Den ydre folie må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.

- Gøres dette, kan det resultere i skader på huden.



Undlad at trykke på bladene med kraft. Undlad også at røre ved systemets ydre kappe med fingrene eller neglene under brug.

- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) af det indre blad.

- Dette kan forårsage håndskader.



Brug ikke dette produkt til hår på hovedet eller nogen anden del af kroppen.

- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



Del ikke din barbermaskine med din familie eller andre personer.

- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.



Må ikke tabes eller udsættes for stød.

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.



Elledningen må ikke vikles rundt om adaptoren eller opladningsholderen ved opbevaring.

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

Tilsigtet brug

- Forkæl dig selv med våde skumbarberinger mindst tre gange om ugen og mærk forskellen. Det kræver lidt tid at vænne sig til din Panasonic Våd/Tør-barbermaskine, da din hud og dit skæg behøver ca. en måned til at vænne sig til en ny barberingsmetode.
- Hold de indre blade isatte. Hvis kun ét af de indre blade er isat, kan barbermaskinen blive beskadiget.
- Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand i længere tid.
- Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier.
- Opbevar barbermaskinen på et sted med lav luftfugtighed efter brug.
- Opbevar ikke barbermaskinen på steder, hvor den udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.

Identifikation af dele

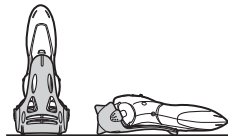
- A Hoveddel**
- ① Systemets ydre kappe
 - ② Kapperamme
 - ③ Frigørelsesknapper for kapperamme
 - ④ Rengøringsklap
 - ⑤ Fingerstøtte
 - ⑥ Sideterminaler
 - ⑦ Afbryderkontakt
 - ⑧ Barberingssensorlampe (☺)
 - ⑨ Batteristatuslampe (→)
 - ⑩ Indre blade
 - ⑪ Trimmer
 - ⑫ Trimmerhåndtag
 - ⑬ Ydre kappe-sektion
 - ⑭ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
 - ⑮ Vandindtag
- B AC-adaptor (RE7-59)**
- ⑯ Adapter
 - ⑰ Strømskik
 - ⑱ Elledning
 - ⑲ Barbermaskinestik
- C Opladningsholder (RC9-83)**
- ⑳ Opladningsterminaler
 - ㉑ Stikket på holderen
- D Holder**
Tilbehør
- E Rengøringsbørste**
- F Olie**
- G Brugsanvisning**
- H Garantibevis**

Inden brug

► Brug af holderen

Barbermaskinen kan holdes lodret eller vandret. Ved transport af barbermaskinen kan du bruge holderen til at beskytte den ydre folie og forhindre, at der ved et uheld bliver tændt for kontakten.

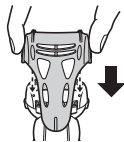
- Ved transport af barbermaskinen skal du sørge for at fjerne hårrester, før du sætter den i holderen.



► Påsætning af holderen

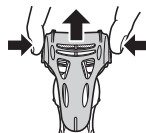
Påsæt holderen som illustreret.

- Sæt bæreholderen forsvarligt fast på hovedenheden.



► Fjernelse af holderen

Fjern holderen, mens du trykker ned på begge sider.



Opladning af barbermaskinen

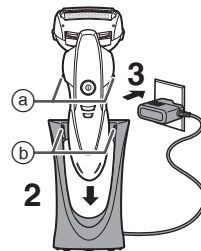
Du kan oplade barbermaskinen, mens holderen er påsat.

1 Sæt barbermaskinesticket [B19] i stikket på holderen [C21].



2 Sæt barbermaskinen i opladningsholderen [C] som vist.

- Barbermaskinen kan ikke oplades, medmindre sideterminalerne (a) er i kontakt med opladningsterminalerne (b).
- Tør eventuelle vanddråber af sideterminalerne.



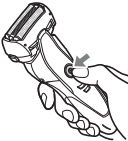

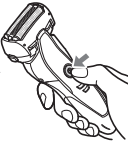



3 Sæt adapteren [B16] i en stikkontakt.

- Kontrollér, at batteristatuslampen lyser.
- Opladningen er komplet efter ca. 1 time. Opladningstiden kan aftage afhængigt af opladningskapaciteten.

Anvendelse af barbermaskinen

1 Tryk på afbryderkontakten [A7] for at vælge den ønskede barberingstilstand.

- Hver gang du trykker på afbryderkontakten, skifter barberingstilstanden fra "Barberingssensortilstand" → "Normal tilstand" → "SLUK."

Barberingssensortilstand	Normal tilstand	SLUK
Skæggets tykkelse registreres automatisk, og strømniveauet justeres automatisk under barberingen.	Strømniveauet opretholdes konstant under barberingen.	—
		
		
Barberingssensordlampen (☑) lyser blå.	Barberingssensordlampen (☑) slukker.	Barberingssensordlampen (☑) slukker.

- Reagerer barberingssensoren muligvis ikke afhængigt af skæggets tykkelse eller typen af barbergel, men dette er normalt.

Under opladning



Batteristatuslampen (☑) lyser rødt.

Efter gennemført opladning



Batteristatuslampen (☑) slukker.

Unormal opladning



Batteristatuslampen (☑) blinker to gange hvert sekund.

- Efter opladningen er fuldført, vil indstilling af afbryderkontakten på ON med barbermaskinen sat i stikkontakten få batteristatuslampen til at lyse op og derefter slukke efter 5 sekunder. Dette viser, at barbermaskinen er fuldt opladet.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 10 – 35 °C. Under ekstremt lave eller høje temperaturer kan det tage længere tid at oplade, eller batteriet vil muligvis ikke oplade ordentligt. Batteristatuslampen (☑) blinker to gange hvert sekund, når der er et problem med opladningen. Oplad barbermaskinen i den anbefalede omgivelsestemperatur.
- Når barbermaskinen oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser opladestatuslampen (☑) muligvis ikke. Den vil lyse på et tidspunkt, hvis tilsluttet.

4 Frakobl adapteren [B16], når opladningen er fuldført.

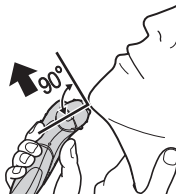
- Det påvirker ikke batteriets ydeevne, hvis det oplades i mere end 1 time.

Bemærk!

Du kan ikke anvende barbermaskinen under opladning.

2 Hold barbermaskinen som vist, og begynd barberingen.

- Start barberingen ved at lægge et blidt tryk mod ansigtet. Stræk din hud ud med den frie hånd og bevæg barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket, efterhånden som din hud vænner sig til denne barbermaskine. Barberingen bliver ikke tættere ved at lægge ekstra tryk på.



Du kan også holde barbermaskinen, som du holder en kuglepen.



► Brug af trimmeren

Skub trimmerhåndtaget op. Placer den i en ret vinkel mod huden og bevæg den nedad for at trimme dine bakkenbarter.



► Noter

- Kontrollér, at rengøringsklappen er lukket, før du begynder barberingen.
- Placer fingeren på fingerstøtten under brug. Hvis fingeren placeres på afbryderkontakten under brug, kan tilstanden skifte, eller barbermaskinen kan blive slået fra.
- Brug ikke barberskum eller ansigtsrensemidler, der indeholder skrubbemidler, da disse kan få den ydre folie til at blokere.
- Den passende omgivelsestemperatur til brug er 5 – 35 °C. Hvis du bruger apparatet ved temperaturer uden for det anbefalede interval, kan det holde op med at virke.

Aflæsning af lamper under brug

Når batterikapaciteten er lav

Batteristatuslampen (→) blinker én gang hvert sekund, når barbermaskinen bruges.



- Du kan barbere dig 2 til 3 gange, efter batteristatuslampen (→) blinker (Dette vil variere afhængig af brug).
- En fuld opladning vil levere nok strøm til ca. 14 barberinger på 3 minutter hver.
- Hvis barbermaskinen bruges i barberingssensortilstand, mens batteriniveaue er lavt, lyser barberingssensordlampen (→) blå, og batteristatuslampen (→) blinker rødt.

Rengøring af barbermaskinen

1. Fjern barbermaskinen fra opladningsholderen [C].
2. Kom håndsæbe og vand på den ydre kappe.
 - Luk rengøringsklappen.
3. Tænd for barbermaskinen.



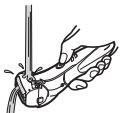
Barbermaskinen kan rengøres på to forskellige måder, afhængigt af mængden af snavs.

For at fjerne let snavs

4. Skub til rengøringsklappen [A④], indtil den klikker.



5. Rengør den ydre kappe-sektion [A⑬] med rindende vand.

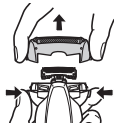


6. Sluk for barbermaskinen.
 - Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

- Pas på ikke at slå hovedenheden mod håndvasken eller noget andet, mens du tømmer vandet ud. Undladelse heraf kan resultere i fejlfunktion.

Sådan fjerner du meget snavs

4. Sluk for barbermaskinen efter 10 – 20 sekunder.
5. Fjern den ydre kappe-sektion [A⑬] og tænd for barbermaskinen.



6. Rengør barbermaskinen og den ydre kappe-sektion [A⑬] under rindende vand.



- Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

7. Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.

8. Tør den ydre kappe-sektion [A⑬] og barbermaskinen helt i et skyggefuldt område.



- Den ydre kappe-sektion vil tørre hurtigere, hvis den fjernes fra hoveddelen.

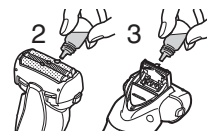
9. Monter den ydre kappe-sektion [A⑬] på barbermaskinen.

10. Smør barbermaskinen.
(Se denne side.)

Smøring

For at sikre at barbermaskinen er behagelig at bruge i lang tid anbefales det, at den medfølgende olie anvendes.

1. Sluk for barbermaskinen.
2. Kom en dråbe olie på hver af de ydre kapper.
3. Hæv trimmeren, og kom en dråbe olie på.
4. Tænd for barbermaskinen, og lad den køre i ca. fem sekunder.

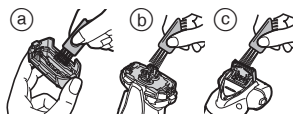


5. Sluk for barbermaskinen, og tør evt. overskydende olie på de ydre kapper af med en blød klud.

Rengøring med børsten

► Rengøring med den lange børste

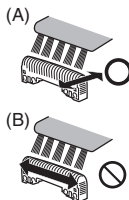
Rengør systemets ydre kappe (a), barbermaskinens krop (b) og trimmeren (c) med den lange børste.



► Rengøring med den korte børste

Rengør de indre blade (A10) med den korte børste ved at bevæge den i retning (A).

- Bevæg ikke den korte børste i retning (B), da dette vil skade de indre blade og påvirke deres skarphed.
- Brug ikke den korte børste til at rengøre den ydre kappe.

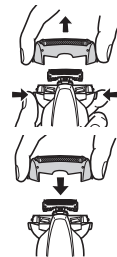


Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

systemets ydre kappe	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

► Fjern den ydre kappe-sektion

Tryk på frigørelsesknapperne til kapperammen (A3) og løft den ydre kappe-sektion (A13) opad.

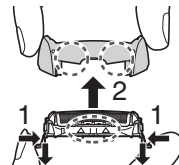


► Påsæt den ydre kappe-sektion

Efter vandindtagets overflade er vendt med ydersiden opad, sættes det ydre kappe-afsnit (A13) på barbermaskinen, indtil det klikker.

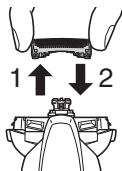
► Udskiftning af systemets ydre folie

1. Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre kappe (A14) og træk systemets ydre kappe nedad.
2. Juster vandindtagets overflade, så den passer med systemets ydre kappe-mærke (Δ), og påsæt sikkert.
 - Systemets ydre kappe kan ikke sættes omvendt på.
 - Sæt altid systemets ydre kappe i kapperammen ved påsættelse på barbermaskinen.



► Udskiftning af de indre blade

1. Fjern de indre blade [A10] et ad gangen.
 - Rør ikke ved kanterne (metaldelene) på de indre blade, da du kan komme til skade med hånden.
2. Isæt de indre blade [A10] et ad gangen, indtil de klikker.



Fejlfinding

Problem	Handling
Klippet hår flyver over det hele.	► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.
	► Rengør de indre blade med børsten.
	► Påfør olie efter rengøring med vand, og lad dem tørre grundigt.
Systemets ydre kappe bliver varm.	► Kontrollér, at rengøringsklappen er helt lukket.
	► Påfør olie. (Se side 118.)
	► Udskift systemets ydre kappe, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 119.)

Problem	Handling
Barbermaskinen kan ikke rengøres ordentligt, selv efter der hældes vand fra vandindtaget.	► Når barbermaskinen er meget beskidt, skal du først bruge rengøringsbørsten til at fjerne skæghår. Du kan også fjerne kapperammen og vaske med vand. (Se side 118.)
Bladene tørrer ikke.	► Bladene vil muligvis ikke tørre hurtigt på grund af temperaturforholdene. ► Bladene kan nemmere tørre, hvis de fjernes til tørring.
Lugten bliver kraftigere.	► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering. ► Påfør olie.
Du får ikke en lige så tæt barbering som før.	► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering. Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade. Forventet levetid for systemets ydre kappe og de indre blade: Systemets ydre kappe: Ca. 1 år Indre blade: Ca. 2 år

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer ikke.	▶ Afhængigt af skæggets tykkelse reagerer barberingssensoren muligvis ikke, og driftlyden ændres muligvis ikke. Dette er ikke unormalt.
	▶ Reagerer barberingssensoren muligvis ikke afhængigt af skæggets tykkelse eller typen af barbergel, men dette er normalt.
	▶ Påfør olie. Barberingssensoren reagerer muligvis ikke, hvis der ikke er nok olie på bladene.
Barberingssensoren reagerer, selvom barbermaskinen ikke er i kontakt med huden.	▶ Fjern skæghårene fra barbermaskinen. Når barbermaskinen er meget snavset, skal du fjerne kapperammen og vaske den med vand. (Se side 118.)
	▶ Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade. Forventet levetid for systemets ydre kappe og de indre blade: Systemets ydre kappe: Ca. 1 år Indre blade: Ca. 2 år

Problem	Handling
Laver en høj lyd.	▶ Påfør olie.
	▶ Kontrollér, at bladene er korrekt fastgjort. ▶ Barbermaskinen kan larme på grund af linearmotoren. Dette er ikke et problem.
Driftlyden ændres under barberingen.	▶ Når barberingssensorlampen lyser, er barberingssensoren i funktion. Lyden ændres afhængigt af skæggets tykkelse.
	▶ Tryk på afbryderkontakten to gange, mens du bruger barberingssensortilstanden.
Strømmen vil blive SLUKKET.	▶ Skub hoveddelen helt ind i opladningsholderen, og sørg for, at batteristatuslampen lyser.
	▶ Tør forsigtigt sideterminalerne og opladningsholderens opladningsterminaler med en klud eller serviet fugtet med vand.
	▶ Den anbefalede temperatur for opladning er 10 – 35 °C. Hvis der oplades ved en anden temperatur end den anbefalede temperatur, kan det tage længere tid at oplade barbermaskinen, eller den vil muligvis slet ikke oplade.

Problem	Handling
Barbermaskinen fungerer kun i kort tid selv efter opladning.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Påfør olie. ▶ Når barbermaskinen begynder at fungere i kortere og kortere tid efter hver opladning, er batteriet ved at være slidt op.
Barbermaskinen holdt op med at virke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Anbefalet omgivelsestemperatur til brug er 5 – 35 °C. Barbermaskinen kan holde op med at virke, når den er uden for det anbefalede omgivelsestemperaturområde. ▶ Batteriet er slidt op.

Service

Kontakt

Besøg venligst Panasonics website <http://panasonic.net> eller kontakt et autoriseret servicecenter (du kan finde kontaktadresserne i det fælleseuropæiske garantihæfte.), hvis du behøver oplysninger, eller hvis barbermaskinen eller ledningen bliver beskadiget.

Reserve dele

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reserve dele til ES-ST25	Ydre kappe og de indre blade	WES9013
	Systemets ydre kappe	WES9087
	Indre blade	WES9068

Batteri-levetid

Levetiden for batteriet er 3 år, hvis det oplades cirka hver anden uge. Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Få batteriet udskiftet hos et autoriseret servicecenter.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne shaver indeholder et Lithium-ion batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det

menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne. Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din

forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

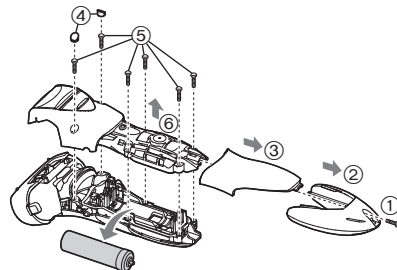
Bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri

Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne illustration må kun anvendes ved bortskaffelse af barbermaskinen og må ikke bruges til at reparere den. Hvis du selv skiller barbermaskinen ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern barbermaskinen fra opladningsholderen.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑥, løft batteriet og fjern det derefter.
- Pas på du ikke kortslutter batteriet.



Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,6 V $\overline{=}$
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	under barbering: 64 (dB (A) re 1 pW) under trimning: 66 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Índice

Precauções de segurança.....	128	Limpeza do aparelho de barbear	135
Utilização prevista	131	Resolução de problemas	137
Identificação das peças	131	Assistência.....	140
Antes de usar.....	132	Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais	140
Carregar o aparelho de barbear	132	Especificações.....	141
Utilização do aparelho de barbear	133		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Aviso

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve deitar fora o transformador de CA.

- Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque eléctrico, incêndio, avaria e danos no equipamento ou danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorrectamente.



PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



PERIGO

Este aparelho de barbear tem uma bateria recarregável incorporada. Não a lance no fogo, não aplique calor, nem a carregue, use ou deixe num ambiente com uma temperatura elevada.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o transformador da tomada eléctrica quando limpar o aparelho.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.

Insira completamente o transformador ou ficha do aparelho.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou queimaduras.

Limpe periodicamente a ficha de alimentação, a ficha do aparelho e os terminais laterais para impedir a acumulação de pó.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.



ADVERTÊNCIA

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou falha.

- A utilização nestas condições pode causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>



• A unidade principal, o transformador ou o cabo de alimentação está deformado ou anormalmente quente.

• A unidade principal, o transformador ou o cabo de alimentação cheira a queimado.

• É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador ou do cabo de alimentação.

- Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.

Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.



Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.

- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas de saúde.

Não ligue nem desligue o transformador da tomada eléctrica com uma mão molhada.



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

Não mergulhe o transformador de CA nem a base de carregamento em água nem os lave com água.



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Nunca use o transformador de CA nem a base de carregamento na casa de banho ou no chuveiro.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e da base de carregamento incluídos. Além disso, não carregue qualquer outro aparelho com o transformador de CA e a base de carregamento incluídos.

- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.



Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha encaixar com folga na tomada eléctrica.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não danifique, corte, modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo de alimentação.

Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo de alimentação nem o comprima.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada eléctrica ou da instalação eléctrica.

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada eléctrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.



ADVERTÊNCIA

Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não o deixe utilizar o aparelho.



- Colocar as lâminas interiores e/ou o pincel de limpeza na boca ou ingerir o óleo pode provocar acidentes e ferimentos.

Nunca desmonte o aparelho, excepto quando proceder à sua eliminação.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.



CUIDADO

Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a carregar.



- Se não o fizer, poderão ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

Verifique se a lâmina exterior do sistema tem fissuras ou deformações antes de a utilizar.



- Se a lâmina exterior do sistema tiver fissuras ou deformações poderão ocorrer ferimentos na pele.

Coloque a máquina de barbear no respectivo suporte de transporte quando tiver de a transportar ou quando pretender arrumá-la.



- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

Quando desligar o transformador ou ficha do aparelho, segure na ficha e não no cabo de alimentação.



- Se segurar no cabo de alimentação para desligar, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

Não permita que alfinetes ou lixo se colem à ficha de alimentação, à ficha do aparelho ou aos terminais laterais.



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize força excessiva ao aplicar a lâmina exterior contra o lábio ou outras zonas da cara. Não aplique a lâmina exterior directamente sobre manchas ou feridas na pele.



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Não exerça pressão excessiva nas lâminas. Além disso, não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou unhas quando estiver em utilização.



- Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da folha metálica interior.



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos nas mãos.

Não utilize este aparelho para o cabelo nem em qualquer outra parte do corpo.



- Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.



CUIDADO



O aparelho de barbear não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.

- Tal poderia provocar uma infecção e/ou uma inflamação.



Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.



Não enrole o cabo de alimentação à volta do transformador ou da base de carregamento quando o arrumar.

- Caso contrário, o fio no cabo de alimentação poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Utilização prevista

- Barbeie-se com espuma durante pelo menos três semanas e note a diferença. É necessário algum tempo para se habituar ao aparelho de barbear Panasonic molhado/seco porque a sua pele e barba precisam de cerca de um mês para se ajustarem a qualquer novo método de barbear.
- Mantenha as duas lâminas interiores introduzidas. Se estiver introduzida apenas uma das lâminas interiores, o aparelho de barbear poderá ficar danificado.
- Se limpar o aparelho de barbear com água, não use água salgada nem água quente. Não imirja o aparelho de barbear em água durante muito tempo.
- Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.
- Após utilização, guarde o aparelho de barbear num local com pouca humidade.
- Não guarde o aparelho de barbear em locais onde fique exposto à luz directa do Sol ou a outras fontes de calor.

Identificação das peças

A Corpo principal

- ① Lâmina exterior do sistema
- ② Estrutura da lâmina
- ③ Botões de libertação da estrutura da lâmina
- ④ Fecho de limpeza
- ⑤ Apoio do dedo
- ⑥ Terminais laterais
- ⑦ Interruptor de funcionamento
- ⑧ Luz do sensor de barbear (LED)
- ⑨ Luz de indicação de carregamento (→)
- ⑩ Lâminas interiores
- ⑪ Aparador
- ⑫ Punho do aparador
- ⑬ Parte externa
- ⑭ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- ⑮ Entrada de água

B Transformador de CA (RE7-59)

- ⑯ Transformador
- ⑰ Ficha de alimentação
- ⑱ Cabo de alimentação
- ⑲ Ficha do aparelho

C Base de carregamento (RC9-83)

- ⑳ Terminais de carregamento
- ㉑ Tomada da base

D Suporte de transporte Acessórios

E Pincel de limpeza

F Óleo

G Instruções de Funcionamento

H Cartão de Garantia

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

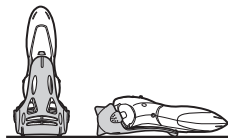
TR

Antes de usar

► Utilizar o suporte de transporte

A máquina de barbear pode ser guardada vertical ou horizontalmente. Ao transportar a máquina de barbear, pode utilizar o suporte de transporte para proteger a lâmina exterior e evitar accionar acidentalmente o interruptor.

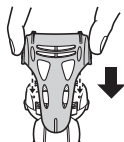
- Ao transportar a máquina de barbear, não se esqueça de limpar eventuais pêlos cortados antes de fixar o suporte de transporte.



► Fixar o suporte de transporte

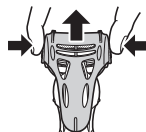
Fixe o suporte de transporte conforme ilustrado.

- Monte firmemente o suporte de transporte na unidade principal.



► Remover o suporte de transporte

Para remover o suporte de transporte, pressione de ambos os lados.



Carregar o aparelho de barbear

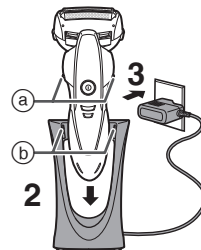
Pode carregar a máquina de barbear com o suporte de transporte colocado.

1 Insira a ficha do aparelho [B19] na tomada da base [C21].



2 Insira a máquina de barbear na base de carregamento [C] conforme ilustrado.

- A máquina de barbear não carregará a menos que os terminais laterais (a) estejam em contacto com os terminais de carregamento (b).
- Limpe quaisquer gotas de água dos terminais laterais.



3 Ligue o transformador [B16] a uma tomada eléctrica.

- Verifique se a luz de indicação de carregamento acende.
 - O carregamento está concluído após aproximadamente 1 hora.
- O tempo de carregamento poderá diminuir consoante a capacidade de carga.



- Se, após o carregamento estar concluído, LIGAR o interruptor de funcionamento com a máquina de barbear ligada à corrente, a luz de indicação de carregamento irá acender-se e, em seguida, apagar-se-á ao fim ao fim de 5 segundos. Isto significa que o aparelho de barbear está totalmente carregado.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 – 35 °C. Poderá demorar mais tempo a carregar a bateria ou esta poderá não ser carregada correctamente se estiver sujeita a temperaturas extremamente elevadas ou baixas. A luz de indicação de carregamento (→) irá piscar duas vezes a cada segundo quando ocorrer um problema com o carregamento. Carregue a máquina de barbear no intervalo de temperatura ambiente recomendado.
- Quando carrega o aparelho de barbear pela primeira vez, ou quando não o usa há mais de 6 meses, a luz de indicação de carregamento (→) pode não acender. A luz acabará por acender se mantiver o aparelho em carregamento.

4 Desligue o transformador [E] [16] quando o carregamento estiver concluído.

- Carregar a bateria durante mais de 1 hora não irá afectar a eficácia da bateria.

Nota

Não pode usar o aparelho de barbear enquanto este estiver a carregar a bateria.

Utilização do aparelho de barbear

1 Prima o interruptor de funcionamento [A] [7] para seleccionar o modo de barbear pretendido.

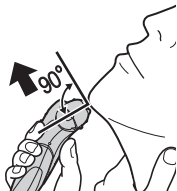
- Sempre que premir o interruptor de funcionamento, o modo de barbear muda entre “Modo do sensor de barbear” → “Modo normal” → “DESLIGAR”.

Modo do sensor de barbear	Modo normal	DESLIGAR
A espessura da barba é detectada automaticamente e a intensidade é ajustada automaticamente durante o barbear.	O nível de intensidade é mantido constantemente durante o barbear.	—
 A luz do sensor de barbear (→) acende a azul.	 A luz do sensor de barbear (→) apaga.	 A luz do sensor de barbear (→) apaga.

- O sensor de barbear pode não responder dependendo da espessura da barba ou o tipo do gel de barbear, mas esta situação é normal.

2 Segure a máquina de barbear conforme ilustrado e barbeie.

- Comece a barbear aplicando uma pressão suave sobre a face. Estique a pele com a mão livre e desloque o aparelho de barbear para a frente e para trás na direcção da barba. Pode aumentar ligeiramente a pressão conforme a pele se acostume a este aparelho de barbear. Se aplicar uma pressão excessiva não resulta uma barba mais escañoada.



Também pode segurar na máquina de barbear com se fosse uma caneta.



► Utilização do aparador

Deslize o punho do aparador para cima. Coloque em ângulo recto em relação à pele e desloque para baixo para aparar as suas patilhas.



► Notas

- Antes do barbear, verifique se o fecho de limpeza está fechado.
- Coloque o dedo no respectivo apoio quando estiver a utilizar a máquina. Se mantiver o dedo apoiado no interruptor de funcionamento durante a utilização, poderá mudar o modo ou DESLIGAR a máquina de barbear.

- Não utilize cremes de barbear ou produtos de limpeza do rosto que contenham agentes esfoliantes, uma vez que estes poderão obstruir a lâmina exterior.
- A temperatura ambiente adequada para utilização é de 5 – 35 °C. Se utilizar o aparelho numa temperatura fora dos limites recomendados, este poderá deixar de funcionar.

Comprender as luzes durante a utilização

Quando a carga da bateria for baixa

A luz de indicação de carregamento (→) pisca uma vez a cada segundo quando está a utilizar a máquina de barbear.



- Pode barbear 2 a 3 vezes depois de a luz de indicação de carregamento (→) piscar (isto dependerá da utilização.)
- Uma carga total fornecerá energia suficiente para aproximadamente 14 barbas de 3 minutos cada.
- Se a máquina de barbear for utilizada no modo do sensor de barbear em condições de pouca bateria, a luz do sensor de barbear (→) acende a azul e a luz de indicação de carregamento (→) pisca a vermelho.

Limpeza do aparelho de barbear

1. Retire a máquina de barbear da base de carregamento [C].
2. Aplique sabonete e água à lâmina exterior.
 - Feche o fecho de limpeza.
3. Ligue o aparelho de barbear.



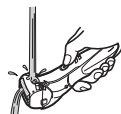
Existem duas formas de limpar a máquina de barbear, dependendo do nível de sujidade existente.

Para remover sujidade ligeira

4. Deslize o fecho de limpeza [A4] até ouvir um estalido.



5. Limpe a parte externa [A13] com água corrente.

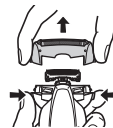


6. Desligue a máquina de barbear.
 - Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

- Tenha cuidado para não bater com a unidade principal no lavatório ou em qualquer outro objecto quando estiver a drenar a água. Caso contrário, pode provocar uma avaria.

Para retirar sujidade abundante

4. Desligue a máquina de barbear após 10 – 20 segundos.
5. Remova a parte externa [A13] e ligue o aparelho de barbear.



6. Limpe o aparelho de barbear e a parte externa [A13] com água corrente.



- Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

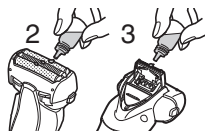
7. Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.
8. Deixe secar completamente a parte externa [A13] e a máquina de barbear num local à sombra.
 - A parte externa secará mais rapidamente se for removida do corpo da máquina.
9. Introduza a parte externa [A13] no aparelho de barbear.
10. Lubrifique o aparelho de barbear. (Ver esta página.)



Lubrificação

Para conseguir um barbear confortável durante muito tempo, recomenda-se que seja usado o óleo fornecido com o aparelho de barbear.

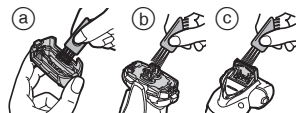
1. Desligue o aparelho de barbear.
2. Aplique uma gota de óleo em cada uma das lâminas exteriores.
3. Levante o aparador e aplique uma gota de óleo.
4. Ligue o aparelho de barbear e faça-o funcionar durante aproximadamente cinco segundos.
5. Desligue o aparelho de barbear, e limpe qualquer excesso de óleo nas lâminas exteriores com um pano macio.



Limpeza com o pincel

► Limpar com o pincel comprido

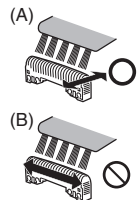
Limpe a lâmina exterior do sistema (a), o corpo do aparelho de barbear (b) e o aparador (c) utilizando o pincel comprido.



► Limpar com o pincel curto

Limpe as lâminas interiores [A10] utilizando o pincel curto deslocando-o na direcção (A).

- Não mova o pincel curto na direcção (B) pois poderá danificar e embotar as lâminas interiores.
- Não use o pincel curto para limpar a lâmina exterior.

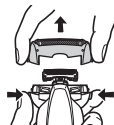


Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

lâmina exterior do sistema	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez de 2 em 2 anos

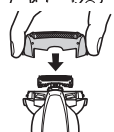
► Remover a parte externa

Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina [A③] e levante a parte externa [A⑬].



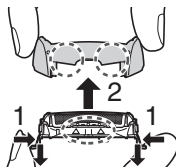
► Fixar a parte externa

Depois de virar a superfície da entrada de água para a frente, fixe firmemente a parte externa [A⑬] à máquina de barbear, até ouvir um estalido.



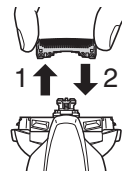
► Substituição da lâmina exterior do sistema

- Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema [A⑭] e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.
- Alinhe a superfície da entrada de água com a marca da lâmina exterior do sistema (Δ) e fixe firmemente.
 - A lâmina exterior do sistema não pode ser encaixada ao contrário.
 - Introduza sempre a lâmina exterior do sistema na moldura da lâmina ao instalar no aparelho de barbear.



► Substituição das lâminas interiores

- Remova as lâminas interiores [A⑩], uma de cada vez.
 - Não toque nos bordos (partes metálicas) das lâminas internas para evitar lesões à sua mão.
- Introduza as lâminas interiores [A⑩], uma de cada vez, até ouvir um clique.



Resolução de problemas

Problema	Acção
Os pêlos cortados espalham-se por todo o lado.	► Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.
	► Limpe as lâminas interiores com o pincel.
	► Aplique óleo depois de efectuar a limpeza com água e deixar secar totalmente.
A lâmina exterior do sistema fica quente.	► Certifique-se de que o fecho de limpeza está firmemente fechado.
	► Aplique óleo. (Veja a pág. 136.)
	► Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Ver esta página.)

Problema	Ação
Não é possível limpar correctamente a máquina de barbear mesmo depois de introduzir água através da entrada de água.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Quando a máquina de barbear estiver muito suja, utilize primeiro o pincel de limpeza para retirar os pêlos de barba cortados. ▶ Ou retire a estrutura da lâmina e lave com água. (Veja a pág. 135.)
As lâminas não secam.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ As lâminas poderão não secar rapidamente devido às condições de temperatura. ▶ As lâminas podem secar mais facilmente se as retirar para secarem.
O cheiro está a ficar mais intenso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza. ▶ Aplique óleo.
Não obtém um barbear tão curto como antes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza. ▶ Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. Vida útil prevista da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores: Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente 1 ano Lâminas interiores: Aproximadamente 2 anos

Problema	Ação
O sensor de barbear não responde.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dependendo da espessura da barba, o sensor de barbear pode não responder e o som de funcionamento pode não mudar. Esta situação não é anómala. ▶ O sensor de barbear pode não responder dependendo da espessura da barba ou o tipo do gel de barbear, mas esta situação é normal. ▶ Aplique óleo. O sensor de barbear pode não responder se não houver óleo suficiente nas lâminas.
O sensor de barbear responde mesmo que a máquina de barbear não esteja em contacto com a pele.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe os pêlos de barba cortados da máquina de barbear. Quando a máquina de barbear estiver demasiado suja, retire a estrutura da lâmina e lave-a com água. (Veja a pág. 135.) ▶ Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. Vida útil prevista da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores: Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente 1 ano Lâminas interiores: Aproximadamente 2 anos

Problema	Acção
É emitido um som elevado.	▶ Aplique óleo.
	▶ Verifique se as lâminas estão correctamente instaladas.
O som de funcionamento muda durante o barbear.	▶ A máquina de barbear pode emitir um som elevado devido ao motor linear. Isso não se trata de um problema.
	▶ Enquanto a luz do sensor de barbear está acesa, o sensor de barbear está em funcionamento. O som muda dependendo da espessura da barba.
O aparelho será DESLIGADO.	▶ Prima duas vezes o interruptor de funcionamento enquanto estiver a utilizar a máquina no modo de sensor de barbear.

Problema	Acção
Não é possível carregar a máquina de barbear.	▶ Encaixe totalmente o corpo principal na base de carregamento e certifique-se de que a luz de indicação de carregamento acende.
	▶ Limpe cuidadosamente os terminais laterais e os terminais de carregamento da base de carregamento com um pano ou lenço de papel humedecido com água.
O tempo de funcionamento é reduzido mesmo após o carregamento.	▶ A temperatura recomendada para o carregamento é de 10 a 35 °C. Se efectuar o carregamento a outra temperatura que não a recomendada, a máquina de barbear poderá demorar mais tempo a carregar ou poderá mesmo não ser carregada.
	▶ Aplique óleo.
A máquina de barbear deixou de funcionar.	▶ Quando o número de operações por carga começa a diminuir, isso significa que a bateria está a chegar ao fim da respectiva vida útil.
	▶ A temperatura ambiente recomendada para o funcionamento é de 5 a 35 °C. A máquina de barbear pode deixar de funcionar se estiver fora do intervalo de temperatura ambiente recomendado.
	▶ A bateria chegou ao fim da respectiva vida útil.

Assistência

Contactos

Por favor, visite o sítio Web da Panasonic <http://panasonic.net>, ou contacte um centro de serviço autorizado (o endereço de contacto encontra-se no folheto de garantia Pan-Europeia), caso precise de informações ou se o aparelho de barbear ou cabo estiverem danificados.

Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ES-ST25	Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013
	Lâmina exterior do sistema	WES9087
	Lâminas interiores	WES9068

Vida útil da bateria

A vida útil da bateria é de 3 anos se for carregada aproximadamente uma vez a cada duas semanas. A bateria desta máquina de barbear não é suposto ser substituída pelos utilizadores. Substitua a bateria num centro de serviço autorizado.

Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho de barbear contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.



Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC. A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos

negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades

locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

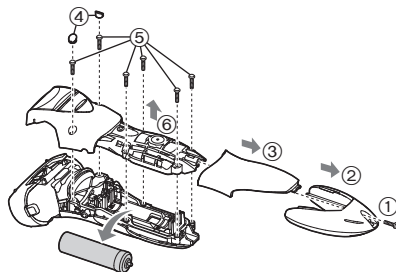
Eliminar a bateria recarregável incorporada

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho de barbear.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora a máquina de barbear e nunca para a reparar. Se desmontar a máquina sozinho, esta deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Retire a máquina de barbear da base de carregamento.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ⑥, e levante a bateria, e depois retire-a.
- Tenha cuidado para não causar curto-circuito na bateria.



Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,6 V $\overline{=}$
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	no modo de barbear: 64 (dB (A) re 1 pW) no modo de cortar patilhas: 66 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler.....	145	Å rengjøre barbermaskinen.....	151
Tiltenkt bruksområde	147	Problemløsning	153
Identifikasjon av deler.....	148	Service.....	155
Før bruk.....	148	Miljøvern og gjenbruk av materialer	155
Å lade barbermaskinen	149	Spesifikasjoner.....	156
Å bruke barbermaskinen	150		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømkabelen kan ikke erstattes. Hvis kabelen er skadet bør vekselstrømsadapteren kasseres.
- Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, funksjonsfeil og skade på utstyr eller eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.



FARE

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.



ADVARSEL

Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.



FORSIKTIG

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.



FARE



Denne barbermaskinen har et innebygd oppladbart batteri. Ikke kast i ild, tilfør varme, lad, bruk eller forlat den i omgivelser med høy temperatur.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



ADVARSEL



Koble alltid fra adapteren fra stikkkontakten når den skal rengjøres.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.



Pass på at adapteret eller apparatpluggen er satt helt inn.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller brannskader.

Apparatpluggen, støpselet og sideklemmene skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.



- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.



ADVARSEL

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.

- Bruk under disse forholdene kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



• Hoveddelen på apparatet, adapteren eller strømkabelen er ødelagt eller unormalt varm.

• Hoveddelen på apparatet, adapteren eller den strømkabelen lukter brent.

• Det er en unormal lyd ved lading eller når man byttet hoveddelen, adapteren eller den strømkabelen.

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.



Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.

- Å ikke følge dette rådet kan medføre problemer.



Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.

- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.



Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren eller ladestativet i vann.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Bruk aldri vekselstrømsadapteren eller ladestativet på baderommet eller i dusjen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Ikke bruk andre vekselstrømsadapere eller ladestativ til dette apparatet. Man skal heller ikke lade andre apparater med den tilhørende vekselstrømadapteren eller det tilhørende ladestativet.

- Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.



Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkkontakten.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Strømkabelen må ikke ødelegges eller endres, man må ikke bruke makt for å bøye, trekke eller vri strømkabelen. Ikke sette noe tungt oppå eller klem strømkabelen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.

- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)



Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.

- Man må ikke putte innerbladene og/eller rensbørsten i munnen eller svelge oljen, dette kan føre til ulykker og skade.



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.



FORSIKTIG



Adapteren skal tas ut av stikkkontakten når den ikke lades.

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



Før bruk. Kontroller at systemets ytre folie ikke er deformert eller skadet.

- Sprekker eller deformasjoner på systemets ytre folie kan medføre hudskader.



Bruk beskyttelsesdekslet når barbermaskinen ikke er i bruk.

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabel.

- Adapteren må ikke kobles fra ved å holde i strømkabelen, det kan føre til elektrisk støt eller skade.



Ikke tillat at nåler eller søppel fester seg til støpsel, apparatplugg eller sideklemmene.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Ikke trykk for hardt ned på den ytre folien mot leppen din eller andre deler av ansiktet. Ikke bruk folien direkte på skader eller sår hud.

- Dette kan medføre hudskader.



Man skal ikke trykke på bladene med makt. Man skal heller ikke ta på systemets ytre folie med fingre eller negler når barbermaskinen er i bruk.

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



Ikke ta på bladdelen (metaldel) på det indre bladet.

- Dette kan skade hendene dine.



Denne maskinen skal ikke brukes til å barbere hår på hodet eller andre steder på kroppen.

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



Ikke del barbermaskinen med familiemedlemmer eller andre mennesker.

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.



Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.

- Dette kan medføre skade.



Ikke snurr strømkabelen tett rundt adapteren eller ladestativet ved lagring.

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

Tiltenkt bruksområde

- Spander våt barbering med skum på deg selv i minst tre uker og legg merke til forskjellen. Det tar litt tid å bli vant med din Panasonic Våt/Tørr barbermaskin, fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned på å tilpasse seg til den nye barberingsmåten.
- La begge innerbladene være innsatt. Hvis bare ett av innerbladene er innsatt, kan barbermaskinen bli skadet.
- Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, ikke bruk saltvann eller varmt vann. Ikke legg barbermaskinen i vann lenge av gangen.
- Rengjør dekslet bare med en myk klut fuktet med vann fra springen eller såpevann. Ikke bruk tynner, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier.
- Oppbevar barbermaskinen på en plass med lav luftfuktighet etter bruk.
- Ikke oppbevar barbermaskinen hvor den vil bli utsatt for direkte sollys eller andre varmekilder.

Identifikasjon av deler

A Hoveddel

- ① Systemets ytre folie
- ② Folieramme
- ③ Utløserknapper for folieramme
- ④ Renselukk
- ⑤ Fingerstøtte
- ⑥ Sideklemmer
- ⑦ Strømbryter
- ⑧ Sensorlampe for barbering (-) (-)
- ⑨ Lampe for ladestatus (->)
- ⑩ Innerblader
- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmerhåndtak
- ⑬ Ytterfolie
- ⑭ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ⑮ Vanninntak

B Vekselstrømsadapter (RE7-59)

- ⑯ Adapter
- ⑰ Støpsel
- ⑱ Strømkabel
- ⑲ Apparatplugg

C Ladestativ (RC9-83)

- ⑳ Ladeterminaler
- ㉑ Stativkontakt

D Beskyttelsesdeksel Tilbehør

E Rensebørste

F Olje

G Brukerinstruksjoner

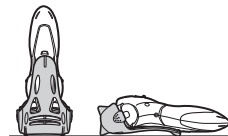
H Garantikort

Før bruk

► Bruke beskyttelsesdekslet

Barbermaskinen kan bli holdt horisontalt eller vertikalt. Når du bærer barbermaskinen kan du bruke beskyttelsesdekslet til å beskytte den ytre folien og forhindre feilbruk av bryteren.

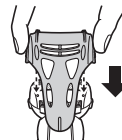
- Når du transporterer barbermaskinen, pass på at du først vasker av hår og lignende.



► Fest på beskyttelsesdekslet

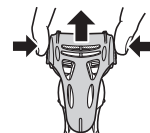
Fest beskyttelsesdekslet som vist.

- Pass på at beskyttelsesdekslet sitter fast på hovedenheten.



► Fjerne beskyttelsesdekslet

Fjern beskyttelsesdekslet ved å trykke ned på begge sider.



Å lade barbermaskinen

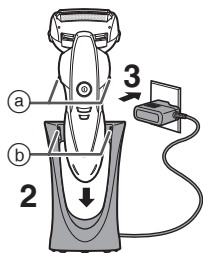
Du kan lade barbermaskinen med beskyttelsesdekslet påsatt.

- 1 Sett apparatpluggen [B19] i stativkontakten [C21].



- 2 Sett barbermaskinen i ladestativet [C] som illustrert.

- Barbermaskinen vil ikke lades dersom sideklemmene (a) ikke er i kontakt med ladeterminalene (b).
- Tørk av evt. vanndråper på sideklemmene.



- 3 Sett inn adapteret [B16] i stikkkontakten.

- Kontroller at lampen for ladestatus lyser.
- Opplading er ferdig etter ca. 1 time.
Ladetid kan være mindre avhengig av ladekapasiteten.

Under lading



Lampe for ladestatus (→) lyser rødt.

Etter at ladingen er ferdig



Lampe for ladestatus (→) slukker.

Unormal lading



Lampe for ladestatus (→) blinker to ganger hvert sekund.

- Når ladingen er ferdig og du slår strømbryteren PÅ med barbermaskinen koblet til strømmettet, vil lampen for ladestatus lyse opp og deretter slukke etter 5 sekunder. Dette viser at barbermaskinen er fulladet.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 10 – 35 °C. Batteriene kan få nedsatt ytelse eller vil ikke lade under veldig høye eller lave temperaturer. Lampen for ladestatus (→) vil blinke to ganger hvert sekund når det er et problem med opplading. Barbermaskinen skal lades innenfor anbefalt omgivelsestemperatur.
- Ved opplading av barbermaskinen for første gang, eller når den ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder vil lampen for ladestatus (→) kanskje ikke lyse. Den vil lyse etterhvert hvis tilkopleet.

- 4 Koble adapteren [B16] fra strømmettet når maskinen er ferdig ladet.

- Lading i mer enn 1 time vil ikke påvirke batteriets ytelse.

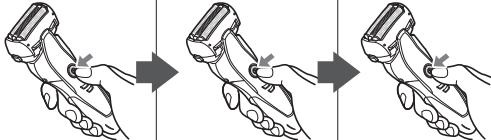
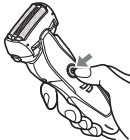




Merk

Du kan ikke bruke barbermaskinen mens den lader.

Å bruke barbermaskinen

1 Trykk på strømbryteren [A 7] for å velge ønsket barberingsmodus.

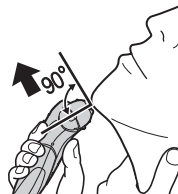
- Hver gang du trykker på strømbryteren vil barberingsmodus endres fra "Barbering sensormodus" → "Normalmodus" → "AV".

Sensormodus for barbering	Normalmodus	AV
Skjeggtykkelsen registreres automatisk og strømmen justeres automatisk under barberingen.	Strømnivået opprettholdes kontinuerlig under barberingen.	—
		
 Sensorlampen for barbering (☑) lyser blått.	 Sensorlampen for barbering (☑) slukkes.	 Sensorlampen for barbering (☑) slukkes.

- Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer på grunn av skjeggets tykkelse eller hvilken type barberingsgel man bruker, men dette er normalt.

2 Hold barbermaskinen som vist og barber deg.

- Start barberingen ved å trykke maskinen jevnt mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake i skjeggets retning. Du kan øke trykket forsiktig etter hvert som huden blir vant med barbermaskinen. Overdrevet trykk gir ikke tettere barbering.



Du kan også holde barbermaskinen med pennegrep.



► Å bruke trimmeren

Skyv trimmerhåndtaket opp. Plasser det i rett vinkel mot huden og beveg nedover for å trimme kinnskjegget.



► Notater

- Pass på at renselokket er lukket før barbering.
- Hold fingeren på fingerstøtten under barberingen. Hvis man holder fingeren på strømbryteren under barberingen, kan det medføre endring av barberingsmodus eller til at barbermaskinen blir slått AV.
- Ikke bruk barberskum eller ansiktssåpe med grove korn da disse kan føre til at den ytre folien tettes.
- Passende temperatur for bruk er 5 – 35 °C. Hvis du bruker apparatet ved temperaturer utenfor det anbefalte intervallet, kan det slutte å fungere.

Avlesing av lampene under bruk

Når batterikapasiteten er lav

Lampen for ladestatus (→) blinker én gang hvert sekund under barbering.



- Du kan barbere deg 2 til 3 ganger etter at lampen for ladestatus (→) blinker (Dette vil variere avhengig av bruk).
- En full lading gir nok strøm til ca. 14 barberinger á 3 minutter.
- Hvis man bruker barbermaskinen i barberingsmodus når det er lite batterikapasitet vil sensorlampen for barbering (→) lyse blått og lampen for ladestatus (→) vil blinke rødt.

Å rengjøre barbermaskinen

1. Ta bort barbermaskinen fra ladestativet [C].
2. Påfør litt håndsåpe og vann på ytterfolien.
 - Lukk renselokket.
3. Slå barbermaskinen på.



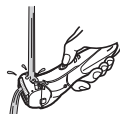
Barbermaskinen kan rengjøres på to måter, avhengig av hvor skitten den er.

For å fjerne litt smuss

4. Skyv renselokket [A4] til det klikker.



5. Rens ytterfolien [A13] i rennende vann.

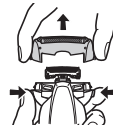


6. Skru av barbermaskinen.
 - Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

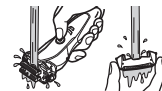
- Vær forsiktig med hensyn til slag på hovedenheten, f.eks. mot vasken eller andre objekter mens vannet renner ut.

Fjerne gjenstridig smuss

4. Skru barbermaskinen av etter 10 – 20 sekunder.
5. Fjern ytterfolien [A13], og slå barbermaskinen på.



6. Rengjør barbermaskinen og ytterfolien [A13] med rennende vann.



- Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

7. Tørk av eventuelle vandrdåper med en tørr klut.

8. Tørk den ytterfolien [A13] og barbermaskinen i tørre omgivelser.
 - Ytterfolien vil tørke raskere hvis du fjerner den fra hovedkroppen.

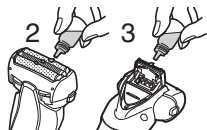


9. Monter ytterfolien [A13] på barbermaskinen.
10. Smør barbermaskinen. (Se side 152.)

Smøring

For å opprettholde barberingskomforten i lang tid, anbefaler vi at du bruker den oljen som leveres med barbermaskinen.

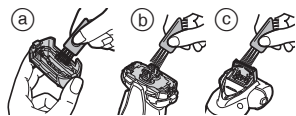
1. Slå av barbermaskinen.
2. Påfør en dråpe olje på hver av de ytre foliene.
3. Hev trimmeren og påfør en dråpe olje.
4. Slå barbermaskinen på, og kjør den i ca. 5 sekunder.
5. Slå av barbermaskinen og tørk av eventuell overskuddsolje fra de ytre foliene med en myk klut.



Rengjøring med børste

► Rengjøring med den lange børsten

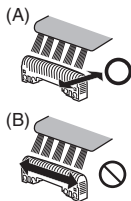
Rengjør systemets ytre folie (a), barbermaskinen (b) og trimmeren (c) med den lange børsten.



► Rengjøring med den korte børsten

Rengjør innerbladene (A10) med den korte børsten ved å bevege den i retning (A).

- Ikke beveg den korte børsten i retning (B), da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.
- Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre folien.

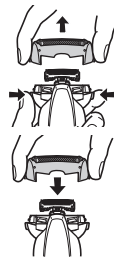


Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

systemets ytre folie	en gang i året
innerblader	en gang hver annet år

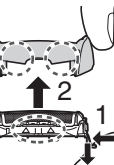
► Fjerne ytterfolien

Trykk på utløserknappene for folierammen (A3) og løft ytterfolien (A13) oppover.



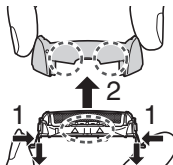
► Fest på ytterfolien

Etter du har satt på vanninntakoverflaten på fronten, fest ytterfolien sikkert (A13) på barbermaskinen og pass på at det klikker.



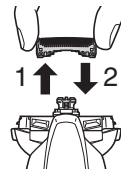
► Bytte systemets ytre folie

1. Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie (A14) og trekk systemets ytre folie ned.
2. Juster vanninntakoverflaten og systemets ytre foliemerke (Δ) og fest sikkert.
 - Systemets ytterfolie kan ikke skrues på i motsatt retning.
 - Sett alltid systemets ytterfolie inn i folierammen når du fester den til barbermaskinen.



► Bytte de indre bladene

1. Fjern innerbladene (A10), ett om gangen.
 - Ikke berør kantene (metalldele) på de indre bladene, for å unngå å skade hånden.
2. Sett inn innerbladene (A10), ett av gangen som vist, til de klikker.



Problemløsning

Problem	Handling
Trimmet hår havner overalt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering. ▶ Rengjøre innerbladene med børsten. ▶ Påfør olje etter rengjøring med vann og pass på at barbermaskinen tørkes grundig. ▶ Kontroller at renselokket er helt lukket.
Systemets ytre folie blir varm.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Påfør på olje. (Se side 152.) ▶ Systemets ytre folie skal byttes dersom den er deformert eller skadet. (Se side 152.)
Barbermaskinen kunne ikke renses tilstrekkelig, dette, til tross for at vannet er helt ut fullstendig ut av vanninntaket.	<p>Dersom barbermaskinen er meget skitten skal man først bruke rensébørsten til å fjerne skjeggtrimming.</p> <p>Man kan også fjerne folierammen og vaske med vann. (Se side 151.)</p>
Bladene tørker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bladene må ikke tørkes for raskt på grunn av temperaturforhold. ▶ Bladene tørker lettere ved fjerning, dette før tørking.

Problem	Handling
Lukten blir sterkere.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering. ▶ Påfør på olje. ▶ Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.
Barberingen er ikke like tett som før.	<p>Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene.</p> <p>Forventet levetid for systemets ytre folie og innerblader:</p> <p>Systemets ytre folie: Omtrent 1 år</p> <p>Innerblader: Omtrent hvert 2. år</p>
Barberingssensoren reagerer ikke.	<p>Avhengig av skjeggets tykkelse vil barberingssensoren ikke reagere og lyden vil ikke endres. Dette er ikke unormalt.</p> <p>Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer på grunn av skjeggets tykkelse eller hvilken type barberingsgel man bruker, men dette er normalt.</p> <p>▶ Påfør olje. Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer når det ikke er nok olje på bladene.</p>

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer til tross for at barbermaskinen ikke er i kontakt med huden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør skjeggrimmeren fra barbermaskinen. ▶ Dersom barbermaskinen er ekstremt skitten skal man fjerne folierammen og vaske den med vann. (Se side 151.) ▶ Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene. ▶ Forventet levetid for systemets ytre folie og innerblader: <ul style="list-style-type: none"> Systemets ytre folie: Omtrent 1 år Innerblader: Omtrent hvert 2. år
Lager høy lyd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Påfør på olje. ▶ Kontroller at bladene sitter som de skal. ▶ Barbermaskinen kan lage høy lyd grunnet den lineære motoren. Dette er ikke nødvendigvis et problem.
Lyden endres under barbering.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Barberingssensoren er i drift når sensorlampen for barbering lyser. ▶ Lyden endres avhengig av skjeggets tykkelse.
Strømmen blir slått AV.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Trykk på strømbryteren to ganger mens sensor for barberingsmodus er i bruk.

Problem	Handling
Barbermaskinen blir ikke ladet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sett hoveddelen helt ned i ladestativet og kontroller at lampen for ladestatus lyser. ▶ Tørk forsiktig av sideklemmene og ladeterminalene på ladestativet med en klut, kluten kan være fuktig. ▶ Anbefalt temperatur for lading er 10 – 35 °C. Dersom barbermaskinen lades i en temperatur som ikke er anbefalt kan det ta langer tid å lade den eller barbermaskinen blir ikke ladet i det hele tatt.
Driftstiden er kort til tross for at maskinen var fulladet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Påfør på olje. ▶ Når antall ganger barbermaskinen er i bruk pr lading begynner å synke nærmer batteriet seg slutten på levetiden.
Barbermaskinen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Anbefalt omgivelsestemperatur for drift er 5 – 35 °C. Barbermaskinen kan slutte å virke når den brukes utenfor anbefalt temperaturområde. ▶ Batteriets levetid er over.

Service

Kontakt

Dersom du vil ha mer informasjon, eller dersom barbermaskinen eller kablet blir ødelagt, se Panasonics internettside <http://panasonic.net>, eller kontakt et autorisert verksted (du finner telefonnummer i heftet som inneholder garantiinformasjon for Europa).

Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ES-ST25	Systemets ytterfolie og indre blader	WES9013
	Systemets ytre folie	WES9087
	Innerblader	WES9068

Batteriets levetid

Forventet levetid for batteriene er 3 år dersom de lades omtrent 1 gang annenhver uke. Batteriene i denne barbermaskinen er ikke ment å byttes av forbrukerne. Bytt batteriet ved et autorisert servicesenter.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen inneholder et litiumion-batteri. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.



For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene. Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

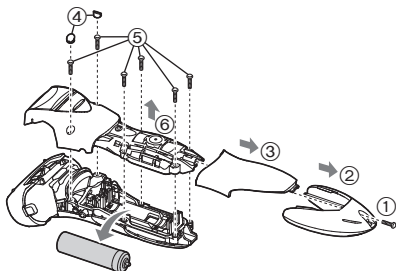
Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

Kassering av det innebygde, oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en. Denne figuren skal kun brukes ved avhending av barbermaskinen og skal ikke brukes til å reparere den. Dersom du demonterer barbermaskinen vil den ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at den ikke fungerer.

- Ta bort barbermaskinen fra ladestativet.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑥, og løft opp batteriet, deretter fjerner du det.
- Sørg for å ikke kortslutte batteriet.



Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	3,6 V===
Ladetid	Omtrent 1 time
Luftbåren akustisk støy	Under barbering: 64 dB (A) re 1 pW) Under trimming: 66 dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Innehåll

Säkerhetsföreskrift.....	159	Rengöra rakapparaten	165
Avsedd användning	161	Felsökning.....	167
Beskrivning av delarna	162	Service.....	169
Före användning.....	162	Miljöskydd och återvinningsbara material.....	169
Ladda rakapparaten	163	Specifikationer.....	170
Använda rakapparaten.....	164		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptorn kasseras.
- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



Säkerhetsföreskrift

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand, bristfällig funktion och skada på utrustning eller egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarig personskada eller dödsfall.



VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.



FARA

Den här rakapparaten har ett inbyggt laddbart batteri.



Kasta inte in det i öppen eld, utsätt det inte för värme och ladda inte upp det, använd det eller förvara det i en miljö med hög temperatur.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



VARNING



Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.



Kontrollera alltid att apparaten används med den

nätström som anges på AC-adaptern.



För in adaptrens eller apparatens kontakt helt.

- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller brännskada.



Rengör regelbundet strömkontakten, apparatens kontakt och sidouttag för att förhindra att damm ansamlas.

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.



VARNING

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.

- Användning under sådana förhållanden kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

<Onormal funktion eller fel>



• **Huvudenhet, adapter eller strömsladd är deformerad eller onormalt het.**

• **Huvudenhet, adapter eller strömsladd luktar bränt.**

• **Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenhet, adapter eller strömsladd.**

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.



Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.

- Underlåtelse att göra detta kan orsaka hälsoproblem.



Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.



Sänk inte ner AC-adaptern och laddningsstativet i vatten och tvätta inte av dem med vatten.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Använd inte AC-adaptern och laddningsstativet i bad- eller duschrum.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptern och laddningsstativet. Ladda inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptern och laddningsstativet.

- Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.



Använd aldrig apparaten om AC-adaptern är trasig eller om kontakten sitter alltför löst i vägguttaget.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Du får inte skada, modifiera eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida nätkabeln.

Placera inga tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte kommer i kläm.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.



Modifiering eller reparation är inte tillåtet.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).



Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.

- Att placera innerbladet och/eller rengöringsborsten i munnen eller att dricka oljan kan orsaka olyckor och personskada.



Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



FÖRSIKTIGHET



Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte ska laddas.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.

- Sprickor eller deformation av ytterbladsenheten kan orsaka hudskador.



Rakapparaten ska vara placerad i resehållaren när den bärs omkring eller förvaras.

- I annat fall kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömsladden.

- Om du kopplar bort genom att dra i strömsladden kan detta orsaka elstöt eller personskada.



Låt inte nålar eller skräp fastna på strömkontakten, apparatens kontakt eller sidouttagen.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Pressa inte ytterbladsenheten för hårt mot läppar eller andra delar av ansiktet. Pressa inte ytterbladsenheten direkt mot skönhetsfläckar eller skadad hud.

- Detta kan orsaka hudskada.



Tryck inte hårt på bladen. Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar under användning.

- Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Rör inte vid innerbladets bladsektion (metallisk sektion).

- Detta kan orsaka handskador.



Använd inte produkten för att avlägsna hår från huvudet eller annan del av kroppen.

- Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Dela inte rakapparat med din familj eller andra personer.

- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.



Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.

- Detta kan orsaka personskada.



Linda inte nätkabeln runt adaptern eller laddningsstativet vid förvaring.

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

Avsedd användning

- Prova våtrakning med raklödder under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Wet/Dry rakapparat, eftersom huden och skägget behöver ca: en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.
- Låta båda innerbladen sitta i. Om endast ett av innerbladen är isatt kan apparaten skadas.
- Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder.
- Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte tinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.
- Förvara rakapparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
- Förvara inte rakapparaten på platser där den utsätts för direkt solljus eller andra värmekällor.

Beskrivning av delarna

A Huvudenhet

- ① Ytterbladsenhet
- ② Bladram
- ③ Frigöringsknappar för bladram
- ④ Rengöringslucka
- ⑤ Fingerstöd
- ⑥ Sidouttag
- ⑦ Strömbrytare
- ⑧ Rakningsensorlampa (V₀)
- ⑨ Laddningslampa (→)
- ⑩ Innerblad
- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmerhandtag
- ⑬ Ytterbladsdel
- ⑭ Spärknappar för ytterbladsenhet
- ⑮ Vatteninlopp

B AC-adapter (RE7-59)

- ⑯ Adapter
- ⑰ Strömkontakt
- ⑱ Nätkabel
- ⑲ Apparatens kontakt

C Laddningsstativ (RC9-83)

- ⑳ Laddningsuttag
- ㉑ Stativuttag

D Resehållare

Tillbehör

E Rengöringsborste

F Olja

G Bruksanvisning

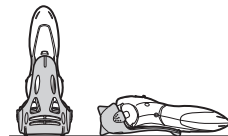
H Garantikort

Före användning

► Använda resehållaren

Rakapparaten kan förvaras lod- eller vågrätt. Vid transport av rakapparaten kan du använda resehållaren för att skydda ytterbladsenheten och för att inte slå på strömbrytaren av misstag.

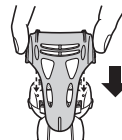
- Vid transport av rakapparaten ska alla rester från rakning avlägsnas innan den fästs i resehållaren.



► Fästa resehållaren

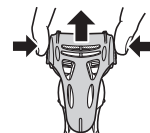
Fäst resehållaren enligt bilden.

- Sätt fast resehållaren ordentligt på huvudenheten.



► Avlägsna resehållaren

Avlägsna resehållaren samtidigt som du trycker på båda sidorna.



Ladda rakapparaten

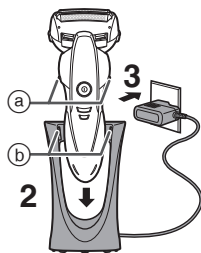
Det går att ladda rakapparaten med resehållaren fastsatt.

- 1 Sätt in apparatens kontakt [B19] i stativuttaget [C21].



- 2 Sätt in rakapparaten i laddningsstativet [C] enligt bild.

- Rakapparaten kommer inte att ladda om sidouttagen (a) inte har kontakt med laddningsuttagen (b).
- Torka bort eventuella vattendroppar på sidouttagen.



- 3 Sätt i adaptern [B16] i ett nätuttag.

- Kontrollera att laddningslampan lyser.
- Laddningen tar cirka 1 timme.
Laddningstiden kan minska beroende på laddningskapacitet.

Under pågående laddning



Laddningslampan (→) lyser röd.

När laddningen är klar



Laddningslampan (→) slocknar.

Felaktig laddning



Laddningslampan (→) blinkar två gånger per sekund.

- Efter det att laddningen är klar, om strömbrytaren vrids till PÅ med rakapparaten ansluten kommer laddningslampan att tändas och släcks sedan efter 5 sekunder. Detta visar att rakapparaten är fulladdad.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 – 35 °C. Laddningen kan ta längre tid eller så laddas batteriet inte fullt i extremt låga eller höga temperaturer. Laddningslampan (→) blinkar två gånger per sekund när det uppstår problem med laddningen. Ladda rakapparaten inom rekommenderat intervall för omgivningstemperatur.
- När du laddar rakapparaten för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kanske inte laddningslampan (→) lyser. Om rakapparaten förblir ansluten tänds lampan till slut.

- 4 Koppla bort adaptern [B16] när laddningen är klar.

- Batteriprestandan förbättras inte av att batteriet laddas i mer än en timme.

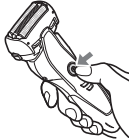





Obs

Du kan inte använda rakapparaten under laddning.

Använda rakapparaten

1 Tryck på strömbrytaren [A 7] för att välja önskat rakningsläge.

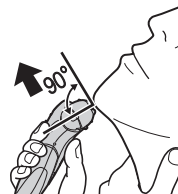
- Varje gång du trycker på strömbrytaren, ändras rakningsläget från "rakningssensornläge" → "normalt läge" → "AV".

Rakningssensornläge	Normalt läge	AV
Skäggets tjocklek känns automatiskt av och effekten justeras automatiskt under rakningen.	Effektnivån är konstant under rakningen.	—
		
 Rakningssensornlampan (-) lyser blå.	 Rakningssensornlampan (-) slocknar.	 Rakningssensornlampan (-) slocknar.

- Beroende på skäggets tjocklek eller typen av rakgel, reagerar eventuellt inte rakningssensorn, men detta är normalt.

2 Håll rakapparaten enligt bilden och raka dig.

- Börja raka dig genom att trycka försiktigt mot ansiktet. Sträck huden med den fria handen och för rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir dock inte effektivare om du trycker onödigt hårt.



Du kan även hålla rakapparaten i ett penngrepp.



► Använda trimmern

Skjut upp trimmerhandtaget. Håll trimmern i en rät vinkel mot huden och för den nedåt för att trimma polisongerna.



► OBS!

- Kontrollera att rengöringsluckan är stängd innan rakning.
- Placera ditt finger på fingerstödet under användning. Om du håller kvar fingret på strömbrytaren kan du råka byta läge eller stänga AV rakapparaten.
- Använd inte rakkrämer eller ansiktsrengöring med slipmedel då dessa kan göra att ytterbladsenheten sätts igen.
- Lämplig omgivningstemperatur för användning är 5 – 35 °C. Om du använder rakapparaten i temperaturer utanför rekommenderat temperaturområde kan det hända att den slutar fungera.

Lampor vid användning

När batterikapaciteten är låg

Laddningslampan (➔) blinkar en gång per sekund när rakapparaten används.



- Efter att laddningslampan (➔) blinkar kan du raka dig 2 till 3 gånger till. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)
- En hel uppladdning räcker till c:a 14 rakningar på 3 minuter.
- Om rakapparaten används i rakningssensorläget med låg batteriström, lyser rakningssensornlampan (⚡) blå och laddningslampan (➔) blinkar röd.

Rengöra rakapparaten

1. Ta bort rakapparaten från laddningsstativet [C].
2. Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten.
 - Stäng rengöringsluckan.
3. Sätt på rakapparaten.



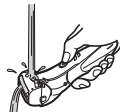
Det finns två sätt att rengöra rakapparaten, beroende på hur smutsig den är.

Avlägsna lätt smuts

4. Skjut rengöringsluckan [A4] tills det ett klick hörs.



5. Rengör ytterbladsdelen [A13] under rinnande vatten.

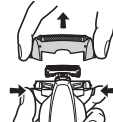


6. Stäng av rakapparaten.
 - Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

- Var försiktig så att apparatstommen inte slår emot mot handfetat eller något föremål när vattnet hålls bort. I annat fall kan apparaten drabbas av funktionsfel.

Mycket smutsig rakapparat

4. Stäng av rakapparaten efter 10 – 20 sekunder.
5. Avlägsna ytterbladsdelen [A13] och sätt på rakapparaten.



6. Rengör rakapparaten och ytterbladsdelen [A13] under rinnande vatten.



- Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

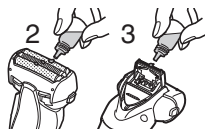
7. Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.
8. Torka av ytterbladsdelen [A13] och rakapparaten på en skuggad plats.
 - Ytterbladsdelen kommer att torka snabbare om den avlägsnas från huvudenheten.
9. Sätt på ytterbladsdelen [A13] på rakapparaten.
10. Smörj rakapparaten.
(Se denna sida.)



Smörjning

För att upprätthålla bekvämligheten vid rakning under en lång tid, rekommenderar vi att du använder oljan som medföljde rakapparaten.

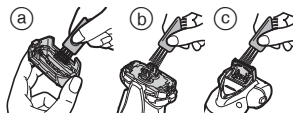
1. Stäng av rakapparaten.
2. Placera en droppe olja på varje ytterblad.
3. Hög trimmern och placera en droppe olja.
4. Sätt på rakapparaten och låt den vara igång i fem sekunder.
5. Stäng av rakapparaten och torka av eventuell kvarbliven olja från ytterbladen med ett mjukt tygstycke.



Rengöring med borsten

► Rengöring med den långa borsten

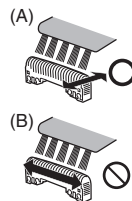
Rengör ytterbladsenheten (a), rakapparatens kropp (b) och trimmern (c) med den långa borsten.



► Rengöring med den korta borsten

Rengör innerbladen [A10] med den korta borsten genom att röra den i riktning (A).

- Rör inte den korta borsten i riktning (B) eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.
- Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

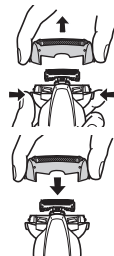


Byta ytterbladsenheten och innerbladen

ytterbladsenhet	en gång per år
innerblad	en gång vartannat år

► Avlägsna ytterbladsdelen

Tryck in frigöringsknapparna för bladram [A3] och lyft upp ytterbladsdelen [A13].

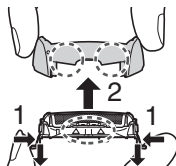


► Fästa ytterbladsdelen

När man vridit vatteninloppets yta till fronten så fäster man ytterbladsdelen [A13] till rakapparaten med ett klick.

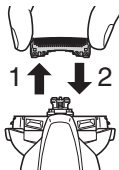
► Byta ytterbladsenheten

1. Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten [A 14] och dra ner ytterbladsenheten.
2. Passa in vatteninloppets yta och märket på ytterbladsenheten (△) och fäst den säkert.
 - Ytterbladsenheten kan inte sättas fast felvänd.
 - Sätt alltid i ytterbladsenheten i bladramen när du fäster den vid rakapparaten.



► Byta innerbladen

1. Ta bort ett innerblad [A 10] i taget.
 - Vidrör inte innerbladens kanter (metalldelar) eftersom du då kan skada handen.
2. Sätt i ett innerblad [A 10] i taget tills de klickar på plats.



Felsökning

Problem	Åtgärd
Trimmade hårstrån flyger omkring överallt.	► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.
	► Rengör innerbladen med borsten.
	► Applicera olja efter rengöring och låt torka helt.
	► Kontrollera att rengöringsluckan är ordentligt stängd.

Problem	Åtgärd
Ytterbladsenheten blir het.	<ul style="list-style-type: none">► Applicera olja. (Se sidan 166.)► Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformerad. (Se denna sida.)
Rakapparaten kan inte rengöras ordentligt även efter det att vatten hålls från vatteninloppet.	<ul style="list-style-type: none">► När rakapparaten är mycket smutsig, använd först rengöringsborsten för att ta bort skäggstrån. Eller, ta av bladramen och tvätta med vatten. (Se sidan 165.)
Bladen torkar inte.	<ul style="list-style-type: none">► Bladen torkar långsamt beroende på temperaturförhållanden.► Bladen torkar lättare om de tas ut.
Lukten blir starkare.	<ul style="list-style-type: none">► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.

Problem	Åtgärd
Rakresultatet blir inte lika hudnära som förut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Applicera olja.
	<p>Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.</p> <p>Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad. Förväntad livslängd för ytterbladsenhet och innerblad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ytterbladsenhet: <ul style="list-style-type: none"> Omkring ett år Innerblad: <ul style="list-style-type: none"> Omkring två år
Rakningssensorn reagerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Beroende på skäggets tjocklek, reagerar eventuellt inte rakningssensorn och drivljudet förändras inte. Detta är inte onormalt.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Beroende på skäggets tjocklek eller typen av rakgel, reagerar eventuellt inte rakningssensorn, men detta är normalt.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Applicera olja. Rakningssensorn reagerar eventuellt inte när det inte finns tillräckligt med olja på bladen.

Problem	Åtgärd
Rakningssensorn reagerar trots att rakapparaten inte är i kontakt med huden.	<p>Avlägsna skäggsstrån från rakapparaten.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om rakapparaten är extremt smutsig, ta av bladramen och tvätta med vatten. (Se sidan 165.) <p>Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad. Förväntad livslängd för ytterbladsenhet och innerblad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ytterbladsenhet: <ul style="list-style-type: none"> Omkring ett år Innerblad: <ul style="list-style-type: none"> Omkring två år
	Avger ett högt ljud.
Drivljudet förändras under rakning.	
Strömmen stängs AV.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryck två gånger på strömbrytaren i rakningssensornläget.

Problem	Åtgärd
Rakapparaten laddas inte.	▶ Tryck in huvudenheten helt och hållet i laddningsstativet och kontrollera att laddningslampan lyser.
	▶ Torka försiktigt av sidouttagen och laddningsuttagen på laddningsstativet med en trasa som fuktats med vatten.
	▶ Den rekommenderade laddningstemperaturen är 10 – 35 °C. Om laddning sker vid annan temperatur, kan laddningen ta längre tid eller så laddas den inte alls.
Kort användningstid även efter laddning.	▶ Applicera olja. ▶ När antalet användningstillfällen per laddning börjar minska, håller batteriet på att bli uttjänt.
Rakapparaten fungerar inte.	▶ Rekommenderad omgivningstemperatur under användning är 5 – 35 °C. ▶ Rakapparaten kan sluta att fungera vid andra temperaturer. ▶ Batteriet är uttjänt.

Service

Kontakt

Var god besök Panasonic hemsida <http://panasonic.net> eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad (du hittar kontaktinformation i den paneuropeiska garantisedel) om du behöver information eller om rakapparaten eller kabeln skadas.

Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ES-ST25	Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013
	Ytterbladsenhet	WES9087
	Innerblad	WES9068

Batterilivstid

Batteriets livslängd är cirka 3 år om det laddas ungefär varannan vecka. Batteriet i rakapparaten får inte bytas av användaren. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat har ett litiumjonbatteri.
Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållsopor.



För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.



När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och

förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel. Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

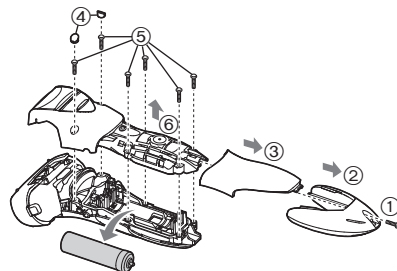
Avfallshantering av det inbyggda laddbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Denna bild är endast avsedd för kassering av rakapparaten, inte för reparation. Om du själv plockar isär rakapparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.

- Ta bort rakapparaten från laddningsstativet.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Genomför steg ① – ⑥, lyft batteriet och avlägsna det.
- Var försiktig så att du inte kortsluter batteriet.



Specifikationer

Driftspänning	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,6 V ---
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	I rakningsläge: 64 (dB (A) re 1 pW) I trimmerläge: 66 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Sisältö

Turvatoimet.....	173	Partakoneen puhdistus.....	179
Tarkoitettu käyttö.....	175	Vianetsintä	181
Koneen osat	176	Huolto	183
Ennen käyttöä	176	Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys.....	183
Partakoneen lataus.....	177	Tekniset tiedot	184
Partakoneen käyttö	178		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.
- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



Turvatoimet

Jotta välttyään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon, toimintahäiriön ja laitteen tai omaisuuden vahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



VAARA

Tässä partakoneessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä akkua tuleen tai lämmitä sitä, äläkä lataa tai käytä sitä korkeassa lämpötilassa tai jätä ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.



VAROITUS



Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä muuntaja tai laitteen pistoke kokonaan paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



Puhdista virtapistoke, laitteen pistoke ja sivuliitännät säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena. Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.



VAROITUS

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Laitteen käyttäminen näissä olosuhteissa voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vammoja.



<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

• Pääyksikkö, muuntaja tai virtajohto on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.

• Pääyksikkö, muuntaja tai virtajohto haisee palaneelle.

• Pääyksiköstä, muuntajasta tai virtajohdosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.



Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.

- Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



Älä upota verkkolaitetta ja lataustelinettä veteen tai pese niitä vedellä.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä koskaan käytä verkkolaitetta ja lataustelinettä kylpy- tai suihkuhuoneessa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja lataustelinettä. Älä myöskään lataa mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella ja lataustelineellä.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.



Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos pistoke on pistorasiaan väljä.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä vahingoita, riko, muokkaa, taivuta, vedä tai väännä sähköjohtoa.

Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä virtajohtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.

- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.



Älä muuntele tai korjaa laitetta.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)



Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.

- Leikkuuterien ja/tai puhdistusharjan suuhun laittaminen tai öljyn juominen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.



Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



HUOMIO

Irrota muuntaja pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Tarkista ettei teräverkossa ole murtumia tai vääntymiä ennen käyttöä.



- Murtumat tai vääntymät teräverkossa voivat johtaa ihon vaurioitumiseen.

Muista laittaa partakone kuljetuspidikkeeseen sitä kantaessasi tai säilytyksen ajaksi.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin että pidät kiinni pistokkeesta eikä virtajohdosta vetämällä.



- Laitteen irrottaminen pistorasiasta virtajohdosta vetämällä voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantuminen.

Älä anna nastojen tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen, laitteen pistokkeeseen tai sivuliitäntöihin.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä paina teräverkkoa liian kovaa huultasi tai muuta kasvojesi osaa vasten. Älä paina teräverkkoa suoraan näppylöiden tai vaurioituneen ihon päälle.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion.

Älä paina teriä väkisin. Älä myöskään kosketa teräverkkoa sormillasi tai kynsilläsi kun, se on käytössä.



- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.



Älä koske sisäterän teräosaan (metalliosa).

- Niin tekeminen voi vahingoittaa käsiäsi.



Älä käytä tuotetta hiuksiisi tai muuhun ruumiinkarvoitukseen.

- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.



Älä jaa partakonettasi perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.

- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.



Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



Älä kierrä sähköjohtoa muuntajan tai lataustelineen ympärille säilytyksen ajaksi.

- Niin tekeminen voi virtajohtoa aiheuttaa johton murtumisen ja johtaa tulipaloon oikosulun seurauksena.

Tarkoitettu käyttö

- Huomaat eron viimeistään kolmen viikon märkäajon jälkeen. Ihosi ja partasi sopeutuu noin kuukaudessa märkä- ja kuiva-ajoon Panasonicin partakoneella.
- Pidä molemmat leikkuuterät kiinnitettyinä. Partakone saattaa vahingoittaa, jos vain toinen leikkuuterä on kiinnitettyinä.
- Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehuvaa vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi.
- Puhdista laitteen kotelo vain kevyesti saippuavedellä tai vesijohtovedellä kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- Säilytä partakone käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus.
- Älä säilytä partakonetta paikassa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai muille lämmön lähteille.

Koneen osat

A Runko-osa

- ① Teräverkko
- ② Teräverkon kehys
- ③ Verkkokehyyksen avauspainikkeet
- ④ Puhdistussäleikkö
- ⑤ Sormituki
- ⑥ Sivuliitännät
- ⑦ Käyttökytkin
- ⑧ Ajosensorimerkkivalo (M)
- ⑨ Latauksen tilan merkkivalo (→)
- ⑩ Leikkuuterät
- ⑪ Trimmeri
- ⑫ Trimmerin kahva
- ⑬ Teräverkko-osa
- ⑭ Teräverkon avauspainike
- ⑮ Vedentulo

B Verkkolaite (RE7-59)

- ⑯ Muuntaja
- ⑰ Virtapistoke
- ⑱ Sähköjohto
- ⑲ Laitteen pistoke

C Latausteline (RC9-83)

- ⑳ Latausliitännät
- ㉑ Telineen liitäntä

D Kuljetuspidike

Lisätarvikkeet

E Puhdistusharja

F Öljy

G Käyttöohjeet

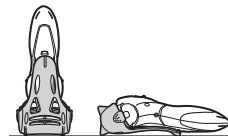
H Takuukortti

Ennen käyttöä

► Kuljetuspidikkeen käyttäminen

Partakonetta voidaan pitää pysty- tai vaakasuorassa. Kuljettaessasi partakonetta voit käyttää kuljetuspidikettä, joka suojaa teräverkkoa ja estää kytkimen tahattoman käynnistymisen.

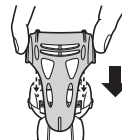
- Kuljettaessasi partakonetta muista puhdistaa kaikki partakarvat ennen kuljetuspidikkeen kiinnittämistä.



► Kuljetuspidikkeen kiinnittäminen

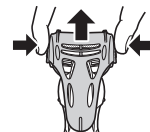
Kiinnitä kuljetuspidike kuvan osoittamalla tavalla.

- Kiinnitä kuljetuspidike vankasti pääyksikköön.



► Kuljetuspidikkeen irrottaminen

Irrota kuljetuspidike painamalla molemmista sivuista alas.



Partakoneen lataus

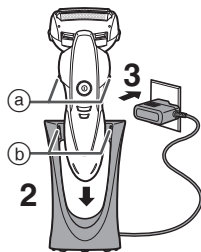
Voit ladata partakoneen kuljetuspideke kiinnitettynä.

1 Kytke laitteen pistoke [B19] telineen liitäntään [C21].



2 Laita partakone lataustelineeseen [C] kuvan mukaisesti.

- Partakone ei lataudu, elleivät sivuliitännät (a) ole kosketuksissa latausliitäntöjen (b) kanssa.
- Pyyhi vesipisarat sivuliitännöistä.



3 Kytke muuntajan [E16] pistoke pistorasiaan.

- Tarkista että latauksen tilan merkkivalo palaa.
- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua. Latausaika voi lyhentyä latauskapasiteetista riippuen.

Latauksen aikana



Latauksen tilan merkkivalo (→) palaa punaisena.

Latauksen päätyttyä



Latauksen tilan merkkivalo (→→) sammuu.

Virheellinen lataus



Latauksen tilan merkkivalo (→→) vilkkuu kaksi kertaa sekunnissa.

- Kun lataus on valmis, ja käyttökytkin käännetään ON-tilaan partakoneen ollessa verkkovirtaan liitettynä, latauksen tilan merkkivalo syttyy ja sen jälkeen sammuu 5 sekunnin kuluttua. Tämä osoittaa, että partakone on ladattu.
- Suositeltava latauslämpötila on 10 – 35 °C. Akkujen lataaminen voi kestää pidempään tai niiden toiminta voi heikentyä äärimmäisen matalissa tai korkeissa lämpötiloissa. Latauksen tilan merkkivalo (→→) vilkkuu kaksi kertaa sekunnissa, jos latauksessa on ongelma. Lataa partakone suositeltavan latauslämpötilan alueella.
- Jos lataat partakonetta ensimmäistä kertaa tai sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latauksen tilan merkkivalo (→→) ei ehkä pala. Se alkaa palamaan lopulta, jos laite pidetään kytkettynä.

4 Ota muuntaja [E16] pois seinästä, kun lataaminen on valmis.

- Akun lataaminen yli tunnin ei vaikuta akun tehoon.


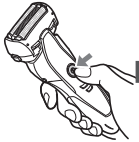




Huom

Et voi käyttää partakonetta silloin, kun se on latauksessa.

Partakoneen käyttö

1 Paina käyttökytkintä [A 7] valitaksesi halutun ajotilan.

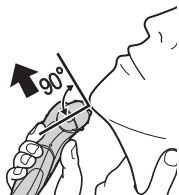
- Joka kerta kun painat käyttökytkintä ajotila vaihtuu "Ajosensoritilasta" → "Normaalitilaan" → "POIS PÄÄLTÄ."

Ajosensoritila	Normaalitila	POIS PÄÄLTÄ
Parran tuuheus havaitaan automaattisesti ja virtaa säädetään automaattisesti ajamisen aikana.	Virtatasoa ylläpidetään jatkuvasti ajamisen aikana.	—
		
		
Ajosensorimerkkivalo (🔋) palaa sinisenä.	Ajosensorimerkkivalo (🔋) sammuu.	Ajosensorimerkkivalo (🔋) sammuu.

- Ajosensori ei välttämättä reagoi parran tuuheudesta ja parranajogeelin tyypistä riippuen, mutta tämä on normaalia.

2 Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla ja aja partasi.

- Kun aloitat parranajon, paina ihoa vain kevyesti partakoneella. Venytä ihoa toisella kädellä ja liikuta partakonetta edestakaisin parran suunnan mukaisesti. Voit painaa partakonetta voimakkaammin, kun ihosi tottuu partakoneeseen. Voimakas painaminen ei paranna ajotarkkuutta.



Voit pitää partakonetta myös kynäotteessa.



► Trimmerin käyttö

Liuta trimmerin kahva yläasentoon. Aseta trimmeri oikeaan kulmaan ihollesi ja rajaa pulisongit liikuttamalla trimmeriä alaspäin.



► Huomautuksia

- Ennen parranajoa varmista, että puhdistussäleikkö on suljettu.
- Laita sormesi sormitukeen käytön ajaksi. Sormen pitäminen käyttökytkimellä käytön aikana voi johtaa tilan vaihtumiseen tai partakoneen sammumiseen.
- Älä käytä hankaavia aineita sisältäviä partavaahtoja tai kasvojen puhdistusaineita, sillä ne voivat tukkia teräverkon.
- Sopiva käyttölämpötila on 5 – 35 °C. Jos käytät laitetta suositeltujen rajojen ulkopuolella, se saattaa lopettaa toimimisen.

Lampujen merkitykset käytettäessä

Kun akun lataus on vähäinen

Latauksen tilan merkkivalo (⇒) vilkkuu kerran sekunnissa kun partakonetta käytetään.



- Kun latauksen tilan merkkivalo (⇒) vilkkuu, jäljellä on vielä 2 – 3 parranajokertaa. (Kesto riippuu käytöstä.)
- Täyteen ladatun akun virta riittää noin 14 parranajokertaan à 3 minuuttia.
- Jos partakonetta käytetään ajosensoritilassa akun ollessa tyhjiillään niin ajosensorimerkkivalo (⇒) palaa sinisenä ja latauksen tilan merkkivalo (⇒) vilkkuu punaisena.

Partakoneen puhdistus

1. Ota partakone pois lataustelineestä [C].
2. Pese teräverkko saippualla ja vedellä.
 - Sulje puhdistussäleikkö.
3. Kytke partakone päälle.



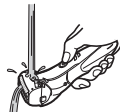
Partakone voidaan puhdistaa kahdella tavalla, riippuen lian tosiasiallisesta määrästä.

Keveyen lian puhdistaminen

4. Liu'uta puhdistussäleikköä [A(4)], kunnes se napsahtaa.



5. Puhdista teräverkko-osa [A(13)] juoksevalla vedellä.

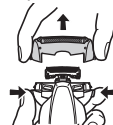


6. Kytke partakone pois päältä.
 - Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

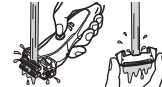
• Varo ettet kolhi runko-osaa pesualtaaseen tai muuhun esineeseen vettä valuttaessasi. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa toimintavirheen.

Suuren likamäärän poistamiseksi

4. Kytke partakone pois päältä 10 – 20 sekunnin kuluttua.
5. Irrota teräverkko-osa [A(13)] ja kytke partakone päälle.



6. Puhdista partakone ja teräverkko-osa [A(13)] juoksevalla vedellä.



- Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

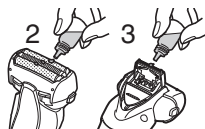
7. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.
8. Kuivata teräverkko-osa [A13] ja partakone täydellisesti varjostetulta alueelta.
 - Teräverkko-osa kuivuu nopeammin, jos se irrotetaan rungosta.
9. Kiinnitä teräverkko-osa [A13] partakoneeseen.
10. Voitele partakone. (Katso tämä sivu.)



Voiteleminen

Jotta parranajo olisi jatkuvasti miellyttävän tuntuista, suosittelemme, että käytät laitteen mukana toimitettua öljyä.

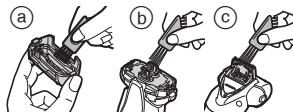
1. Sammuta partakone.
2. Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon.
3. Nosta trimmeriä ja lisää tippa öljyä.
4. Käynnistä partakone ja anna sen käydä noin viiden sekunnin ajan.
5. Sammuta partakone ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkoista pehmeällä kankaalla.



Puhdistus harjalla

► Pitkällä harjalla puhdistaminen

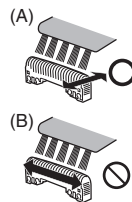
Puhdista teräverkko (a), partakone (b) ja trimmeri (c) pitkällä harjalla.



► Lyhyellä harjalla puhdistaminen

Puhdista leikkuuterät [A10] lyhyellä harjalla liikuttamalla sitä kuvan (A) osoittamassa suunnassa.

- Älä liikuta harjaa kuvan (B) osoittamassa suunnassa. Leikkuuterät tylsistyvät ja ajotarkkuus huononee.
- Älä puhdista teräverkkoa lyhyellä harjalla.

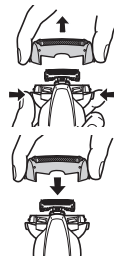


Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

► Teräverkko-osan irrottaminen

Paina teräverkon vapautuspainikkeita [A3] ja nosta teräverkko-osaa [A13] ylöspäin.

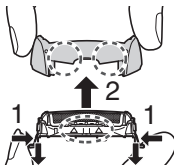


► Teräverkko-osan kiinnittäminen

Kun olet kääntänyt vedentulopinnan eteen, kiinnitä teräverkko-osa [A13] partakoneeseen varmistaen, että se napsahtaa.

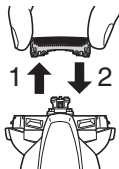
► Teräverkon vaihto

1. Paina teräverkon avauspainikkeita [A14] ja vedä teräverkko alas.
2. Kohdista vedentulopinta ja teräverkko (Δ) ja kiinnitä kunnolla.
 - Järjestelmän teräverkkoa ei voi kiinnittää väärinpäin.
 - Aseta teräverkkojärjestelmä aina teräverkon kehukseen, kun liität sen partakoneeseen.



► Leikkuuterien vaihto

1. Poista leikkuuterät [A10] yksi kerrallaan.
 - Älä koske leikkuuterien metallisia reunoja. Voit vahingoittaa sormesi.
2. Pane leikkuuterät [A10] paikoilleen yksi kerrallaan, kunnes kuulet naksahduksen.



Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Trimmattua karvaa lentää kaikkialle.	Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
	Puhdista leikkuuterät harjalla.
	Laita öljyä kun olet puhdistanut laitteen vedellä ja jättänyt sen kuivumaan läpikotaisesti.
	Varmista että puhdistussäleikkö on tiukasti suljettu.

Ongelma	Tehtävä asia
Teräverkko kuumenee.	<ul style="list-style-type: none">► Laita öljyä. (Katso sivu 180.)► Vaihda teräverkko jos se on vaurioitunut tai vääntynyt. (Katso tämä sivu.)
Partakonetta ei voida puhdistaa kunnolla senkään jälkeen kun vettä on valutettu vedentulosta.	<ul style="list-style-type: none">► Jos partakone on erittäin likainen, käytä ensin puhdistusharjaa poistaksesi partakarvat. Voit myös poistaa teräverkon kehuksen ja pestä laitteen vedellä. (Katso sivu 179.)
Terät eivät kuivu.	<ul style="list-style-type: none">► Terät eivät ehkä kuivu nopeasti lämpöolosuhteista johtuen.► Terät voidaan kuivata helpommin poistamalla ne kuivausta varten.
Haju voimistuu.	<ul style="list-style-type: none">► Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
Sänkeä jää enemmän kuin ennen.	<ul style="list-style-type: none">► Laita öljyä.► Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.► Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. Teräverkon ja/tai leikkuuterien oletettu käyttöikä:<ul style="list-style-type: none">► Teräverkko:<ul style="list-style-type: none">Noin 1 vuosiLeikkuuterät:<ul style="list-style-type: none">Noin 2 vuotta

Ongelma	Tehtävä asia
Ajosensori ei vastaa.	▶ Parran tuuheudesta riippuen ajosensori ei välttämättä reagoi ja ajoääni ei välttämättä muutu. Tässä ei ole mitään epänormaalia.
	▶ Ajosensori ei välttämättä reagoi parran tuuheudesta ja parranajogeelin tyypistä riippuen, mutta tämä on normaalia.
	▶ Laita öljyä. Parranajosensori ei välttämättä vastaa jos terillä ei ole tarpeeksi öljyä.
Ajosensori vastaa vaikka partakone ei ole yhteydessä ihoon.	Puhdista partakarvat partakoneesta. Jos partakone on erittäin likainen, poista teräverkon kehys ja puhdista vedellä. (Katso sivu 179.)
	Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. Teräverkon ja/tai leikkuuterien oletettu käyttöikä:
	▶ Teräverkko: Noin 1 vuosi Leikkuuterät: Noin 2 vuotta
Aiheuttaa kovan äänen.	▶ Laita öljyä.
	▶ Varmista että terät on kiinnitetty kunnolla.
	▶ Partakone saattaa olla kovääninen lineaarimoottorista johtuen. Tämä ei tarkoita, että kyseessä olisi ongelmatilanne.

Ongelma	Tehtävä asia
Ajoääni muuttuu ajamisen aikana.	▶ Kun ajosensorimerkkivalo palaa, ajosensori on toiminnassa. Ääni muuttuu parran tuuheudesta riippuen.
Virta kytketään pois (OFF).	▶ Paina käyttökytkintä kahdesti kun käytät laitetta ajosensoritilassa.
Partakonetta ei voida ladata.	▶ Työnnä runko-osa kokonaan lataustelineeseen ja varmista koko matkalle ja varmista että latauksen tilan merkkivalo palaa.
	▶ Pyyhi sivuliitännät ja lataustelineen latausliitännät varovaisesti kankaalla tai vedellä kostutetulla liinalla.
	▶ Suositeltava latauslämpötila on 10 – 35 °C. Jos laitetta ladataan muussa kuin suositellussa lämpötilassa, lataaminen voi kestää kauemmin tai partakone ei partakone ei ehkä lataudu ollenkaan.
Käyttöaika on lyhyt jopa latauksen jälkeenkin.	▶ Laita öljyä.
	▶ Kun operaatioiden määrä latausta kohti alkaa laskea, akku lähestyy käyttöiän loppua.
Partakone lopetti toiminnan.	▶ Suositeltava käyttölämpötila on 5 – 35 °C. Partakone voi lakata toimimasta jos sitä ei käytetä suositellussa lämpötilassa.
	▶ Akun käyttöikä on päättynyt.

Huolto

Yhteystiedot

Käy Panasonicin www-sivulla osoitteessa <http://panasonic.net> tai ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun (löydät sen yhteystiedot pan european -takuuliitteestä), jos tarvitset lisätietoa tai jos partakone tai sen johto on vaurioitunut.

Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeessä.

Varaosat malliin ES-ST25	Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013
	Teräverkko	WES9087
	Leikkuuterät	WES9068

Akun kesto

Akun käyttöikä on 3 vuotta, mikäli se ladataan keskimäärin kerran kahdessa viikossa. Käyttäjät eivät saa vaihtaa partakoneen akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä partakoneessa on litium-ioni-akku.
Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitettyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.



Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä. Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

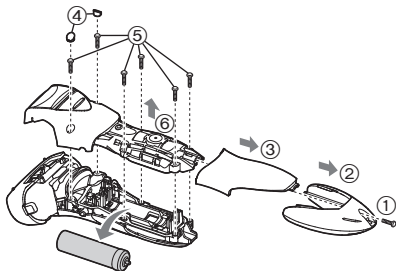
Sisäänrakennetun akun hävittäminen

Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun partakone poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat partakoneen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Ota partakone pois lataustelineestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ⑥, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Varo aiheuttamasta akulle oikosulkuja.



Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	3,6 V---
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	parranajossa: 64 (dB (A) re 1 pW) rajaajan käytössä: 66 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Spis treści

Środki ostrożności	188	Czyszczenie maszynki	194
Przeznaczenie	191	Rozwiązywanie problemów	196
Dane dotyczące części.....	191	Serwis	198
Przed rozpoczęciem użytkowania.....	192	Ochrona środowiska i recykling materiałów	199
Ładowanie maszynki.....	192	Dane techniczne	200
Użytkowanie maszynki.....	193		

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacz należy złomować.

- Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, awarii i uszkodzenia sprzętu lub własności, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisania poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

PRZESTROGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Ta maszyna zawiera wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać jej do ognia, podgrzewać, używać bądź pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



OSTRZEŻENIE



Zawsze należy wyjmować adapter z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.
Włóż do końca wtyczkę urządzenia lub adapter.
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub oparzeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania, wtyczkę urządzenia i złącza boczne, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adapter i wytrzyj suchą szmatką.

Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.

- Używanie go w takich warunkach może spowodować pożar, porażenie prądem lub urazy ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• **Urządzenie, adapter lub przewód zasilający są zdeformowane lub nietypowo gorące.**

• **Urządzenie, adapter lub przewód zasilający pachną spaleniźnie.**

• **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia, adaptera lub przewodu zasilającego.**

- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

W przypadku spożycia oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.



Jeśli olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.

- W przeciwnym razie mogą wystąpić problemy zdrowotne.



Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



Nie wolno zanurzać zasilacza i podstawki ładującej w wodzie ani myć ich wodą.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nigdy nie używaj zasilacza i podstawki ładującej w łazience lub pomieszczeniu z prysznicem.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie używaj żadnego innego zasilacza i podstawki ładującej niż te dostarczone z produktem. Ponadto nie ładuj żadnych innych urządzeń za pomocą dostarczonego zasilacza i podstawki ładującej.

- Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.



W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka wetknięta do kontaktu jest poluzowana.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie wolno niszczyć, uszkadzać, modyfikować, ciągnąć, skręcać lub zginać na siłę przewodu zasilającego.

Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.

- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.



OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.



- Umieszczenie ostrzy wewnętrznych lub szczoteczki czyszczącej w ustach albo wycięcie oleju może być przyczyną wypadków lub urazów ciała.

Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



PRZESTROGA

Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest ładowane.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.



- Pęknięcia lub deformacje zewnętrznej folii urządzenia mogą być przyczyną urazów skóry.

Podczas przenoszenia lub przechowywania golarkę



należy umieścić w etui podróżnym.

- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

Odcłaczaj wtyczkę adaptera lub urządzenia trzymając je



– nie ciągnij za przewód zasilający.

- Odcłacanie trzymając i ciągnąc za przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie można dopuścić, aby jakieś ciała obce przylegały do wtyczki zasilania, wtyczki urządzenia lub złączy bocznych.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie przyciskaj zbyt mocno folii zewnętrznej do wargi lub innych części twarzy. Nie przykładaj folii zewnętrznej bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.



- Może to spowodować urazy skóry.

Nie naciskaj mocno ostrzy. Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas użycia.



- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.



- Może to spowodować obrażenia rąk.

Nie używaj tego urządzenia do włosów na głowie lub innej części ciała.



- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

Nie udostępniaj swojej maszyny członkom rodziny ani innym osobom.



- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.



PRZESTROGA



Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.



Nie owijaj ściśle przewodu zasilającego wokół adaptera lub podstawki ładującej na czas przechowywania.

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu zasilającego na skutek naprężenia i w rezultacie może spowodować pożar z powodu zwarcia.

Przeznaczenie

- Podaruj sobie luksus golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie i pocuj różnicę. Przyzwyczajenie się do maszynki do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.
- Pozostaw obydwa ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Jeżeli tylko jedno z ostrzy wewnętrznych będzie nałożone, maszynka może ulec uszkodzeniu.
- Jeżeli płuczysz maszynkę pod wodą, nie używaj stoniej ani gorącej wody. Nie zanurzaj maszynki w wodzie na dłuższy czas.
- Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną bieżącą wodą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.
- Po zakończeniu używania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
- Nie przechowuj maszynki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

Dane dotyczące części

A Korpus maszynki

- ① Zewnętrzna folia urządzenia
- ② Ramka folii
- ③ Przycisk zwalniania ramki folii
- ④ Blokada czyszczenia
- ⑤ Oparcie dla palca
- ⑥ Złącza boczne
- ⑦ Włacznik zasilania
- ⑧ Wskaźnik czujnika golenia (☹)
- ⑨ Wskaźnik stanu ładowania (➡)
- ⑩ Ostrza wewnętrzne
- ⑪ Przyniararka
- ⑫ Uchwyt przyniararki
- ⑬ Głowica z folią zewnętrzną
- ⑭ Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- ⑮ Wlot wody

B Zasilacz (RE7-59)

- ⑮ Adapter
- ⑰ Wtyczka zasilania
- ⑱ Przewód zasilający
- ⑲ Wtyczka urządzenia

C Podstawa ładująca (RC9-83)

- ⑳ Złącza ładowania
- ㉑ Gniazdo podstawki

D Etui podróżne

Akcesoria

E Szczoteczka czyszcząca

F Olej

G Instrukcja obsługi

H Karta gwarancyjna

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO
TR

Przed rozpoczęciem użytkowania

► Użycie etui podróżnego

Maszynkę można przechowywać pionowo lub poziomo. Podczas transportowania maszyny można użyć etui podróżnego w celu ochrony folii zewnętrznej i uniemożliwienia przypadkowego zadziałania włącznika.

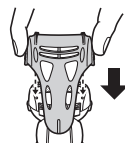
- Podczas transportowania maszyny należy usunąć wszystkie resztki zarostu przed założeniem etui podróżnego.



► Zakładanie etui podróżnego

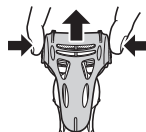
Założ etui podróżne tak jak pokazano na rysunku.

- Przymocuj odpowiednio etui podróżne do korpusu.



► Zdejmowanie etui podróżnego

Zdejmij etui podróżne, naciskając z dwóch stron.



Ładowanie maszyny

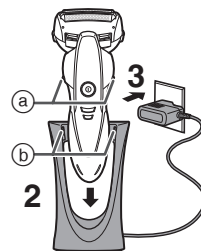
Maszynkę można ładować z założonym etui podróżnym.

- 1** Włóż wtyczkę urządzenia [E19] do gniazda podstawki [C21].



- 2** Umieść maszynkę na podstawie ładującej [C], jak pokazano na rysunku.

- Maszynka nie będzie ładowana do momentu, kiedy złącza boczne (a) nie będą stykały się ze złączami ładowania (b).
- Zetrzyj krople wody ze złączy bocznych.



- 3** Podłącz adapter [E16] do gniazdka sieciowego.

- Sprawdź, czy wskaźnik stanu ładowania świeci.
- Ładowanie zostaje ukończone po upływie około 1 godziny. Czas ładowania może ulec skróceniu w zależności od parametrów ładowania.

Podczas ładowania



Wskaźnik stanu ładowania (➔) świeci na czerwono.

Po zakończeniu ładowania



Wskaźnik stanu ładowania (➔) gaśnie.

Nieprawidłowe ładowanie



Wskaźnik stanu ładowania (➔) miga dwa razy na sekundę.

- Po zakończeniu ładowania, przełączenie włącznika zasilania do pozycji ON przy podłączonej maszynie, spowoduje zaświecenie wskaźnika stanu ładowania, a następnie zgaśnięcie po 5 sekundach. Świadczy to o pełnym naładowaniu maszyny.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 10 – 35 °C. W przypadku bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperatury czas ładowania akumulatora może się wydłużyć lub akumulator może się nie ładować. Wskaźnik stanu ładowania (➔) miga dwa razy na sekundę w przypadku wystąpienia problemu z ładowaniem. Ładuj maszynkę w zalecanej temperaturze otoczenia.
- Kiedy maszyna jest ładowana po raz pierwszy lub jeśli nie była używana przez ponad 6 miesięcy, wskaźnik stanu ładowania (➔) może się nie świecić. Wskaźnik zaświeci się, jeśli maszyna zostanie podłączona do zasilacza.

4 Odłącz adapter [B16] po zakończeniu ładowania.

- Ładowanie akumulatora przez ponad jedną godzinę nie będzie mieć wpływu na wydajność akumulatora.

Uwaga

Nie można używać maszyny do golenia podczas ładowania.

Użytkowanie maszyny

1 Naciśnij włącznik zasilania [A7], aby wybrać żądany tryb golenia.

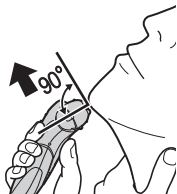
- Każde naciśnięcie włącznika zasilania powoduje przełączenie trybu golenia w następującej kolejności: „Tryb czujnika golenia” → „Tryb normalny” → „WYŁ.”

Tryb czujnika golenia	Tryb normalny	WYŁ.
Grubość zarostu jest wykrywana automatycznie, a moc jest regulowana automatycznie podczas golenia.	Podczas golenia utrzymywany jest stały poziom mocy.	—
Wskaźnik czujnika golenia (➔) świeci na niebiesko.	Wskaźnik czujnika golenia (➔) gaśnie.	Wskaźnik czujnika golenia (➔) gaśnie.

- Czujnik golenia może nie zadziałać w zależności od grubości zarostu lub typu rodzaju żelu do golenia, ale jest to normalne zjawisko.

2 Podczas golenia trzymaj maszynkę tak, jak pokazano na rysunku.

- Rozpocznij golenie przyciskając lekko maszynkę do twarzy. Naciągnij skórę wolną ręką i przesuwaj maszynkę w przód i do tyłu w kierunku brody. Możesz łagodnie zwiększać nacisk, kiedy twoja skóra przyzwyczai się do maszynki. Zbyt mocne dociskanie nie zapewni lepszego golenia.



Maszynkę można również trzymać przy użyciu uchwyty pióra.



► Korzystanie z przycinarki

Przesuń uchwyt przycinarki do góry. Przyłóż do twarzy pod kątem prostym i przesuwaj w dół, aby przyciąć baki.



► Uwagi

- Przed rozpoczęciem golenia upewnij się, że blokada czyszczenia jest zamknięta.
- Podczas użycia trzymaj palec na oparciu dla palca. Trzymanie palca na włączniku zasilania podczas użycia może spowodować przełączenie trybu lub wyłączenie maszynki.
- Nie używaj kremów do golenia ani zmywaczy zawierających substancje czyszczące, ponieważ mogą one zatykać folię zewnętrzną.
- Odpowiednia temperatura otoczenia podczas użycia wynosi 5 – 35 °C. Jeśli urządzenie jest używane poza zalecanym zakresem temperatur, może przestać działać.

Odczytywanie wskaźników podczas użycia

Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski
Wskaźnik stanu ładowania (→) miga raz na sekundę podczas korzystania z maszynki.



- Możesz ogolić się jeszcze 2 lub 3 razy po tym, jak wskaźnik stanu ładowania (→) zacznie migać. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)
- Pełne naładowanie zapewnia energię na około 14 goleń po 3 minuty każde.
- Jeśli maszynka jest używana w trybie czujnika golenia, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, wskaźnik czujnika golenia (→) świeci na niebiesko, a wskaźnik stanu ładowania (→) miga na czerwono.

Czyszczenie maszynki

1. Wymij maszynkę z podstawki ładującej [⊙].
2. Nałóż trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na folię zewnętrzną.
 - Zamknij blokadę czyszczenia.
3. Włącz maszynkę.



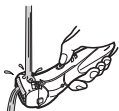
Istnieją dwa sposoby czyszczenia maszynki, w zależności od stanu jej zabrudzenia.

Aby usunąć lekkie zabrudzenie

4. Przesuń blokadę czyszczenia [A④] aż do kliknięcia.



5. Umyj głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] bieżącą wodą.

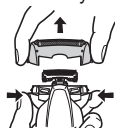


6. Wyłącz maszynkę.
 - Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

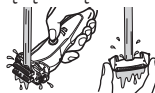
- Uważaj, aby podczas usuwania wody nie uderzyć korpusem w umywalkę lub inny obiekt. Może to spowodować uszkodzenie.

Aby usunąć poważne zabrudzenie

4. Wyłącz maszynkę po 10 – 20 sekundach.
5. Zdejmij głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] i włącz zasilanie maszynki.



6. Umyj maszynkę i głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] pod bieżącą wodą.



- Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

7. Za pomocą suchej szmatki wytrzyj maszynkę do sucha.

8. Wysusz dokładnie głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] i maszynkę w zacienionym miejscu.
 - Głowica z folią zewnętrzną wyschnie szybciej po odłączeniu od korpusu.
9. Przymocuj głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] do maszynki.

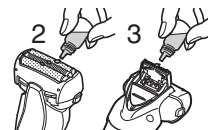


10. Nasmaruj golarkę. (Instrukcja wymiany na tej stronie)

Smarowanie

Aby zachować wysoki poziom komfortu golenia, zaleca się stosowanie oleju dołączonego do maszynki.

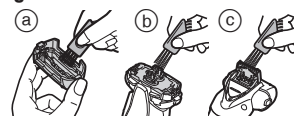
1. Wyłącz maszynkę.
2. Nałóż kroplę oleju na wszystkie zewnętrzne folie.
3. Podnieś przycinarkę i nałóż kroplę oleju.
4. Włącz maszynkę i pozwól by pracowała przez około pięć sekund.
5. Wyłącz maszynkę i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznych folii miękką ściereczką.



Czyszczenie szczoteczką

► Czyszczenie szczoteczką z długim włosiem

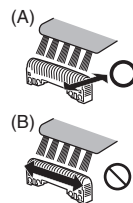
Oczyść zewnętrzną folię urządzenia (a), korpus maszynki (b) i przycinarkę (c), używając szczoteczki z długim włosiem.



► Czyszczenie szczoteczką z krótkim włosiem

Oczyść ostrza wewnętrzne [A⑩], używając szczoteczki z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku (A).

- Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem w kierunku (B) ponieważ możesz uszkodzić wewnętrzne ostrza, co je stępi.
- Nie używaj szczoteczki z krótkim włosiem do czyszczenia folii zewnętrznej.

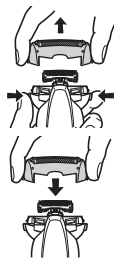


Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

zewnątrza folia urządzenia	raz na rok
ostrza wewnętrzne	raz na dwa lata

► Zdejmowanie głowicy z folią zewnętrzną

Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii [A③] i unieś głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] do góry.

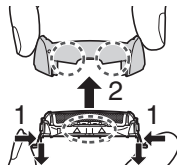


► Zakładanie głowicy z folią zewnętrzną

Po przekręceniu powierzchni wlotu wody do przodu załóż prawidłowo głowicę z folią zewnętrzną [A⑬] na maszynkę, upewniając się, że było słychać kliknięcie.

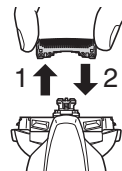
► Wymiana folii zewnętrznej w maszynce

- Przyciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia [A⑭] i ściągnij zewnętrzną folię urządzenia.
- Wyrównaj powierzchnię wlotu wody z symbolem zewnętrznej folii urządzenia (Δ), a następnie załóż ją prawidłowo.
 - Folii zewnętrznej systemu nie można zamocować odwrotnie.
 - Pamiętaj by zawsze umieszczać zewnętrzną folię w ramce folii przed podłączeniem do maszynki.



► Wymiana ostrzy wewnętrznych

- Zdejmij ostrza wewnętrzne [A⑩] pojedynczo.
 - Nie dotykaj krawędzi (metalowe części) ostrzy wewnętrznych, aby uniknąć skaleczenia dłoni.
- Założ ostrza wewnętrzne [A⑩] pojedynczo aż się zatrzasną w punktach mocowania.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Przycięte włosy unoszą się w powietrzu na wszystkie strony.	► Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.
	► Wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką.
	► Po umyciu wodą i pozostawieniu do dokładnego wyschnięcia zastosuj olej.
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	► Upewnij się, że blokada czyszczenia jest dokładnie zamknięta.
	► Zastosuj olej. (Patrz strona 195.)
	► Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Instrukcja wymiany na tej stronie)

Problem	Działanie
Maszynki nie można prawidłowo wyczyścić nawet po wlaniu wody przez wlot wody.	▶ Kiedy maszynka jest bardzo zabrudzona, użyj najpierw szczoteczki czyszczącej do usunięcia przyciętego zarostu. Możesz też zdjąć ramkę folii i umyć wodą. (Patrz strona 195.)
Ostrza nie schną.	▶ Ostrza mogą nie wysychać szybko ze względu na panującą temperaturę. ▶ Ostrza można szybciej wysuszyć, zdejmując je na czas schnięcia.
Zapach staje się silniejszy.	▶ Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.
Golenie nie jest tak dokładne jak wcześniej.	▶ Zastosuj olej.
	▶ Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.
	Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: ▶ Zewnętrzna folia urządzenia: Około 1 rok Ostrza wewnętrzne: Około 2 lata

Problem	Działanie
Czujnik golenia nie reaguje.	▶ W zależności od grubości zarostu, czujnik golenia może nie zadziałać, a dźwięk prowadzenia maszynki może się nie zmieniać. Jest to normalne zjawisko.
	▶ Czujnik golenia może nie zadziałać w zależności od grubości zarostu lub typu rodzaju żelu do golenia, ale jest to normalne zjawisko. ▶ Zastosuj olej. Czujnik golenia może nie reagować w przypadku zbyt małej ilości oleju na ostrzach.
Czujnik golenia reaguje, nawet jeśli golarka nie styka się ze skórą.	▶ Wyczyść przycięty zarost z maszynki. Kiedy maszynka jest wyjątkowo zabrudzona, zdejmij ramkę folii i umyć wodą. (Patrz strona 195.)
	▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: ▶ Zewnętrzna folia urządzenia: Około 1 rok Ostrza wewnętrzne: Około 2 lata

Problem	Działanie
Wydawany jest głośny dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zastosuj olej. ▶ Upewnij się, że ostrza są prawidłowo zamocowane. ▶ Maszynka może działać głośno ze względu na silnik liniowy. Nie oznacza to problemu.
Dźwięk prowadzenia maszyny zmienia się podczas golenia.	<p>Kiedy wskaźnik czujnika golenia świeci, działa czujnik golenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dźwięk zmienia się w zależności od grubości zarostu.
Zasilanie zostanie wyłączone.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naciśnij dwukrotnie włącznik zasilania w trybie czujnika golenia.
Nie można naładować maszyny.	<p>Wciśnij całkowicie korpus maszyny do podstawki ładującej i upewnij się, że wskaźnik stanu ładowania świeci się.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Delikatnie przetrzyj złącza boczne i złącza ładowania podstawki ładującej przy użyciu ściereczki lub chusteczki zwilżonej wodą. <p>Zalecana temperatura podczas ładowania wynosi 10 – 35 °C. W przypadku ładowania w temperaturze innej niż zalecana, czas ładowania maszyny może się wydłużyć lub maszyna może się w ogóle nie ładować.</p>

Problem	Działanie
Czas pracy skraca się nawet po naładowaniu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zastosuj olej. ▶ Kiedy liczba operacji po naładowaniu urządzenia zaczyna się zmniejszać, zbliża się koniec czasu eksploatacji akumulatora.
Maszynka przestała działać.	<p>Zalecana temperatura otoczenia podczas użycia wynosi 5 – 35 °C.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maszynka może przestać działać, kiedy temperatura otoczenia znajdzie się poza zalecanym zakresem. ▶ Nastąpił koniec czasu eksploatacji akumulatora.

Serwis

Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji bądź gdy maszynka albo przewód zasilający zostały uszkodzone, odwiedź stronę internetową firmy Panasonic <http://panasonic.net> lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne dla ES-ST25	Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9013
	Zewnętrzna folia urządzenia	WES9087
	Ostrza wewnętrzne	WES9068

Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata przy ładowaniu raz na dwa tygodnie. Akumulator w tej maszynie nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanej placówce serwisowej.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta maszyna zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju.

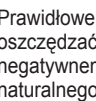
Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.



W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.



Pravidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

[Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.

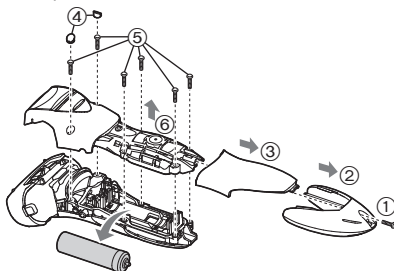
Utylizacja wbudowanego akumulatora

Wyjmij wbudowany akumulator, zanim wyrzucisz maszynkę.

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ten rysunek powinien być używany tylko podczas utylizacji maszynki, a nie do jej naprawy. Samodzielny demontaż maszynki sprawi, że nie będzie ona już wodoodporna, co może spowodować jej uszkodzenie.

- Wyjmij maszynkę z podstawki ładującej.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ⑥, podnieś akumulator i wyjmij go.
- Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia akumulatora.



Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny
Poziom hałasu	w trybie golenia: 64 (dB (A) odp. 1 pW) w trybie przycinania: 66 (dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	203	Čištění holicího strojku.....	209
Zamýšlené použití	206	Řešení potíží	211
Označení částí	206	Servis.....	213
Před použitím.....	207	Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů.....	213
Nabíjení holicího strojku.....	207	Technické údaje.....	214
Používání holicího strojku.....	208		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozená, síťový adaptér musí být vyřazen.
- Tento holicí strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s holicí pěnou nebo pro suché holení. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že strojek je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.



Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, ztráty života, úrazu elektrickým proudem, požáru, závady a poškození zařízení nebo majetku vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů


Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.


 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.

 **VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění.


Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.


NEBEZPEČÍ

Tento holicí strojek má zabudovanou nabíjecí baterii.


 **Nevhazujte do ohně, nevystavujte teplu, ani nenabíjejte, nepoužívejte nebo neopouštějte v prostředí s vysokou teplotou.**

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ


 **Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.**
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí

 **vyznačenému na síťovém adaptéru.**
Adaptér nebo zástrčku spotřebiče zcela zasuňte.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo popáleniny.

Napájecí vidlici, zástrčku přístroje a boční kontakty pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.

 - Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.



VAROVÁNÍ

Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.

- Použití v takových podmínkách může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



• **Hlavní jednotka, adaptér, nebo napájecí kabel jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Hlavní jednotka, adaptér, nebo napájecí kabel zapáchají spáleninou.**

• **Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, adaptéru, nebo napájecího kabelu se ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.



Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení tohoto postupu může mít za následek zdravotní problémy.

Napájecí adaptér do zásuvky nezapojte ani jej neodpojte mokřma rukama.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Síťový adaptér a nabíjecí podstavec neponořujte do vody, ani je neomývejte vodou.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Síťový adaptér a nabíjecí podstavec nikdy nepoužívejte v koupelně nebo ve sprše.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér a nabíjecí podstavec. Dodaným síťovým adaptérem nebo nabíjecím podstavcem také nenabíjejte žádný jiný výrobek.

- Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku zkratu.



Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je síťový adaptér poškozen, nebo když zástrčka přesně nedoléhá do zásuvky v domácnosti.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Síťovou šňůru nepoškozujte, neupravujte ji ani silně neohýbejte, netahejte za ni ani s ní nekrutíte.

Na napájecí kabel také nepokládejte nic těžkého ani jej neskřípejte.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



Výrobek neupravujte ani neopravujte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



VAROVÁNÍ

Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.



- Vložení vnitřních břitů a/nebo kartáčku na čištění do úst nebo požití oleje může způsobit nehody a zranění.

S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.



UPOZORNĚNÍ

Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.



- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.



- Zlomené části nebo deformace vnější planžety přístroje mohou způsobit poranění pokožky.

Při přepravě nebo skladování umístěte holicí strojek do transportního držáku.



- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

Adaptér nebo zástrčku spotřebiče odpojte při držení těchto součástí a ne napájecího kabelu.



- Odpojení při držení napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Nedovolte, aby se do napájecí vidlice, zástrčky přístroje nebo do bočních kontaktů dostaly například špendlíky nebo smetí.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Při přikládání vnější planžety na rty nebo jinou část obličeje nevyvíjejte nadměrný tlak. Vnější planžetu nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.



- Mohlo by dojít k poranění pokožky.

Břity netiskněte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.



- Tím může dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

Nedotýkejte se částí s břitem (kovová část) vnitřního břitů.



- Takovým počínáním si můžete způsobit zranění rukou.

Tento produkt nepoužívejte na vlasy na hlavě ani na jiných částech těla.



- Tím může dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

Váš holicí strojek nepůjčujte nikomu z rodiny ani nikomu jinému.



- Může to způsobit infekci nebo zánět.

Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.



- Mohlo by dojít ke zranění.

Při skladování síťovou šňůru nenamotávejte těsně kolem adaptéru nebo nabíjecího podstavce.



- Takové počínání může způsobit zlomení drátů napájecího kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

Zamýšlené použití

- Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a vnímejte rozdíl. Na holicí strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože Vaše pokožka a vousy potřebují vždy přibližně jeden měsíc na to, aby se přizpůsobily nové metodě holení.
- Oba vnitřní břity nechte zasunuté ve strojku. Je-li zasunut pouze jeden vnitřní břit, může se holicí strojek zničit.
- Čistíte-li holicí strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holicí strojek ve vodě příliš dlouho.
- Vyčistíte kryt jen měkkým hadříkem nepatrně navlhčeným v kohoutkové vodě nebo mýdlové kohoutkové vodě. Nepoužívejte ředidlo, benzín líc nebo jiné chemikálie.
- Po použití holicí strojek skladujte v místě s nízkou vlhkostí.
- Holicí strojek neskladujte v místě, kde bude vystaven přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla.

Označení částí

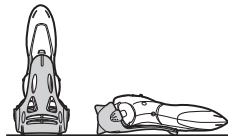
- A Hlavní část**
- ① Vnější planžeta přístroje
 - ② Rám planžety
 - ③ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
 - ④ Čisticí clona
 - ⑤ Opěrka prstů
 - ⑥ Boční kontakty
 - ⑦ Spínač
 - ⑧ Kontrolka holení (ON/OFF)
 - ⑨ Kontrolka stavu nabití baterie (➔)
 - ⑩ Vnitřní břity
 - ⑪ Zastříhovač
 - ⑫ Rukojeť zastříhovače
 - ⑬ Sekce vnější planžety
 - ⑭ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
 - ⑮ Přívod vody
- B Síťový adaptér (RE7-59)**
- ⑯ Adaptér
 - ⑰ Napájecí vidlice
 - ⑱ Síťová šňůra
 - ⑲ Zástrčka přístroje
- C Nabíjecí podstavec (RC9-83)**
- ⑳ Nabíjecí kontakty
 - ㉑ Zástrčka podstavce
- D Transportní držák**
Příslušenství
- E Kartáček na čištění**
- F Olej**
- G Provozní pokyny**
- H Záruční list**

Před použitím

► Použití transportního držáku

Strojek lze skladovat svisle nebo vodorovně. Při přenášení strojku můžete použít transportní držák, abyste chránili vnější planžetu a vyvarovali se chybné funkce spínače.

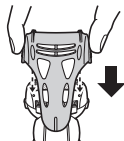
- Při přenášení strojku dbejte před upevněním transportního držáku na odstranění všech zbytků vousů.



► Připevnění transportního držáku

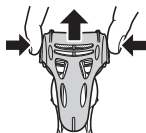
Transportní držák připevněte tak, jak vidíte na obrázku.

- Transportní držák bezpečně připevněte k hlavní jednotce.



► Odstranění transportního držáku

Transportní držák odstraňte stiskem obou jeho stran.



Nabíjení holicího strojku

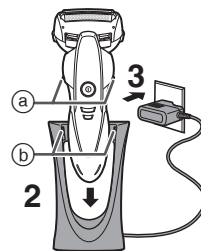
Holicí strojek můžete nabíjet s připevněným transportním držákem.

1 Zasuňte zástrčku přístroje [B19] do zástrčky podstavce [C23].



2 Holicí strojek zasuňte do nabíjecího podstavce [C], jak je zobrazeno na obrázku.

- Holicí strojek se nenabíjí, nejsou-li boční kontakty (a) v kontaktu s nabíjecími kontakty (b).
- Utřete jakékoli kapky vody z bočních kontaktů.



3 Zapojte adaptér [B16] do zásuvky.

- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie.
- Nabíjení se dokončí přibližně po 1 hodině.
- Doba nabíjení se může snížit v závislosti na kapacitě nabíjení.



- Po dokončení nabíjení můžete zapnout spínač, je-li holicí strojek zapojený, kontrolka stavu nabití baterie se rozsvítí a po 5 sekundách zhasne.

To znamená, že je holicí strojek zcela nabitý.

- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách může nabíjení baterie trvat déle, nebo se baterie nemusí nabít.

Pokud dojde při nabíjení k problému, kontrolka stavu nabití baterie (→) bliká dvakrát každou sekundu.

Holicí strojek nabíjejte při doporučené pokojové teplotě.

- Při prvním nabíjení holicího strojku, nebo pokud nebyl holicí strojek používán déle než 6 měsíců, se kontrolka stavu nabití baterie (→) nemusí rozsvítit. Ta se posléze rozsvítí, pokud zůstane adaptér připojený.

4 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér [E16].

- Dobíjení baterie delší než 1 hodinu neovlivní výkon baterie.

Poznámka

Holicí strojek nelze používat během nabíjení.

Používání holicího strojku

1 Pro výběr požadovaného režimu holení stiskněte spínač [A7].

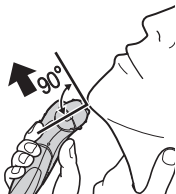
- Při každém stisknutí spínače se režim holení přepne z „Režimu snímače holení“ → na „Normální režim“ → „VYPNUTO“.

Režim snímače holení	Normální režim	VYPNUTO
Automaticky se zjistí hustota vousu a při holení se automaticky nastaví výkon.	Úroveň napájení je během holení udržována na stejné úrovni.	—
 Kontrolka holení (→) se rozsvítí modře.	 Kontrolka holení (→) se vypne.	 Kontrolka holení (→) se vypne.

- Snímač holení nemusí reagovat v závislosti na hustotě vousu nebo typu holicího gelu, ale to je normální.

2 Držte holicí strojek tak, jak je ukázáno na obrázku, a oholte se.

- Jemně přitlačte strojek k obličejí a začněte se holit. Volnou rukou napněte kůži a holicím strojkem pohybujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Když si pokožka přivykne na tento holicí strojek, můžete mírně zvýšit tlak na pokožku. Nadměrný tlak však neumožňuje lepší oholení.



Pro přidržení můžete také použít perové uchopení.



► Používání zastříhovače

Vysuňte rukojeť zastříhovače nahoru. Přidržte ji ve správném úhlu k pokožce a pohybem dolů si zastříhnete kotlety.



► Poznámky

- Před holením se ujistěte, je-li čistící clona uzavřena.
- Prst během použití položte na opěrku prstů. Když ponecháte prst na spínači během použití, můžete přepnout režim nebo vypnout holicí strojek.
- Nepoužívejte holicí krémy nebo pleťové čističe s abrazivními složkami, protože by mohly ucpat vnější planžetu.
- Vhodná okolní teplota pro nabíjení je 5 – 35 °C. Použijete-li přístroj v teplotách, které nespádají do tohoto doporučeného rozmezí, může přístroj přestat pracovat.

Význam kontrolky při používání

Když je kapacita baterie nízká
Během spuštění holicího strojeku blikne kontrolka stavu nabití baterie (↔) každou sekundu jednou.



- Když se bliká kontrolka stavu nabití baterie (↔), můžete se ještě oholit 2x nebo 3x. (Záleží na způsobu použití strojeku.)
- Plně nabitá baterie dodá energii na přibližně 14 oholení po 3 minutách.
- Je-li holicí strojek spuštěn v režimu snímače holení a baterie je vybitá, kontrolka holení (☞) se rozsvítí modře a kontrolka stavu nabití baterie (↔) se rozblíká červeně.

Čištění holicího strojeku

1. Sejměte holicí strojek z nabíjecího podstavce (C).
2. Na vnější planžetu naneste mýdlo a trochu vody.
 - Uzavřete čistící clonu.
3. Zapněte holicí strojek.



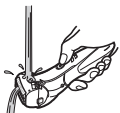
Existují dva způsoby čištění holicího strojeku, v závislosti na skutečné úrovni nečistoty.

Pro odstranění lehké špíny

4. Čisticí clonu posouvejte [A④], dokud nezacvakne.



5. Sekci vnější planžety [A⑬] čistíte pod tekoucí vodou.

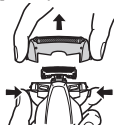


6. Holicí strojek vypněte.
• Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

- Dejte pozor, abyste hlavní část během vypouštění vody nevhodili do umyvadla nebo jiné nádoby. Nedodržení může způsobit nesprávnou činnost přístroje.

Odstranění těžkých nečistot

4. Po 10 – 20 sekundách holicí strojek vypněte.
5. Sejměte sekci vnější planžety [A⑬] a zapněte strojek.



6. Omyjte holicí strojek a sekci vnější fólie [A⑬] tekoucí vodou.



- Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

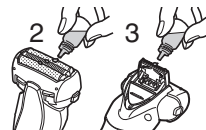
7. Setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.
8. Sekci vnější planžety [A⑬] i celý strojek nesušte na přímém slunci.
• Sekce vnější planžety uschne rychleji, pokud ji z těla strojku vyjmete.
9. Sekci vnější fólie [A⑬] připevněte k holicímu strojku.
10. Promažte strojek. (Viz tato strana.)



Mazání

Pro zachování vysokého komfortu holení doporučujeme používat olej dodávaný s holicím strojkem.

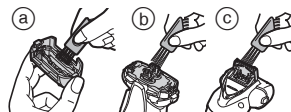
1. Vypněte holicí strojek.
2. Na každou vnější fólii kápněte jednu kapku oleje.
3. Nadzdvihněte zastříhávač a kápněte kapku oleje.
4. Holicí strojek zapněte a nechte jej běžet po dobu přibližně 5 sekund.
5. Holicí strojek vypněte a měkkým hadříkem setřete z vnějších fólií všechny přebytečný olej.



Čištění pomocí kartáčku

► Čištění s dlouhým kartáčkem

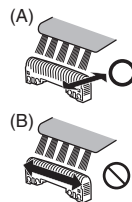
Dlouhým kartáčkem očistíte vnější planžetu přístroje (a), tělo holicího strojku (b) a zastříhovače (c).



► Čištění s krátkým kartáčkem

Krátkým kartáčkem očistíte vnitřní břity [A⑩] pohybem ve směru (A).

- Nepohybujte krátkým kartáčkem ve směru (B), protože byste mohli poškodit nebo ztupit vnitřní břity.
- Nepoužívejte krátký kartáček k čištění vnější planžety.

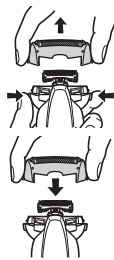


Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů

vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břitý	jednou za dva roky

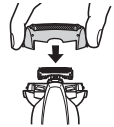
► Vyjmutí sekce vnější planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie [A③] a zvedněte sekci vnější fólie [A⑬] nahoru.



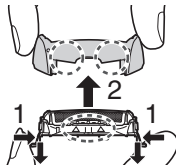
► Připevnění sekce vnější planžety.

Po natočení přívodu vody dopředu opatrně připevněte sekci vnější planžety [A⑬] ke strojku, až zacvakne.



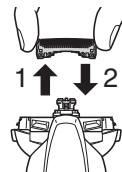
► Výměna vnější planžety přístroje

- Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější fólie přístroje [A⑭] a zatlačte sekci vnější fólie přístroje dolů.
- Zarovnejte plochu pro přívod vody a značku na vnější planžetu přístroje (△) a bezpečně ji připevněte.
 - Vnější planžetu přístroje nelze nasadit obráceně.
 - Vnější planžetu přístroje vždy vložte do rámu systému, když ji připevňujete k holicímu strojku.



► Výměna vnitřních břitů

- Vyjměte vnitřní břitý [A⑩] jeden po druhém.
 - Nedotýkejte se okrajů vnitřních břitů (kovových částí), abyste si neporanili ruce.
- Nasadte vnitřní břitý [A⑩] jeden po druhém, až zacvaknou.



Řešení potíží

Problém	Akce
Zastřížené vlasy poletují okolo.	<ul style="list-style-type: none"> To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení. Vnitřní břitý přístroje vyčistěte kartáčkem. Po čištění vodou nechte přístroj důkladně vyschnout a aplikujte olej. Přesvědčte se, zda je čistící clona pevně uzavřená.
Vnější planžeta přístroje se zahřeje.	<ul style="list-style-type: none"> Aplikujte olej. (Viz str. 210.) Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz tato strana.)

Problém	Akce
Holicí strojek nelze správně vyčistit, a to ani v případě, je-li z přívodu na vodu vylitá voda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Je-li holicí strojek velmi špinavý, nejprve k odstranění zastříhnutých vousů použijte kartáček na čištění. Nebo sejměte rám planžety a omyjte vodou. (Viz str. 210.)
Břity nesušte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Břity nemusejí s ohledem na teplotní podmínky schnout rychle. ▶ Břity lze sušit snadněji, pokud je pro tento účel vyjmete.
Zápach zesiluje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení. ▶ Aplikujte olej. ▶ To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení.
Nesmíte se při holení dostat tak blízko, jako předtím.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity. Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky

Problém	Akce
Snímač holení nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V závislosti na hustotě vousů, snímač holení nemusí reagovat a zvuk se nemusí změnit. To není abnormální. ▶ Snímač holení nemusí reagovat v závislosti na hustotě vousu nebo typu holicího gelu, ale to je normální. ▶ Aplikujte olej. Jestliže na holicích břitech není dostatek oleje, holicí čidlo nemusí reagovat.
Snímač holení reaguje, i když holicí strojek není v kontaktu s pokožkou.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Z holicího strojeku vyčistěte zastříhnuté vousy. ▶ Když je holicí strojek extrémně špinavý, vyjměte rám planžety a opláchněte vodou. (Viz str. 210.) ▶ Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity. Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky
Vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aplikujte olej. ▶ Přesvědčte se, zda jsou břity správně nasazené. ▶ Holicí strojek může být hlasitý z důvodu lineárního motoru. To nanaznačuje problém.

Problém	Akce
Zvuk pohonu se během holení mění.	▶ Jestliže se během holení rozsvítí kontrolka holení, snímač holení funguje. Zvuk se mění v závislosti na hustotě vousu.
Napájení bude VYPNUTO.	▶ Při použití v režimu snímače holení stiskněte spínač dvakrát.
Holicí strojek nelze nabíjet.	▶ Hlavní část zcela zatlačte na nabíjecí podstavec a ujistěte se, zda se rozsvítí kontrolka stavu nabití baterie.
	▶ Hadříkem nebo utěrkou namočenou ve vodě, jemně otřete boční kontakty a nabíjecí kontakty nabíjecího podstavce.
	▶ Doporučená teplota pro nabíjení je 10 – 35 °C. Při dobíjení při teplotě jiné než doporučené může nabití holicího strojku trvat déle, nebo se nemusí vůbec nabít.
Provozní doba je kratší i po nabití.	▶ Aplikujte olej.
	▶ Když se četnost životnosti po nabití začne zkracovat, baterie se blíží ke konci své životnosti.
Zastavené funkce holicího strojku.	▶ Doporučená pokojová teplota pro provoz je 5 – 35 °C. Holicí strojek může přestat fungovat při použití mimo doporučený teplotní rozsah.
	▶ Baterie je na konci své životnosti.

Servis

Kontakt

Pokud potřebujete informace, nebo když dojde k poškození holicího strojku nebo kabelu, navštivte webové stránky společnosti Panasonic <http://panasonic.net> nebo kontaktujte autorizované servisní středisko (jeho kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce).

Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ES-ST25	Vnější planžeta a vnitřní břity přístroje	WES9013
	Vnější planžeta přístroje	WES9087
	Vnitřní břity	WES9068

Životnost baterie

Pokud jsou baterie dobíjeny přibližně jednou za dva týdny, jejich životnost trvá 3 roky. Baterie v tomto holicím strojku by neměli vyměňovat sami spotřebitelé. Nechejte baterie vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Součástí tohoto holicího strojku je lithium-iontová baterie. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.



Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatí žádné poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU. Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním

účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.

Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)]

Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

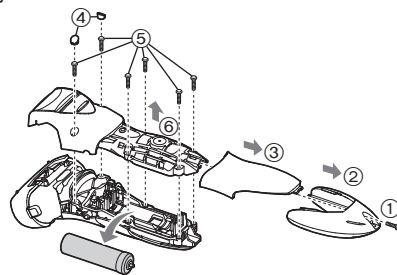
Likvidace zabudované nabíjecí baterie

Než holicí strojek zlikvidujete, vyjměte z něj zabudovanou baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci holicího strojeku, ne však za účelem jeho opravy. Pokud holicí strojek rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit narušení jeho funkcí.

- Sejměte holicí strojek z nabíjecího podstavce.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ⑥, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte, prosím, aby jste nezkratovali baterii.



Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V---
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 64 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastříhovače: 66 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	218	Čistenie holiaceho strojčka	224
Určené použitie.....	221	Riešenie problémov	226
Identifikácia častí.....	221	Servis.....	229
Pred používaním.....	222	Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu	229
Nabíjanie holiaceho strojčka	222	Technické údaje.....	230
Používanie holiaceho strojčka	223		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Pozor

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Pokiaľ je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali zneškodniť.

- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.






Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru, zlyhania, poškodenia zariadenia alebo majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



NEBEZPEČENSTVO

Tento holiaci strojček obsahuje zabudovanú nabijateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



VÝSTRAHA



Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.
Úplne zasuňte adaptér alebo zástrčku prístroja.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo popáleniu.



VÝSTRAHA

Elektrická zástrčku, konektor a bočné koncovky prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.



- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.

- Používanie v takomto stave môže spôsobiť požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo poranenie.

<Prípady nezrovnalosti alebo porúch>



• Hlavná jednotka, adaptér alebo napájací kábel sú deformované alebo neštandardne horúce.

• Z hlavnej jednotky, adaptéra alebo napájacieho kábla cítiť zápach spálenia.

• Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, adaptéra alebo napájacieho kábla počuť neštandardný zvuk.

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.



Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan neponárajte do vody ani ich vodou neumývajte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan nikdy nepoužívajte v kúpeľni alebo v sprche.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan. Dodaným adaptérom na striedavý prúd ani nabíjacím stojanom nenabíjajte žiadny iný výrobok.

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nepoškodzujte, nelámete, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte napájací kábel.

Taktiež na napájací kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľá zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.



VÝSTRAHA

Výrobok neupravujte ani neopravujte.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.

- Vkladaním vnútorných čepeľí a/alebo čistiacej kefky do úst alebo pitím oleja si môžete spôsobiť úraz alebo poranenie.



Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



UPOZORNENIE

Ak prístroj nenabijate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.



- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia prístroja prasknutá alebo zdeformovaná.

- Praskliny alebo deformácie vonkajšej fólie prístroja môžu spôsobiť poranenie pokožky.



Pri prenášaní alebo skladovaní umiestnite holiaci strojček do nosného držáka.

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



Odpojte adaptér alebo zástrčku prístroja ich držaním, neťahajte napájaci kábel.

- Odpájaním držiac za napájaci kábel môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.



Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku, konektor alebo bočné koncovky prístroja prilepili špendlíky alebo špina.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Pri aplikácii vonkajšej fólie na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak. Vonkajšiu fóliu nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranenú pokožku.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



Čepele nestláčajte nasilu. Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie prístroja prstami či nechtami.

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepeľke.

- V opačnom prípade si poraníte ruky.



Tento výrobok nepoužívajte na vlasy na hlave, ani na žiadnu inú časť tela.

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



Svoj holiaci strojček nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.

- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.



Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



UPOZORNENIE

Pri skladovaní napájací kábel neovíjate okolo adaptéra alebo nabíjacieho stojana.



- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča napájacieho kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

Určené použitie

- Hoľte sa spôsobom mokrého holenia s penou na holenie minimálne tri týždne a všímajte si rozdiel. Na holiaci strojček na mokré a suché holenie si musíte chvíľu zvykať, pretože vaša pokožka i brada si vyžadujú vždy asi mesiac na to, aby sa prispôbili novému spôsobu holenia.
- Obidve vnútorné čepele ponechajte zasunuté. Ak je zasunutá iba jedna z vnútorných čepeľí, holiaci strojček sa môže poškodiť.
- Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na dlho.
- Kryt čistíte iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.
- Po použití odložte holiaci strojček na mieste s nízkou vlhkosťou.
- Holiaci strojček neuskladňujte na miestach, kde by mohol byť vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia alebo účinkom iných tepelných zdrojov.

Identifikácia častí

A Hlavná časť

- 1 Vonkajšia fólia prístroja
- 2 Rám fólie
- 3 Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- 4 Čistiaca klapka
- 5 Opierka prstov
- 6 Bočné koncovky
- 7 Hlavný vypínač
- 8 Indikátor snímača holenia (-/0-)
- 9 Indikátor stavu nabitia (->)
- 10 Vnútorne čepele
- 11 Zastrihávač
- 12 Rukoväť zastrihávača
- 13 Časť s vonkajšou fóliou
- 14 Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- 15 Vtok vody

B Adaptér na striedavý prúd (RE7-59)

- 16 Adaptér
- 17 Elektrická zástrčka
- 18 Napájací kábel
- 19 Konektor

C Nabíjací stojan (RC9-83)

- 20 Nabíjacie koncovky
- 21 Zástrčka stojana

D Nosný držiak

Príslušenstvo

E Čistiaca kefka

F Olej

G Návod na obsluhu

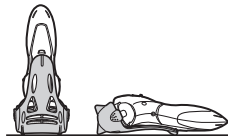
H Záručný list

Pred používaním

► Používanie nosného držiaka

Holiaci strojček môže byť uložený vertikálne aj horizontálne. Pri preprave holiaceho strojčka môžete použiť nosný držiak, ktorý chráni vonkajšiu fóliu a zabraňuje náhodnému zapínaniu vypínača.

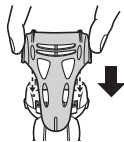
- Pri preprave holiaceho strojčka, pred nasadením nosného držiaka vyčistite holiaci strojček od všetkých nečistôt z holenia.



► Nasadenie nosného držiaka

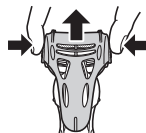
Nosný držiak nasadíte podľa obrázka.

- Nosný držiak bezpečne pripojte k hlavnej časti prístroja.



► Odopájanie nosného držiaka

Pri odopájaní nosného držiaka zatlačte na obe strany smerom nadol.



Nabíjanie holiaceho strojčka

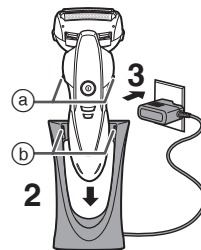
Holiaci strojček môžete nabíjať aj s nasadeným nosným držiakom.

1 Zasuňte konektor [E19] do zástrčky stojana [C21].



2 Holiaci strojček zasuňte do nabíjacieho stojana [C], ako je to znázornené na obrázku.

- Holiaci strojček sa nebude nabíjať, ak sa bočné koncovky (a) nedotýkajú nabíjajúcich koncoviek (b).
- Z bočných koncoviek utrite kvapky vody.



3 Adaptér [E16] pripojte do domácej elektrickej zásuvky.

- Skontrolujte, že indikátor stavu nabitia svieti.
- Nabíjanie sa ukončí po približne 1 hodine. Doba nabíjania sa môže skrátiť v závislosti na kapacite nabíjania.



- Pokiaľ je holiaci strojček pripojený k sieti, ZAPNUTIE hlavným vypínačom po ukončení nabíjania spôsobí, že indikátor stavu nabitia sa rozsvieti a po 5 sekundách zhasne. Znamená to, že holiaci strojček je úplne nabitý.
- Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 10 – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi vysokých alebo veľmi nízkych teplotách sa batéria bude nabíjať dlhšie alebo sa nemusí správne nabíjať. Pokiaľ je nejaký problém s nabíjaním, indikátor stavu nabitia (➔) bude blikať dvakrát každú sekundu. Holiaci strojček nabíjajte v rámci odporúčaného rozsahu teplôt okolia na nabíjanie.
- Pri prvom nabíjaní holiaceho strojčka, alebo pokiaľ ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, indikátor stavu nabitia (➔) nemusí svietiť. Môže sa napokon rozsvietiť neskôr po pripojení.

4 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér [E16].

- Nabíjanie batérie dlhšie ako 1 hodinu nebude mať vplyv na výkon batérie.

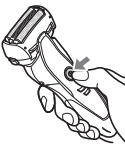
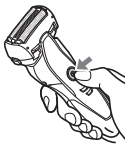
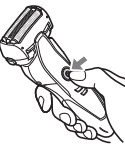



Poznámka

Počas nabíjania nie je možné holiaci strojček používať.

Používanie holiaceho strojčka

1 Stlačte hlavný vypínač [A7] a zvolte požadovaný režim holenia.

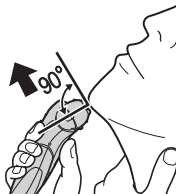
- Po každom stlačení hlavného vypínača sa režim holenia zmení v poradí „Režim snímača holenia“ → „Štandardný režim“ → a „VYPNUTIE“.

Režim snímača holenia	Štandardný režim	VYPNUTIE
Hrúbka brady sa automaticky sníma a výkon sa počas holenia automaticky upravuje.	Počas holenia sa trvalo zachováva úroveň výkonu.	—
		
 Indikátor snímača holenia (➔) svieti namodro.	 Indikátor snímača holenia (➔) zhasne.	 Indikátor snímača holenia (➔) zhasne.

- Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky brady alebo typu holiaceho gélu reagovať, ale to je normálne.

2 Držte holiaci strojček tak, ako je to zobrazené na obrázku, a ohol'te sa.

- Strojček mierne pritlačte k tvári a začnite sa holiť. Voľnou rukou napnite kožu a holiacim strojčekom pohybuje vpred a vzad v smere rastu brady. Potom, ako si vaša pokožka na strojček privykne, môžete tlak na pokožku mierne zvýšiť. Nadmerný tlak však neumožní lepšie oholenie.



Holiaci strojček tiež môžete držať tak ako pero.



► Používanie zastrihávača

Vysuňte rukoväť zastrihávača smerom nahor. Priložte v pravom uhle k pokožke a pohybom nadol zastrihnite bokombrady.



► Poznámky

- Pred holením sa uistite, že je čistiaca klapka zatvorená.
- Počas používania položte svoj prst na opierku prstov. Ponechanie prsta na hlavnom vypínači počas používania môže spôsobiť prepnutie režimu alebo VYPNUTIE holiaceho strojčka.
- Nepoužívajte pilingové holiace krémy alebo pleťové čistiace prostriedky, pretože by mohli upchať vonkajšiu fóliu.
- Odporúčaná teplota okolia pre používanie je 5 – 35 °C. Prístroj môže prestať fungovať, ak ho používate pri teplotách mimo tohto odporúčaného rozsahu.

Vzhľad indikátorov počas používania

V prípade nízkej kapacity batérie Počas používania holiaceho strojčka indikátor stavu nabitia (→) bude blikať raz za sekundu.



- Po tom, čo indikátor stavu nabitia (→) začne blikať, môžete sa oholiť ešte 2 až 3-krát. (Líši sa to v závislosti od používania.)
- Plne nabitá batéria poskytne energiu na približne 14 holení po 3 minúty.
- Ak sa holiaci strojček používa v režime snímača holenia v stave slabobnatej batérie, indikátor snímača holenia (→) bude svietiť namodro a indikátor stavu nabitia (→) bude blikať načerveno.

Čistenie holiaceho strojčka

1. Vyberte holiaci strojček z nabijacieho stojana [C].
2. Na vonkajšiu fóliu naneste mydlo a trochu vody.
 - Zatvorte čistiacu klapku.
3. Zapnite holiaci strojček.



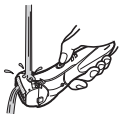
V závislosti na skutočnom stupni znečistenia existujú dva druhy čistenia holiaceho strojčka.

Na odstránenie jemných nečistôt

4. Čistiacu klapku [A4] posúvajte, až kým nebudete počuť kliknutie.



5. Časť s vonkajšou fóliou [A13] vyčistíte pod tečúcou vodou.

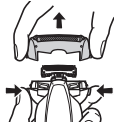


6. Vypnite holiaci strojček.
• Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

- Dávajte pozor, aby ste pri vypúšťaní vody nenarazili hlavnou časťou prístroja o umývadlo alebo iný predmet. Mohli by ste tak spôsobiť poruchu prístroja.

Odstránenie silného znečistenia

4. Po 10 – 20 sekundách strojček vypnite.
5. Odoberte časť s vonkajšou fóliou [A13] a holiaci strojček zapnite.



6. Holiaci strojček a časť s vonkajšou fóliou [A13] vyčistíte pod tečúcou vodou.



- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

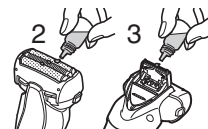
7. Utrite zvyšné kvapky vody suchou tkaninou.
8. Časť s vonkajšou fóliou [A13] a holiaci strojček kompletne vysušte v tienenom priestore.
• Časť s vonkajšou fóliou uschne skôr, ak bude odpojená od hlavnej časti.
9. Na holiaci strojček nasadíte časť s vonkajšou fóliou [A13].
10. Holiaci strojček namažte. (Pozrite si túto stranu.)



Mazanie

Ak chcete zachovať vysoký komfort holenia čo najdlhšie, odporúčame používať olej dodaný s holiacim strojčekom.

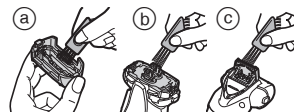
1. Vypnite holiaci strojček.
2. Na každú z vonkajších fólií kvapnite jednu kvapku oleja.
3. Zdvihnite zastrihávač a kvapnite kvapku oleja.
4. Zapnite holiaci strojček a nechajte ho približne päť sekúnd bežať.
5. Vypnite holiaci strojček a pomocou mäkkej tkaniny utrite zvyšný olej z vonkajších fólií.



Čistenie kefkou

► Čistenie pomocou dlhej kefky

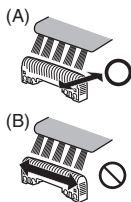
Vonkajšiu fóliu prístroja (a), telo prístroja (b) a zastrihávač (c) vyčistíte pomocou dlhej kefky.



► Čistenie pomocou krátkej kefky

Pomocou krátkej kefky vyčistíte vnútorné čepele [A10] pohybom v smere (A).

- Nepohybujte krátkou kefkou v smere (B), pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrom'.
• Nepoužívajte krátku kefku na čistenie vonkajších fólií.

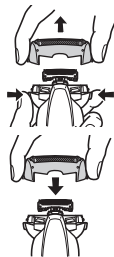


Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí

vonkajšia fólia prístroja	raz za rok
vnútorné čepele	raz za dva roky

► Odpájanie časti s vonkajšou fóliou

Stlačte tlačidlá uvoľnenia rámu fólie [A3] a vysuňte časť s vonkajšou fóliou [A13] nahor.

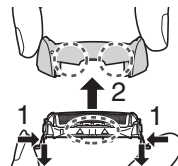


► Nasadenie časti s vonkajšou fóliou

Pri povrchu vtoku vody otočenom dopredu opatrne nasadte časť s vonkajšou fóliou [A13] na holiaci strojček a uistite sa, že zapadla.

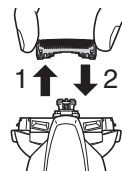
► Výmena vonkajšej fólie prístroja

1. Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja [A14] a potiahnite vonkajšiu fóliu smerom nadol.
2. Zarovnajte povrch vtoku vody a označenie pre vonkajšiu fóliu prístroja (Δ) a opatrne nasadte.
 - Vonkajšiu fóliu systému nemožno pripojiť opačne.
 - Vždy vložte vonkajšiu fóliu k rámu fólie pri pripavení k holiacemu strojčeku.



► Výmena vnútorných čepeľí

1. Vnútorné čepele [A10] vyberajte po jednej.
 - Aby ste predišli poraneniu rúk, nedotýkajte sa hrán (kovových častí) vnútorných čepeľí.
2. Vnútorné čepele [A10] vkladajte po jednej tak, aby zapadli.



Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Odseknuté chlípky lietajú všade naokolo.	► Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.
	► Vnútorné čepele čistite pomocou kefky.
	► Po čistení vodou naneste olej a nechajte dôkladne vyschnúť.
	► Skontrolujte, že čistiaca klapka je pevne zatvorená.

Problém	Činnosť
Vonkajšia fólia prístroja je horúca.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste olej. (pozrite stranu 225.) ▶ V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu prístroja vymeňte. (pozrite stranu 226.)
Holiaci strojček nemožno správne vyčistiť ani púšťaním vody do vtoku vody.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak je holiaci strojček silno znečistený, pomocou čistiacej kefy najprv odstráňte odrezky chĺpkov z brady alebo demontujte rám fólie a opláchnite vodou. (pozrite stranu 225.)
Čepele neschnú.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vzhľadom na teplotné podmienky nemusia čepele rýchlo vyschnúť. ▶ Čepele vyschnú omnoho jednoduchšie domontovaním na ich vysušenie.
Zápach je silnejší.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.

Problém	Činnosť
Nedosahujete také dobré oholenie ako predtým.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste olej. ▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.
	<p>Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútorné čepele. Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepelí:</p> <p>Vonkajšia fólia prístroja: Približne po 1 roku</p> <p>Vnútorné čepele: Približne po 2 rokoch</p>
Snímač holenia nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Snímač holenia nemusí v závislosti na hrúbke brady reagovať a zvuk pohonu sa nemusí zmeniť. Nejde o nič neštandardné.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky brady alebo typu holiaceho gélu reagovať, ale to je normálne.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste olej. Snímač holenia nemusí reagovať, ak na čepeliach nie je dostatok oleja.

Problém	Činnosť
Snímač holenia reaguje, aj ak sa holiaci strojček nedotýka pokožky.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Z holiaceho strojčeka odstráňte odrezky chĺpkov z brady. ▶ Keď je holiaci strojček nadmerne znečistený, demontujte rám fólie a umyte ho vodou. (pozrite stranu 225.) ▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/ alebo vnútorné čepele. ▶ Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vonkajšia fólia prístroja: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Približne po 1 roku ▶ Vnútorné čepele: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Približne po 2 rokoch
Vydáva hlasný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste olej. ▶ Skontrolujte správnosť namontovania čepeľí. ▶ Holiaci strojček môže byť hlučný vzhľadom na lineárny motor. Nepredstavuje to problém.
Zvuk pohonu sa počas holenia mení.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kým indikátor snímača holenia svieti, snímač holenia je v prevádzke. Zvuk sa mení v závislosti od hrúbky brady.
Dôjde k vypnutiu napájania.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Počas používania v režime snímača holenia stlačte dvakrát hlavný vypínač.

Problém	Činnosť
Holiaci strojček nemožno nabiť.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zatlacíte hlavnú časť do nabíjacieho stojana na doraz a skontrolujte, že indikátor stavu nabitia svieti. ▶ Handričkou alebo tkaninou navlhčenou vo vode jemne utrite bočné koncovky a nabíjacie koncovky nabíjacieho stojana. ▶ Odporúčaná teplota na nabíjanie je 10 – 35 °C. Pri nabíjaní pre teplotu inej, ako je odporúčaná teplota sa môže holiaci strojček nabíjať dlhšie, alebo sa nemusí nabíjať vôbec.
Prevádzkový čas je aj po nabití krátky.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste olej. ▶ Keď sa počet použití na jedno nabitie začne znižovať, životnosť batérie je takmer na konci.
Holiaci strojček prestal fungovať.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku je 5 – 35 °C. Holiaci strojček môže mimo rozsahu odporúčaných teplôt okolia prestať fungovať. ▶ Životnosť batérie je takmer na konci.

Servis

Kontakt

Pokiaľ dôjde k poškodeniu holiaceho strojčeka, k poškodeniu kábla alebo pokiaľ potrebujete iné informácie, navštívte internetovú stránku spoločnosti Panasonic na adrese <http://panasonic.net> alebo sa spojte s autorizovaným servisným strediskom (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

Náhradné diely

Náhradné diely kúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely na ES-ST25	Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9013
	Vonkajšia fólia prístroja	WES9087
	Vnútorné čepele	WES9068

Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky v prípade nabíjania raz za dva týždne. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal sám spotrebiteľ. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklování materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tieto symboly na prístrojoch, batériach a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom.



Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

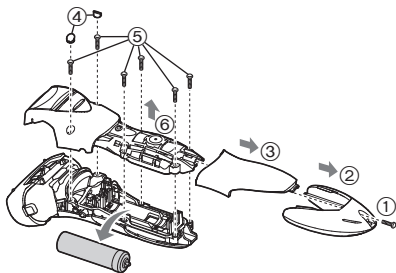
Zneškodnenie zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa môže používať len pri likvidácii holiaceho strojčeka a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak holiaci strojček svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Vyberte holiaci strojček z nabíjacieho stojana.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Vykonajte kroky ① až ⑥, batériu zdvihnite a potom ju vyberte.
- Neskratujte akumulátor.



Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	V režime holenia: 64 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 66 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	233	A borotva tisztítása	239
Rendeltetésszerű használat	235	Hibaelhárítás	241
Az alkatrészek azonosítása	236	Szerviz	243
Használat előtt	236	Környezetvédelem és újrahasznosítás	244
A borotva feltöltése	237	Műszaki adatok	245
A borotva használata	238		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Vigyázat

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, a hibás működés és a készülékeket érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



VIGYÁZAT

Kisebb sérülést okozó lehetséges veszélyt jelöl.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



VESZÉLY



Ez a borotva beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne helyezze hő közelébe, ne töltsse, ne használja és ne hagyja magas hőmérsékletű helyen.
- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.



FIGYELEM



Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzathoz.
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.



Teljesen dugja be az adapter vagy a készülék csatlakozóját.
- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a megégés veszélye.

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót, a készülék csatlakozóját és az oldalsó csatlakozókat.



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.
Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.



FIGYELEM

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.

- Ha tovább használja a készüléket, az tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

<Abnormális vagy hibás működés>



- A főegység, az adapter vagy a hálózati kábel eldeformálódott vagy abnormálisan forró.
 - A főegység, az adapter vagy a hálózati kábel égett szagú.
 - Az adapter, a főegység vagy a hálózati kábel használata során, vagy a főegység töltése közben abnormális hang hallható.
- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.



Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- A fentiek elmulasztása egészségügyi problémákat okozhat.



Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



Ne merítse a hálózati adaptert és a töltőállványt vízbe, és ne mossa meg vízzel.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Soha ne használja a hálózati adaptert és a töltőállványt fürdőszobában vagy zuhanyzóban.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



A hálózati adapter és a töltőállvány helyett ne használjon más eszközt. Továbbá ne töltsön semmilyen más eszközt a mellékelt hálózati adapterrel és töltőállvánnyal.

- Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne károsítsa, ne törje meg, ne módosítsa és erőtelve ne hajlítsa meg, ne húzza és ne csavarja a tápkábelt.

Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csipje be a hálózati kábelt.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok dugasz csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat. A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.








Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.


- A belső vágókések és/vagy a tisztítókefe szájba vétele vagy az olaj lenyelése balesetet és sérülést okozhat.


FIGYELEM


-  **Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.


VIGYÁZAT


- Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.**
 - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.**
 - Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, akkor megsérülhet a bőr.
- A borotvát szállításhoz és tároláshoz mindig helyezze a védőburkolatába.**
 - Ellenkező esetben megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.
- Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a hálózati kábelnél fogva.**
 - Ha a hálózati kábelnél fogva húzza ki, áramütést vagy sérülést szenvedhet.
- Ne hagyja, hogy tú vagy szemét ragadjon a csatlakozódugóra, a készülék csatlakozójára vagy az oldalsó csatlakozókra.**
 - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.


-  **Ne alkalmazzon túlzott nyomást a külső szitára, ha az ajkához vagy az arca más részéhez illeszti. Ne nyomja a külső szitát közvetlenül bőrhibákra vagy sebekre.**
- A bőre sérüléseket szenvedhet.


-  **Ne nyomja le erővel a vágókéseket. Ne érintse meg ujjal vagy körömmel a rendszer külső szitáját.**
- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

-  **Ne érintse meg a belső vágókés penge (fém) részét.**
- Megsértheti a kezét.

-  **A készüléket ne használja a haj vagy bármely más testrész testszörzetének borotválására.**
- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

-  **Ne használja a borotvát közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

-  **Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.**
- Sérüléseket szenvedhet.

-  **Ne tekerje a tápkábelt az adapter vagy a töltőállvány köré tárolás előtt.**
- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a hálózati kábelben a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

Rendeltetésszerű használat

- Hetente legalább három alkalommal válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic nedves/száraz borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőre és arcszörzete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.

- Hagyja behelyezve mindkét belső vágókést. Ha csak az egyik belső vágókés van behelyezve, a borotva meghibásodhat.
- Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a borotvát a vízben.
- A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.
- A borotvát használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja.
- A borotvát ne tárolja olyan helyen, ahol az közvetlen napsugárzásnak, vagy más hőforrásnak van kitéve.

Az alkatrészek azonosítása

A Főkészülék

- 1 A rendszer külső szitája
- 2 Szita-keret
- 3 A szita vázának kioldógombjai
- 4 Tisztító zár
- 5 Ujjtámasz
- 6 Oldalsó csatlakozók
- 7 Üzemkapcsoló
- 8 Borotválásérzékelő lámpa (LED)
- 9 Töltöttségi szintet jelző lámpa (LED)
- 10 Belső vágókések
- 11 Nyírőfej
- 12 A nyírőfej fogórésze
- 13 Külső szita rész
- 14 A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- 15 Vízcsatlakozó

B Hálózati adapter (RE7-59)

- 16 Adapter
- 17 Csatlakozódugó
- 18 Tápkábel
- 19 A készülék csatlakozója

C Töltőállvány (RC9-83)

- 20 Töltőcsatlakozók
- 21 Tartófoglat

D Védőburkolat

Tartozékok

E Tisztítókefe

F Olaj

G Használati utasítás

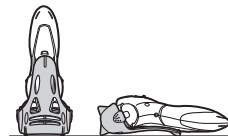
H Garancialevél

Használat előtt

► Védőburkolat használata

A borotvát vízszintesen és függőlegesen is tarthatja. A borotva szállításánál használhatja a védőburkolatot a külső szita védelme, vagy a kapcsoló véletlen működtetésének elkerülése érdekében.

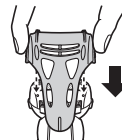
- A borotva szállításánál ügyeljen rá, hogy a védőburkolat csatlakoztatása előtt tisztítsa meg a szőrszálaktól.



► A védőburkolat csatlakoztatása

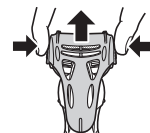
Csatlakoztassa a védőburkolatot az ábrán látható módon.

- Biztonságosan rögzítse a védőburkolatot a fő egységhez.



► A védőburkolat eltávolítása

Mindkét oldalon lenyomva távolítsa el a védőburkolatot.



A borotva feltöltése

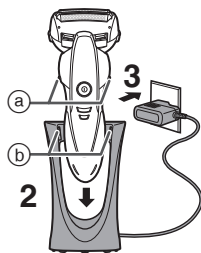
A borotva a védőburkolat csatlakozása mellett is tölthető.

- 1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját [B¹⁹] a tartófoglalatba [C²¹].**



- 2 Csatlakoztassa a borotvát a töltőállványra [C] az ábrán látható módon.**

- A borotva csak akkor tölts, ha az oldalsó csatlakozók (a) hozzáérnek a töltőcsatlakozókhoz (b).
- Törölje le a vízcseppeket az oldalsó csatlakozókról.



- 3 Csatlakoztassa az adaptert [B¹⁶] egy hálózati aljzatba.**

- Ellenőrizze, hogy a töltésszint jelző lámpa világít-e.
 - A töltés kb. 1 óra múlva befejeződik.
- A töltési idő csökkenhet a töltési kapacitástól függően.

Töltés közben



A töltésszint jelző lámpa (→) pirosan világít.

A töltés befejezése után közvetlenül



A töltésszint jelző lámpa (→) kikapcsol.

Nem megfelelő töltés



A töltésszint jelző lámpa (→) másodpercenként kettőt villan.

- A töltés befejeződése után, ha a borotva be van dugva, az üzempkapcsoló BE állásba kapcsolásakor a töltésszint jelző lámpa kigyullad, majd 5 másodperc múlva kikapcsol. Ez jelzi, hogy a borotva teljesen fel van töltve.
 - Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor 10 – 35 °C. A töltés hosszabb időt vehet igénybe, vagy az akkumulátor nem tölt fel megfelelően különösen magas vagy alacsony hőmérséklet esetén. A töltésszint jelző lámpa (→) másodpercenként kettőt villog, ha a töltés során probléma lépett fel.
- A borotvát az ajánlott környezeti hőmérséklettartományban tölts fel.
- Ha a borotvát először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, tölts addig, amíg a töltésszint jelző lámpa (→) kialszik. A csatlakoztatás után egy idő múlva kigyullad.

- 4 A töltés befejezése után húzza ki az adaptert [B¹⁶] az aljzatból.**

- Az akkumulátor teljesítményét nem befolyásolja, ha 1 óránál tovább végzi a töltést.

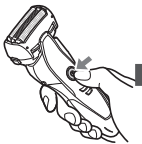
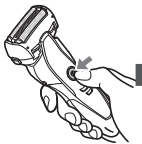
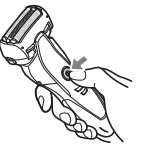



Megjegyzés

Nem működtetheti a borotvát töltés közben.

A borotva használata

1 A kívánt borotválkozási mód kiválasztásához nyomja meg az üzemkapcsolót [A(7)].

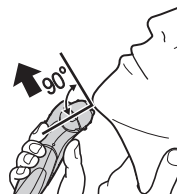
- Az üzemkapcsoló minden egyes megnyomásakor átvált az alábbi borotválási módok között: „Borotválásérzékelő mód” → „Normál mód” → és „KIKAPCSOLVA”.

Borotválásérzékelő mód	Normál mód	KIKAPCSOLVA
A készülék automatikusan érzékeli a szakáll sűrűségét, és ennek megfelelően állítja be a teljesítményt borotválkozáskor.	A teljesítményszint a borotválkozás során végig azonos marad.	—
		
 A borotválásérzékelő lámpa (A) kéken világít.	 A borotválásérzékelő lámpa (A) kikapcsol.	 A borotválásérzékelő lámpa (A) kikapcsol.

- A szakáll sűrűségétől és a borotválkozó géll típusától függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, de ez nem rendellenesség.

2 A borotvát tartsa az ábrán látható módon és borotválkozzon meg.

- Először enyhén nyomja a borotvát arcbőrére! Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a borotvát előre és hátra, szakála irányába! Amikor bőre hozzászokik a borotvához, enyhén növelheti a nyomást. A túl nagy nyomás nem eredményez hatékonyabb borotválást.



A borotvát tollszárfogással is tarthatja.



► A nyírófej használata

Csúsztassa fel a nyírófej fogórészét! Merőleges irányban helyezze a bőrére, és mozgassa fel-le az oldalszakáll nyírásához!



► Jegyzetek

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a tisztító zár zárt állásban legyen.
- Használat közben az ujját helyezze az ujjtámaszra. Ha az ujját használat közben az üzemkapcsolón tartja, azzal üzemmódot válthat, vagy KIKAPCSOLHATJA a borotvát.
- Ne használjon borotvakrémet vagy dörzsanyagokat tartalmazó arcisztítót, mivel ezek eltömíthetik a külső szitát.
- Ajánlott környezeti hőmérséklet használathoz 5 – 35 °C. Ha az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül használja a készüléket, leállhat a működése.

A lámpák jelentése használat közben

Amikor az akkumulátor töltése alacsony
A borotva működése közben a töltöttségi szintet
jelző lámpa (→) másodpercenként villan.



- A töltöttségi szintet jelző lámpa (→) villogása után még 2 – 3 alkalommal megborotválkozhat (a használat módjától függően.)
- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 14. egyenként 3 perces borotválkozásra elegendő töltést biztosít.
- Ha a borotvát borotválásérzékelő módban használja, alacsony töltöttségű akkumulátor esetén a borotválásérzékelő lámpa (→) kéken világít és a töltöttségi szintet jelző lámpa (→) pirosan villog.

A borotva tisztítása

1. Vegye le a borotvát a töltőállványról [C].
2. Kenje be tusfürdővel és vízzel a külső szítát!
 - Zárja a tisztító zárat.
3. Kapcsolja be a borotvát.



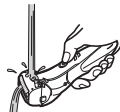
Az aktuális szennyezettségi szintől függően a borotvát kétféle módon tisztíthatja meg.

Az enyhe szennyeződések eltávolításához

4. Csúsztassa el kattanásig a tisztító zárat [A4].



5. A külső szita részt [A13] folyóvízzel tisztítsa meg.



6. Kapcsolja ki a borotvát.
 - Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

- Figyeljen arra, hogy ne üsse a fő egységet a mosdóhoz vagy más tárgyhoz a víz leeresztése közben. Ellenkező esetben meghibásodást okozhat.

A makacs szennyeződések eltávolításához

4. 10 – 20 mp múlva kapcsolja ki a borotvát.
5. Távolítsa el a külső szita részt [A13], és kapcsolja be a borotvát.



6. A borotvát és a külső szita részt [A13] folyó vízben tisztítsa meg.



- Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

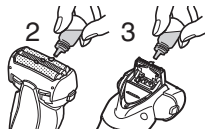
7. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket!
8. Árnycsík helyen szárítsa meg teljesen a külső szita részét [A13] és a borotvát.
 - A külső szita rész gyorsabban szárad, ha leveszi a főrészről.
9. Csatlakoztassa a külső szitarészt [A13] a borotvához.
10. A borotva zsírozása. (Lásd az oldalon.)



Kenés

Javasoljuk, hogy a borotvát a hozzá mellékelt olajjal kenje be; ekkor készülékével a borotválkozás hosszú ideig kényelmes marad.

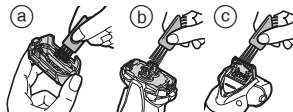
1. Kapcsolja ki a borotvát!
2. Cseppentsen egy-egy csepp olajat a külső szitákra!
3. Emelje fel a nyírófejet, és cseppentsen rá egy csepp olajat!
4. Kb. öt másodpercre kapcsolja be a borotvát!
5. Kapcsolja ki a borotvát, és puha ruhával törölje le a külső szitákról a kibuggyanó olajat!



Tisztítás a kefével

► Tisztítás hosszú kefével

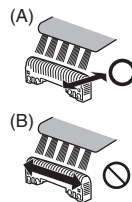
Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját (a), a borotva testét (b) és a nyírófejet (c) a hosszú kefe segítségével.



► Tisztítás rövid kefével

Tisztítsa meg a belső vágókéceket [A10] a rövid kefe (A) irányba való mozgásával.

- Ne mozgassa a rövid kefé a (B) irányba, ellenkező esetben kárt tehet a belső vágókéceken és eltompíthatja élüket!
- Ne használja a rövid kefé a külső sziták tisztítására!

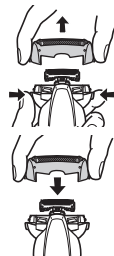


A készülék külső szitájának és belső vágókéceinek cseréje

a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső vágókécek	kétévente egyszer

► A külső szita rész eltávolítása

Nyomja meg a szita vázának kioldógombjait [A3], és emelje felfele a külső szita részt [A13].

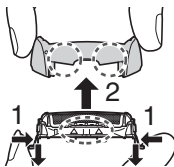


► A külső szita rész csatlakoztatása

Miután a vízcsatlakozó felületet előre forgatta, rögzítse stabilan a külső szita részt [A13] a borotvához, ügyeljen rá, hogy a helyére kattanjon.

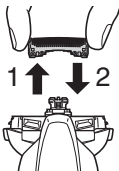
► A készülék külső szitájának cseréje

1. Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldó gombjait [A14], és húzza le a rendszer külső szitáját.
2. Igazítsa a rendszer külső szitájának jelzését (Δ) a vízcsatlakozó felületéhez, és rögzítse stabilan.
 - A rendszer külső szitáját nem lehet fordítva rögzíteni.
 - A borotvára történő felhelyezéskor mindig a szita keretére helyezze fel a készülék külső szitáját!



► A belső vágókések cseréje

1. Egyenként vegye ki a belső vágókéseket [A10].
 - Ne érintse meg a belső vágókések élét (a fémrészeket), nehogy megvágja magát!
2. Egyenként tegye be a belső vágókéseket [A10], amíg a helyükre nem pattannak.



Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A levágott szőrszálak mindenfelé repkednek.	<ul style="list-style-type: none">► Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.► A belső vágókéseket kefével tisztítsa meg.► A vizes tisztítás után olajozza meg a készüléket és hagyja teljesen megszáradni.► Győződjön meg róla, hogy a tisztító zár szorosan zárva van-e.
A rendszer külső szitája átforrósodik.	<ul style="list-style-type: none">► Olajozza meg. (Lásd 240. oldal.)► Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki a szitát. (Lásd az oldalon.)
A borotvát nem lehet megfelelően tisztítani, még akkor sem, miután víz folyik ki a vízcsatlakozóból.	<ul style="list-style-type: none">► Ha a borotva nagyon szennyezett, először a tisztítókefével távolítsa el a levágott szőrszálakat.► Vagy vegye le a szita-keretet és mossa át vízzel. (Lásd 239. oldal.)
A vágókések nem száradnak meg.	<ul style="list-style-type: none">► Lehet, hogy a hőmérsékleti viszonyok miatt a vágókések nem száradnak meg gyorsan.► Eltávolítás után a vágókések sokkal könnyebben megszáradhatóak.

Probléma	Művelet
A kellemetlen szag erősödik.	▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.
A borotva nem vág olyan simára, mint előzőleg.	▶ Olajozza meg.
	▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.
	Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéceket. A rendszer külső szitája és a belső vágókécek elérték várható élettartamuk végét: ▶ A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év Belső vágókécek: Nagyjából 2 év
A borotválásérzékelő nem reagál.	▶ A szakáll sűrűségétől függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, és a hajtómotor hangja nem változik. Ez nem rendellenesség.
	▶ A szakáll sűrűségétől és a borotválkozó géltípusától függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, de ez nem rendellenesség.
	▶ Olajozza meg. Lehetséges, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, ha nincs elegendő olaj a vágókéceken.

Probléma	Művelet
A borotválásérzékelő akkor is reagál, ha a borotva nem ér a bőrhöz.	▶ Tisztítsa meg a borotvát a levágott szőrszálaktól. Ha a borotva nagyon szennyezett, vegye le a szita-keretet és mossa át vízzel. (Lásd 239. oldal.)
	▶ Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéceket. A rendszer külső szitája és a belső vágókécek elérték várható élettartamuk végét: ▶ A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év Belső vágókécek: Nagyjából 2 év
A készülék hangosan működik.	▶ Olajozza meg.
	▶ Ellenőrizze, hogy a vágókécek megfelelően csatlakoznak-e. ▶ A lineáris motor miatt a készülék hangosabb lehet. Ez nem jelent problémát.
A hajtómotor hangja borotválkozás közben megváltozik.	▶ Amíg a borotválásérzékelő lámpa világít, az érzékelő működik. A hang a szakáll sűrűségétől függően változik.
Az áramellátás KIKAPCSOLVA.	▶ Nyomja meg az üzemkapcsolót borotválásérzékelő módban.

Probléma	Művelet
A borotva nem tölthető.	▶ Nyomja ütközésig a főkészüléket a töltőállványra, és ellenőrizze, hogy a töltöttségi szintet jelző lámpa világít-e.
	▶ Óvatosan törölje át az oldalsó csatlakozókat és a töltőállvány töltőcsatlakozóit vízzel megnedvesített ruhával vagy papírtörölvél.
	▶ Ajánlott töltési hőmérséklet töltéskor 10 – 35 °C. Ha nem az ajánlott hőmérsékleten végzi a töltést, a művelet hosszabb időt vehet igénybe, vagy az akkumulátor nem töltődik.
A működési idő még töltés után is rövidebb.	▶ Olajozza meg.
	▶ Ha a töltések után rövidül az üzemidő, akkor az akkumulátor hamarosan eléri hasznos élettartama végét.
A borotva nem működik.	▶ Ajánlott környezeti hőmérséklet üzemeltetéshez 5 – 35 °C. A borotva az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül nem biztos, hogy üzemel.
	▶ Az akkumulátor elért élettartama végét.

Szerviz

Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (<http://panasonic.hu>), vagy lépjen kapcsolatba jóváhagyott szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ES-ST25 cserealkatrészei	A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje	WES9013
	A rendszer külső szitája	WES9087
	Belső vágókések	WES9068

Akkumulátor-élettartam

Ha kéthetente körülbelül egy alkalommal tölti fel az akkumulátort, akkor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem a fogyasztó feladata. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

A borotvában lítium-ion akkumulátor található.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.



Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.

Az elhasználtott termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Az Európai Unió üzleti felhasználói számára

Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

[Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unión kívüli egyéb országokban]
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékéelhelyezés megfelelő módjáról.

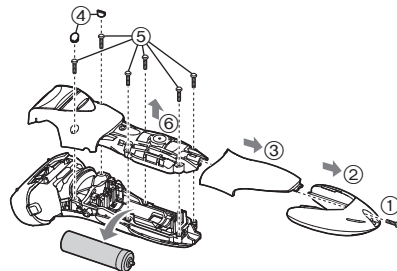
A beépített akkumulátor ártalmatlanítása

A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített tölthető akkumulátort!

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Ezt az ábrát kizárólag a borotva hulladékba helyezésekor használja, javításhoz tilos felhasználni. Ha saját kezűleg szereli szét a borotvát, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Vegye le a borotvát a töltőállványról.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végezzé az ① – ⑥. lépéseket, majd emelje fel és vegye le az akkumulátort.
- Ügyeljen, hogy az akkumulátort ne zárja rövidre.



Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V===
Töltési idő	Nagyjából 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 64 (dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 66 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méreték (szélesség x magasság x mélység):

6,4 cm × 15,0 cm × 4,7 cm

Tömeg: 145 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-59

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 5,4 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,2 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méreték (szélesség x magasság x mélység):

6,7 cm × 2,5 cm × 9,2 cm

Tömeg: 145 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Cuprins

Măsuri de siguranță	249	Curățarea aparatului de ras	256
Domeniul de utilizare	252	Depanare	258
Identificarea părților componente.....	252	Service.....	261
Înainte de utilizare	253	Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor	261
Încărcarea aparatului de ras.....	253	Specificații.....	262
Utilizarea aparatului de ras.....	254		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.
- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș la duș și îl puteți curăța cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, moarte, electrocutare, incendiu, funcționare defectuoasă, deteriorare a echipamentului sau pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



ATENȚIE

Indică un risc ce poate cauza rănirea ușoară.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



PERICOL



Acest aparat de ras are un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcați, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



AVERTISMENT



Când curățați aparatul, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.



Introduceți complet adaptorul sau ștecărul aparatului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau arsuri.



Curățați regulat ștecărul de alimentare, fișa adaptorului și bornele laterale, pentru a preveni acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.
Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.



AVERTISMENT

Opriti imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Utilizarea acestuia în astfel de condiții poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.

<Anomalii sau defecțiuni>



• **Unitatea principală, adaptorul sau cablul de alimentare sunt deformate sau anormal de fierbinți.**

• **Unitatea principală, adaptorul sau cablul de alimentare miroși a ars.**

• **Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale, adaptorului sau cablului de alimentare.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.



Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- În caz contrar, puteți suferi leziuni.



Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.



Nu introduceți adaptorul de c.a. și suportul de încărcare în apă și nu le spălați cu apă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu folosiți niciodată adaptorul de c.a. și suportul de încărcare în baie sau în cabina de duș.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu utilizați decât adaptorul de c.a. și suportul de încărcare furnizate. De asemenea, nu încărcați alte produse utilizând adaptorul de c.a. și suportul de încărcare furnizate.

- În caz contrar, există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariata sau dacă ștecărul are joc în priză.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu deteriorați, rupeți, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuciți cablul de alimentare.

De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului de alimentare.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.

- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.



Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea lamelor interioare și/sau a periei de curățare în gură sau înghițirea uleiului poate provoca accidente și leziuni.



AVERTISMENT



Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.



ATENȚIE



Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu încărcați aparatul.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.

- Fisurile sau deformarea foliei exterioare a sistemului poate provoca leziuni la nivelul pielii.



În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că aparatul de ras este introdus în suportul de transport.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza rănirea pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului apucând direct de acestea și nu de cablul de alimentare.

- Dacă deconectați apucând de cablul de alimentare, există risc de electrocutare sau rănire.



Nu lăsați ace sau murdărie să adere la ștecărul de alimentare, la fișa adaptorului sau la bornele laterale.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară pe buză sau în altă zonă a feței. Nu aplicați folia exterioară direct pe pete sau pe pielea rănită.

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



Nu exercitați o presiune prea mare asupra lamelor. De asemenea, în timpul utilizării nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.

- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



Nu atingeți secțiunea lamei (secțiunea metalică) corespunzătoare lamei interioare.

- În caz contrar, există riscul să vă răniți mâinile.



Nu utilizați acest produs pentru părul de pe cap sau pentru orice altă parte a corpului.

- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



Nu împrumutați aparatul de ras în familie sau altor persoane.

- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.



Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.

- În caz contrar, există risc de rănire.



Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul adaptorului sau al suportului de încărcare atunci când îl depozitați.

- În caz contrar, există riscul ca firul din cablul de alimentare să se rupă din cauza solicitării și să fie provocat un incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Domeniul de utilizare

- Bărbieriți-vă cu aparatul de ras cel puțin trei săptămâni și observați diferența. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscat Panasonic necesită un timp pentru a vă obișnui cu el deoarece pielea și barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.
- Păstrați ambele lame interioare inserate. Dacă este inserată o singură lamă interioară, aparatul de ras poate fi deteriorat.
- În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu țineți aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp.
- Curățați numai carcasa cu un material textil moale, umezit puțin cu apă sau cu apă cu săpun. Nu utilizați diluant, benzină, alcool sau alte chimicale.
- După utilizare, păstrați aparatul de ras într-un loc cu umiditate scăzută.
- Nu păstrați aparatul de ras într-un loc în care va fi expus la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură.

Identificarea părților componente

A Corp principal

- ① Folie exterioară a sistemului
- ② Cadru folie
- ③ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ④ Lamelă de curățare
- ⑤ Suport pentru deget
- ⑥ Borne laterale
- ⑦ Întreprător de pornire
- ⑧ Indicator luminos senzor de ras (☺)
- ⑨ Indicator luminos stare încărcare (→)
- ⑩ Lame interioare
- ⑪ Dispozitiv de tuns
- ⑫ Mâner dispozitiv de tuns
- ⑬ Secțiunea foliei exterioare
- ⑭ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑮ Alimentare cu apă

B Adaptor de c.a. (RE7-59)

- ⑯ Adaptor
- ⑰ Ștecăr de alimentare
- ⑱ Cablu de alimentare
- ⑲ Fișa adaptorului

C Suport de încărcare (RC9-83)

- ⑳ Borne de încărcare
- ㉑ Priză suport

D Suport de transport

Accesorii

E Perie de curățare

F Ulei

G Instrucțiuni de utilizare

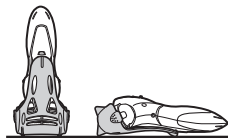
H Card de garanție

Înainte de utilizare

► Folosirea suportului de transport

Aparatul de ras poate fi păstrat în poziție verticală sau orizontală. La transportarea aparatului de ras, puteți folosi suportul de transport pentru a proteja folia exterioară și a preveni funcționarea eronată a întreprătorului.

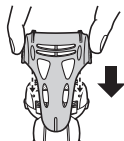
- La transportarea aparatului de ras, asigurați-vă că ați îndepărtat orice urme de la bărbierit înainte de a atașa suportul de transport.



► Atașarea suportului de transport

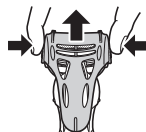
Atașați suportul de transport așa cum se arată în imagine.

- Fixați bine suportul de transport de unitatea principală.



► Îndepărtarea suportului de transport

Îndepărtați suportul de transport apăsând în jos pe ambele părți laterale.



Încărcarea aparatului de ras

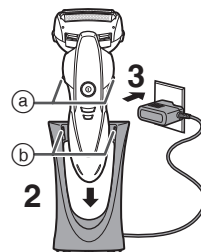
Puteți încărca aparatul de ras cu suportul de transport atașat.

1 Introduceți fișa adaptorului [B¹⁹] în priza suportului [C²³].



2 Introduceți aparatul de ras în suportul de încărcare [C], conform ilustrației.

- Aparatul de ras nu se va încărca decât dacă bornele laterale (a) sunt în contact cu bornele de încărcare (b).
- Ștergeți picăturile de apă de pe bornele laterale.



3 Conectați adaptorul [B¹⁶] la o priză.

- Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos al stării de încărcare.
- Încărcarea este încheiată după aprox. 1 oră. Timpul de încărcare poate să scadă în funcție de capacitatea de încărcare.

În timpul încărcării



Indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) se aprinde roșu.

După ce încărcarea s-a terminat



Indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) se stinge.

Încărcare Anormală



Indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) va lumina intermitent de două ori pe secundă.

- După ce încărcarea este completă, apăsarea întrerupătorului de pornire în timp ce aparatul de ras este conectat va determina aprinderea indicatorului luminos al stării de încărcare și apoi stingerea lui după 5 secunde.

Aceasta arată că aparatul de ras este complet încărcat.

- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 10 – 35 °C. Există posibilitatea ca durata de încărcare să crească sau ca acumulatorul să nu se încarce corespunzător la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.

Indicatorul luminos stare de încărcare (➔) va lumina intermitent de două ori pe secundă, atunci când este o problemă cu încărcarea.

Încărcați aparatul de ras în intervalul recomandat pentru temperatura ambiantă.

- La încărcarea aparatului de ras pentru prima dată sau atunci când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) să nu se aprindă. Acesta se va aprinde în cele din urmă dacă este menținut conectat.

4 Deconectați adaptorul [B16] după finalizarea încărcării.

- Încărcarea acumulatorului mai mult de 1 oră nu va afecta performanța acumulatorului.

Notă

Nu puteți utiliza aparatul de ras în timpul încărcării.

Utilizarea aparatului de ras

1 Apăsați întrerupătorul de pornire [A7] pentru a selecta modul de ras preferat.

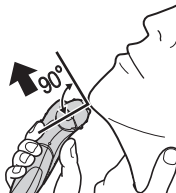
- De fiecare dată când apăsați întrerupătorul de pornire, modul de ras trece de la "Modul senzor de ras" → "Modul normal" → "OPRIT."

Modul senzor de ras	Modul normal	OPRIT
Desimea bărbii este detectată automat, iar puterea este ajustată automat în timpul rasului.	Nivelul puterii este menținut în mod constant în timpul rasului.	—
Indicatorul luminos al senzorului de ras (➔) se aprinde albastru.	Indicatorul luminos al senzorului de ras (➔) se stinge.	Indicatorul luminos al senzorului de ras (➔) se stinge.

- Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze în funcție de desimea bărbii sau de tipul gelului de ras, dar acest lucru este normal.

2 Țineți aparatul de ras așa cum se arată în imagine și bărbieriți-vă.

- Începeți bărbieritul cu aplicarea unei presiuni ușoare asupra feței. Întindeți pielea feței cu mâna liberă și deplasați aparatul de ras înainte și înapoi în direcția de creștere a firelor de barbă. Puteți mări ușor presiunea pe măsură ce pielea se obișnuiește cu acest aparat de ras. Aplicarea unei presiuni prea mari nu oferă un bărbierit mai eficient.



Puteți ține aparatul de ras și ca pe un creion.



► Folosirea dispozitivului de tuns

Glisiți mânerul dispozitivului de tuns în sus. Poziționați în unghi drept față de piele și deplasați în jos pentru a tunde perciunii.



► Note

- Înainte de a vă bărbieri, verificați dacă lamela de curățare este închisă.
- În timpul utilizării, așezați degetul pe suportul pentru deget. Dacă în timpul utilizării degetul este așezat pe întrerupătorul de pornire, există posibilitatea ca, accidental, să schimbați modul de ras sau să opriți aparatul de ras.
- Nu folosiți cremă de ras sau produse de curățare pentru față care conțin compuși abrazivi deoarece aceștia pot provoca înfundarea foliei exterioare.

- Temperatura ambientală adecvată utilizării este cuprinsă între 5 și 35 °C. Dacă folosiți dispozitivul în afara intervalului recomandat, acesta poate să nu mai funcționeze.

Citirea indicatoarelor luminoase la utilizare

Când capacitatea acumulatorului este scăzută

Indicatorul luminos al stării de încărcare (→) va lumina intermitent o dată pe secundă atunci când aparatul de ras este în uz.



- Puteți să vă bărbieriți de 2 sau de 3 ori după ce indicatorul luminos al stării de încărcare (→) începe să lumineze intermitent (acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare).
- O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 14 bărbieri de câte 3 minute fiecare.
- Dacă aparatul de ras este utilizat în modul senzor de ras, cu acumulatorul aproape descărcat, indicatorul luminos al senzorului de ras (→) se aprinde albastru, iar indicatorul luminos al stării de încărcare (→) se aprinde roșu intermitent.

Curățarea aparatului de ras

1. Scoateți aparatul de ras din suportul de încărcare [C].
2. Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară.
 - Închideți lamela de curățare.
3. Porniți aparatul de ras.



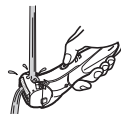
Există două modalități de curățare a aparatului de ras, în funcție de nivelul de murdărie.

Pentru a îndepărta murdăria ușoară

4. Glisați lamela de curățare [A4] până când se aude un clic.



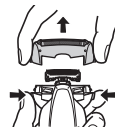
5. Curățați secțiunea foliei exterioare [A13] cu jet de apă.



6. Opriți aparatul de ras.
 - Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

Pentru a îndepărta murdăria consistentă

4. Opriți aparatul de ras după 10 – 20 de secunde.
5. Scoateți secțiunea foliei exterioare [A13] și porniți aparatul de ras.



6. Curățați aparatul de ras și secțiunea foliei exterioare [A13] cu jet de apă.



- Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

• Aveți grijă să nu loviți corpul principal de chiuvetă sau de orice alt obiect, atunci când scurgeți apa. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defectarea aparatului.

7. Ștergeți toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.

8. Uscați secțiunea foliei exterioare [A13] și aparatul de ras complet într-o zonă protejată de lumină.

- Secțiunea foliei exterioare se va usca mai rapid dacă este îndepărtată de pe corpul principal.

9. Atașați secțiunea foliei exterioare [A13] la aparatul de ras.

10. Lubrifiați aparatul de ras.

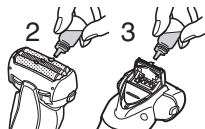
(Consultați această pagină.)



Lubrifiere

Pentru a menține confortul bărbieritului o perioadă lungă de timp, se recomandă să se folosească uleiul furnizat pentru întreținerea aparatului de ras.

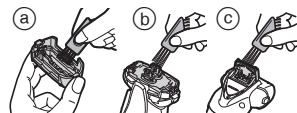
1. Opriți aparatul de ras.
2. Aplicați o picătură de ulei pe fiecare dintre foliile exterioare.
3. Ridicați dispozitivul de tuns și aplicați o picătură de ulei.
4. Porniți aparatul de ras și lăsați-l să funcționeze aproximativ cinci secunde.
5. Opriți aparatul de ras și ștergeți uleiul rămas pe foliile exterioare cu o cârpă moale.



Curățarea cu peria

► Curățarea cu peria lungă

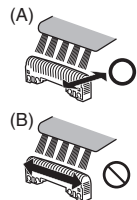
Curățați folia exterioară a sistemului (a), corpul aparatului de ras (b) și dispozitivul de tuns (c) folosind peria lungă.



► Curățarea cu peria scurtă

Curățați lamele interioare [A10] folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția (A).

- Nu deplasați peria scurtă în direcția (B) deoarece va deteriora lamele interioare și le va afecta tăișul.
- Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.

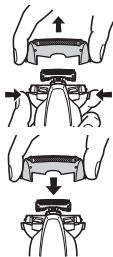


Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

folia exterioară a sistemului	o dată pe an
lame interioare	o dată la doi ani

► Îndepărtarea secțiunii foliei exterioare

Apăsați butoanele de eliberare a cadrului foliei [A 3] și ridicați secțiunea foliei exterioare [A 13] în sus.

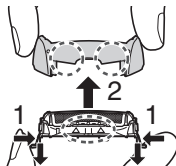


► Atașarea secțiunii foliei exterioare

După răsucirea suprafeței de alimentare cu apă spre față, atașați bine secțiunea foliei exterioare [A 13] la aparatul de ras, asigurându-vă că se închetează.

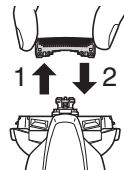
► Înlocuirea foliei exterioare a sistemului

- Apăsați butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului [A 14] și trageți în jos folia exterioară a sistemului.
- Aliniați suprafața de alimentare cu apă și semnul foliei exterioare a sistemului (Δ) și prindeți-o bine.
 - Folia exterioară a sistemului nu poate fi atașată în poziție inversă.
 - Întotdeauna introduceți folia exterioară a sistemului în cadrul foliei când o atașați aparatului de ras.



► Înlocuirea lamelor interioare

- Scoateți lamele interioare [A 10] una câte una.
 - Nu atingeți marginile (părțile metalice) ale lamelor interioare pentru a evita să vă răniți la mână.
- Introduceți lamele interioare [A 10] una câte una până când fac clic.



Depanare

Problema	Măsura
Firele de păr tunse sar peste tot.	► Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.
	► Curățați lamele interioare utilizând peria.
	► După curățarea cu apă și uscarea aparatului, aplicați ulei.
Folia exterioară a sistemului se înfierbântă.	► Verificați dacă lamela de curățare este bine închisă.
	► Aplicați ulei. (Consultați pagina 257.)
	► Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați această pagină.)

Problema	Măsura
Aparatul de ras nu poate fi curățat corespunzător nici după ce se spală sub jet de la alimentarea cu apă.	▶ Când aparatul de ras este foarte murdar, mai întâi utilizați peria de curățare pentru a îndepărta resturile de păr. Sau, scoateți cadrul foliei și spălați cu apă. (Consultați pagina 256.)
Lamele nu se uscă.	▶ Este posibil ca lamele să nu se usuce mai repede din cauza condițiilor de temperatură. ▶ Lamele se pot usca mai ușor dacă sunt scoase.
Mirosul devine mai puternic.	▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.
Bărbieritul nu mai este la fel de fin ca la început.	▶ Aplicați ulei. ▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire. ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare: ▶ Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an ▶ Lame interioare: Aproximativ 2 ani

Problema	Măsura
Senzorul de ras nu răspunde.	▶ În funcție de desimea bărbii, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, iar sunetul produs de aparat să nu se modifice. Acest lucru nu indică o defecțiune. ▶ Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze în funcție de desimea bărbii sau de tipul gelului de ras, dar acest lucru este normal. ▶ Aplicați ulei. Atunci când lamele nu sunt suficient de lubrificate, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze.
Senzorul de ras răspunde chiar dacă aparatul de ras nu este în contact cu pielea.	▶ Curățați resturile de păr din aparatul de ras. ▶ Când aparatul de ras este foarte murdar, scoateți cadrul foliei și spălați cu apă. (Consultați pagina 256.) ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare: ▶ Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an ▶ Lame interioare: Aproximativ 2 ani

Problema	Măsura
Scoate un zgomot strident.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aplicați ulei. ▶ Verificați dacă lamele sunt atașate corespunzător. ▶ Aparatul de ras poate fi zgomotos din cauza motorului liniar. Acest lucru nu indică o problemă.
Sunetul produs de aparat se modifică în timpul bărbieritului.	Când indicatorul luminos al senzorului de ras este aprins, <ul style="list-style-type: none"> ▶ senzorul de ras este în funcțiune. Sunetul se modifică în funcție de desimea bărbii.
Aparatul nu poate fi oprit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apăsați de două ori pe întrerupătorul de pornire atunci când aparatul este utilizat în modul senzor de ras.

Problema	Măsura
Aparatul de ras nu poate fi încărcat.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apăsați corpul principal în suportul de încărcare până la capăt și verificați dacă se aprinde indicatorul luminos al stării de încărcare. ▶ Ștergeți ușor bornele laterale și bornele de încărcare ale suportului de încărcare utilizând o cârpă sau o batistă umezită cu apă. ▶ Temperatura recomandată pentru încărcare este cuprinsă în intervalul 10 – 35 °C. Dacă încărcarea are loc la o temperatură din afara intervalului recomandat, există posibilitatea ca încărcarea aparatului de ras să dureze mai mult sau chiar să nu aibă loc.
<p>▶ Aplicați ulei.</p> <p>▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să scadă, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare.</p>	
<p>▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să scadă, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare.</p> <p>▶ Temperatura ambientă recomandată pentru utilizare este cuprinsă între 5 și 35 °C. Există posibilitatea ca aparatul de ras să nu funcționeze dacă este utilizat la o temperatură ambientă din afara intervalului recomandat.</p> <p>▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare.</p>	
<p>▶ Aplicați ulei.</p> <p>▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să scadă, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare.</p>	
Aparatul de ras nu mai funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aplicați ulei. ▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să scadă, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare. ▶ Temperatura ambientă recomandată pentru utilizare este cuprinsă între 5 și 35 °C. Există posibilitatea ca aparatul de ras să nu funcționeze dacă este utilizat la o temperatură ambientă din afara intervalului recomandat. ▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Service

Contact

Vă rugăm să vizitați site-ul web Panasonic <http://panasonic.net> sau să contactați un centru de service autorizat (găsiți adresa de contact în broșura de garanție paneuropeană), dacă aveți nevoie de informații sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

Piese de schimb

Piese de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ES-ST25	Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9013
	Folie exterioară a sistemului	WES9087
	Lame interioare	WES9068

Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului este de 3 ani dacă este încărcat aproximativ o dată la două săptămâni. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori. Înlocuiți acumulatorul la un centru de service autorizat.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține un acumulator litiu-ion.
Vă rugăm să vă asigurați că acumulatorul este predat într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Informații pentru utilizatori privind colectarea și debarasarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora și/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării produselor și bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională și directivele 2002/96/CEE și 2006/66/CEE.



Prin eliminarea corectă a acestor produse și a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase

și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea aparatelor vechi și a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubritate sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

[Informații privind eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

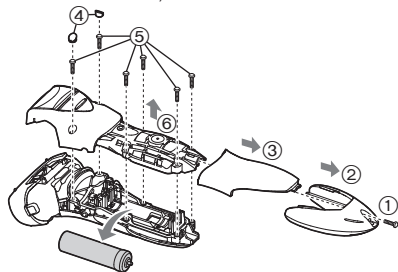
Casarea acumulatorului încorporat

Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a preda la deșeurilor aparatul de ras.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar în cazul casării aparatului de ras și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul de ras, acesta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de ras din suportul de încărcare.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii de la ① la ⑥, și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Vă rugăm aveți grijă să nu scurtcircuitați acumulatorul.



Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V ---
Timp de încărcare	Aproximativ 1 oră.
Poluare sonoră în aer	În modul aparat de ras: 64 (dB (A) re 1 pW) În modul aparat de tuns: 66 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	265	Tıraş makinesini temizleme	271
Kullanım amacı	267	Sorun giderme	273
Parçaların tanımı.....	268	Servis.....	275
Kullanmadan önce.....	268	Çevre koruması ve materyallerin geri dönüşürülmesi için	275
Tıraş makinesini şarj etme.....	269	Özellikler.....	276
Tıraş makinesini kullanma.....	270		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuusal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.
- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın, arıza ve ekipman ya da maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

 **TEHLİKE**

Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.


 **UYARI**


Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

 **DİKKAT**

Küçük bir yaralanmayla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.


 Bu sembol kullanıcıları uygulanması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyarılmak için kullanılmaktadır.

 Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyarılmak için kullanılmaktadır.


 **TEHLİKE**

Bu tıraş makinesi sabit şarj edilebilir pile sahiptir. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın veya yüksek sıcaklıklı bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

 **UYARI**

 **Adaptörü temizleyeceğiniz zaman mutlaka prizden çıkarın.**
- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuyan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.
Adaptörü ya da cihaz fişini tam olarak takın.
- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yanık meydana gelebilir.

 **Elektrik fişini, cihazın fişini ve yan terminalleri toz birikmesinden korumak için düzenli olarak temizleyin.**
- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.
Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.



UYARI

Eğer bir anormallik ya da arıza varsa adaptörü kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.

- Bu tür koşullarda kullanmak yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.



<Anormallik ya da arıza durumları>

• **Ana ünite, adaptör ya da güç kablosu deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**

• **Ana ünite, adaptör ya da güç kablosu yanık kokuyor.**

• **Kullanırken ya da şarj ederken ana üniteden, adaptörden veya güç kablosundan anormal ses çıkıyor.**

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.



Yağ gözlere temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

- Bunu yapmadığınız takdirde fiziksel sorunlar ortaya çıkabilir.



Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.



AC adaptörünü ve şarj etme ayağını suya sokmayın veya yıkamayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



AC adaptörünü ve şarj etme ayağını banyoda ya da dušta kesinlikle kullanmayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Verilen AC adaptörü ve şarj etme ayağı dışında başka bir şey kullanmayın. Ayrıca, verilen AC adaptörü ve şarj etme ayağıyla başka bir ürünü şarj etmeyin.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.



AC adaptörü hasar görmüşse ya da fiş prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Elektrik kablosuna zarar vermeyin, koparmayın, değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin veya kıvrımayın.

Ayrıca, üzerine ağır bir şey bırakmayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.

- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.



Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.

- İç bıçakları ve/veya temizleme fırçasını ağza almak veya yağı içmek kazalara ve yaralanmaya neden olabilir.



Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.



DİKKAT



Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.

- Dış elektteki çatlaklar ya da bozulmalar ciltte yaralanmaya yol açabilir.



Taşırken ya da saklarken, tıraş makinesini taşıma kulpuna yerleştirdiğinizden emin olun.

- Aksi durumda cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



Adaptörün ya da cihaz fişini güç kablosunun üzerinde tutmak yerine çekin.

- Güç kablosundan tutarak çekmek elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.



Elektrik fişine, cihazın fişine ya da yan terminallere çer çöp yapışmasına izin vermeyin.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Dış eleği dudağınıza ya da yüzünüzün diğer bölgelerine uygulamak için aşırı basınç kullanmayın. Dış eleği doğrudan lekelerle ya da yaralı cilde uygulamayın.

- Aksi takdirde ciltte yaralanmaya neden olabilir.



Bıçaklara zorlayarak bastırmayın. Ayrıca, kullanımdayken dış eleğe parmaklarınız ya da tırnaklarınızla dokunmayın.

- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



İç bıçağın bıçak kısmına (metal kısım) dokunmayın.

- Aksi takdirde elinizin yaralanmasına neden olabilir.



Bu ürünü, saç ya da vücudun diğer bölümleri için kullanmayın.

- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



Tıraş makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.



Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



Kaldıracağınız zaman elektrik kablosunu adaptöre ya da şarj etme ayağın sarmayın.

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu güç kablosunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.

Kullanım amacı

- En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görünüz. Panasonic ıslak/Kuru tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.
- Her iki iç bıçağı da içinde takılmış olarak bırakın. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir.
- Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre suda bırakmayın.
- Muhafazayı yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın.
- Kullandıktan sonra tıraş makinesini düşük nemli bir yerde saklayın.
- Tıraş makinesini, doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz kalacağı yerlerde saklamayın.

Parçaların tanımı

A Ana gövde

- ① Dış Elek
- ② Elek çerçevesi
- ③ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- ④ Temizleme kapağı
- ⑤ Parmak yeri
- ⑥ Yan terminaller
- ⑦ Güç düğmesi
- ⑧ Tıraş sensör lambası (→)
- ⑨ Şarj seviye lambası (→)
- ⑩ İç bıçaklar
- ⑪ Favori Düzeltici
- ⑫ Favori Düzeltici kolu
- ⑬ Dış elek
- ⑭ Dış Elek ayırma düğmeleri
- ⑮ Su girişi

B AC adaptörü (RE7-59)

- ⑯ Adaptör
- ⑰ Elektrik fişi
- ⑱ Elektrik kablosu
- ⑲ Cihazın fişi

C Şarj etme ayağı (RC9-83)

- ⑳ Şarj etme terminalleri
- ㉑ Ayak yuvası

D Taşıma kulpu

Aksesuarlar

E Temizleme fırçası

F Yağ

G Kullanım Talimatları

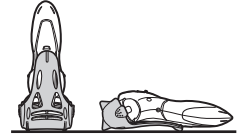
H Garanti Kartı

Kullanmadan önce

► Taşıma kulpunun kullanımı

Tıraş makinesi dikey ya da yatay olarak tutulabilir. Tıraş makinesi taşınırken, dış eleği korumak ve düğmenin kazara çalışmasını önlemek için taşıma kulpunu kullanabilirsiniz.

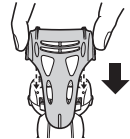
- Tıraş makinesini taşırken, taşıma kulpunu takmadan önce tüm kırpıntıları temizlediğinizden emin olun.



► Taşıma kulpunun takılması

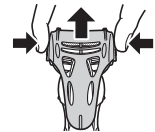
Taşıma kulpunu gösterildiği gibi takın.

- Taşıma kulpunu ana üniteye emniyetli biçimde takın.



► Taşıma kulpunun çıkarılması

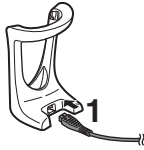
Her iki tarafından bastırırken taşıma kulpunu çıkarın.



Tıraş makinesini şarj etme

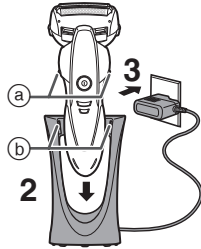
Taşıma kulpu takılıyken, tıraş makinesini şarj edebilirsiniz.

1 Cihazın fişini [B19] ayak yuvasına [C21] takın.



2 Tıraş makinesini, şarj etme ayağına [C] gösterildiği gibi yerleştirin.

- Yan terminaller (a) şarj etme terminallerine (b) temas etmediği sürece tıraş makinesi şarj olmayacaktır.
- Yan terminallerdeki su damlacıklarını silin.



3 Adaptörü [B16] evdeki bir prize takın.

- Şarj seviye lambasının yandığını kontrol edin.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.
- Şarj etme süresi, şarj kapasitesine bağlı olarak azalmış olabilir.

Şarj sırasında



Şarj seviye lambası (→) kırmızı renkte yanar.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra



Şarj seviye lambası (→) söner.

Anormal biçimde Şarj Etme



Şarj seviye lambası (→) her saniye iki kez yanıp sönecektir.

- Şarj tamamlandıktan sonra, tıraş makinesi fişe takılıyken güç düğmesini ON konumuna getirmek şarj seviye lambasının yanmasına ve ardından 5 saniye sonra sönmesine neden olacaktır. Bu, tıraş makinesinin tamamen şarj olduğunu gösterir.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 10 – 35 °C'dir. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklar altında pilin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya pil şarj olmayabilir. Şarjla ilgili bir sorun olduğunda, şarj seviye lambası (→) her saniye iki kez yanıp sönecektir. Tıraş makinesini, önerilen ortam sıcaklığı aralığında şarj edin.
- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, şarj seviye lambası (→) yanmayabilir. Takılı tutulursa sonunda yanacaktır.

4 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü [B16] çıkarın.

- Pili 1 saatten daha uzun süre şarj etmek pil performansını etkilemeyecektir.

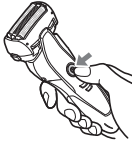
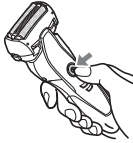
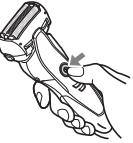



Not

Şarj işlemi esnasında tıraş makinesini çalıştıramazsınız.

Tıraş makinesini kullanma

1 İstenen tıraş modunu seçmek için güç düğmesine [A 7] basın.

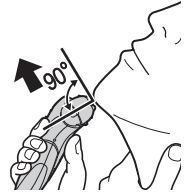
- Güç düğmesine her bastığınızda, tıraş modu "Tıraş sensör modu" → "Normal mod" → "KAPALI" arasında değişir.

Tıraş sensör modu	Normal mod	KAPALI
Tıraş ederken otomatik olarak sakal gürlüğü algılanır ve güç ayarlanır.	Tıraş ederken güç seviyesi sürekli olarak korunur.	—
		
 Tıraş sensör lambası (🔵) mavi renkte yanar.	 Tıraş sensör lambası (🔴) söner.	 Tıraş sensör lambası (🔴) söner.

- Tıraş sensörü sakal gürlüğüne veya tıraş jelinin türüne bağlı olarak tepki vermeyebilir ama bu normaldir.

2 Tıraş makinesini gösterildiği gibi tutun ve tıraş olun.

- Yüzünüze hafif bastırarak tıraş başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiriniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alıştıkça basınç miktarını hafif arttırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.



Tıraş makinesini tutmak için kalem kavrama da kullanabilirsiniz.



► Favori Düzelticiyi kullanma

Sakal/favori düzelticisinin kolunu yukarıya kaydırınız. Cildinize dik açıda tutunuz ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettiriniz.



► Notlar

- Tıraştan önce, temizleme kapağının kapalı olduğunu kontrol edin.
- Kullanımdayken parmağınızı parmak yerine yerleştirin. Kullanım sırasında parmağınızı güç düğmesinde tutmak modu değiştirebilir veya tıraş makinesini KAPATABİLİR.
- Dış eleğin tıkanmasına neden olabileceklerinden, ovalama bileşenleri içeren tıraş kremlerini ya da yüz temizleyicilerini kullanmayın.
- Kullanım için önerilen ortam sıcaklığı 5 – 35 °C'dir. Cihazı, önerilen aralığın dışındaki bir sıcaklıkta kullanırsanız çalışmayabilir.

Kullanırken lambaları okuma

Pilin kapasitesi azaldığında

Tıraş makinesini çalıştırırken şarj seviye lambası (→) her saniye bir kez yanıp söner.



- Şarj seviye lambası (→) yanıp söndükten sonra 2 – 3 kez daha tıraş olabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)
- Dolu bir şarj, her biri 3 dakikalık, yaklaşık 14 tıraş için yeterli güç sağlar.
- Tıraş makinesi, pil seviyesinin düşük olduğu durumda tıraş sensör modunda çalıştırılırsa, tıraş sensör lambası (→) mavi renkte yanar ve şarj seviye lambası (→) kırmızı renkte yanıp söner.

Tıraş makinesini temizleme

1. Tıraş makinesini şarj etme ayağından [C] çıkarın.
2. Dış eleğe biraz sıvı el sabunu ve biraz da su dökünüz.
 - Temizleme kapağını kapatın.
3. Tıraş makinesini çalıştırınız.



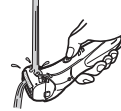
Asıl kir seviyesine bağlı olarak, tıraş makinesini temizlemenin iki yolu vardır.

Hafif kirleri gidermek için

4. Temizleme kapağını [A4] tıkkayana kadar kaydırın.



5. Dış eleği [A13] akan suda temizleyin.

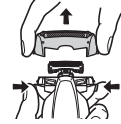


6. Tıraş makinesini kapatın.
 - Suyu durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.

- Suyu süzerken ana gövdeyi lavaboya ya da başka bir nesneye çarpmamaya dikkat edin. Aksi halde hatalı çalışmaya neden olabilir.

Ağır kirleri gidermek için

4. 10 – 20 saniye sonra tıraş makinesini kapatın.
5. Dış eleği [A13] çıkarttıktan sonra tıraş makinesini çalıştırın.



6. Tıraş makinesini ve dış eleği [A13] akan suyun altında temizleyin.



- Suyu durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.

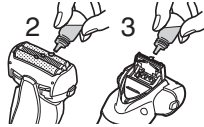
7. Olası su damllarını kuru bir bezle siliniz.
8. Dış eleği [A13] ve tıraş makinesini gölge bir yerde tamamen kurulayın.
 - Ana gövdeden çıkarılırsa, dış elek daha hızlı kuruyacaktır.
9. Dış eleği [A13] tıraş bıçağına takın.
10. Tıraş bıçağına nemlendirin.
(Bu sayfaya bakın.)



Yağlama

Tıraş keyfinin uzun süre devam etmesi için, tıraş makinesinin yanında gelen yağı kullanmanız tavsiye edilir.

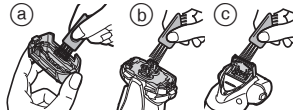
1. Tıraş makinesini kapatınız.
2. Diğer bıçakların her birine bir damla yağ sürünüz.
3. Tıraş makinesi kolunu kaldırınız ve bir damla yağ damlatınız.
4. Tıraş makinesini açınız ve yaklaşık beş saniye kadar çalıştırınız.
5. Tıraş makinesini kapatınız ve yumuşak bir bezle dış bıçaklarda kalan yağ fazlalığını siliniz.



Fırça ile temizleme

► Uzun fırçayla temizleme

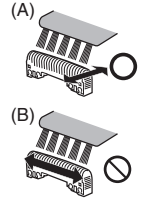
Dış eleği (a), tıraş makinesinin gövdesini (b) ve favori düzelticiyi (c) uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



► Kısa fırçayla temizleme

Kısa fırçayı (A) yönünde hareket ettirerek iç bıçakları [A10] temizleyin.

- Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyiniz, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.
- Kısa fırçayı, dış bıçakları temizlemek için kullanmayınız.

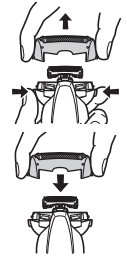


Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

Dış elek	yılda bir kez
İç bıçaklar	her iki yılda bir kez

► Dış eleği çıkarma

Elek çerçevesi açma düğmelerine [A3] basın ve dış elek bölümünü [A13] yukarıya doğru kaldırın.

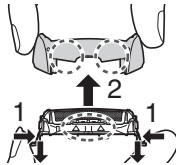


► Dış eleği takma

Su girişi yüzeyini öne döndürdükten sonra, dış eleği [A13], tıkladığından emin olarak tıraş makinesine sağlam biçimde takın.

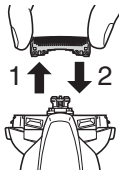
Dış eleği değiştirme

1. Sistemin dış bıçağını bırakma düğmelerine [A14] basıp, sistemin dış bıçağını aşağı doğru çekin.
2. Su girişi yüzeyiyle dış elek işaretini (Δ) hizalayıp, sağlam biçimde takın.
 - Sistem dış eleği ters olarak takılamaz.
 - Tıraş makinesine takarken sistemin dış bıçağını her zaman elek çerçevesine takınız.



İç bıçakları değiştirme

1. İç bıçakları [A10] birer birer çıkartın.
 - Elinizin yaralanmaması için, iç bıçakların kenarlarına (metal parçalara) dokunmayınız.
2. Klik sesiyle yerlerine yerleşene kadar iç bıçakları [A10] teker teker takın.



Sorun giderme

Problem	Eylem
Kesilen saçlar her yere uçar.	► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.
	► İç bıçakları fırçayla temizleyin.
	► Suyu temizledikten ve iyice kuruması için bıraktıktan sonra yağ uygulayın.
	► Temizleme kapağının tamamen kapalı olduğunu doğrulayın.

Problem	Eylem
Dış elek ısınıyor.	► Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 272.) ► Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bu sayfaya bakın.)
Tıraş makinesi, su girişinden su döküldükten sonra bile düzgün biçimde temizlenemeyebilir.	► Tıraş makinesi çok kirlendiğinde, önce sakal kalıntılarını gidermek için temizleme fırçasını kullanın. Bunun yerine, elek çerçevesini çıkarın ve suyla yıkayın. (Bakınız sayfa 271.)
Bıçaklar kurumuyor.	► Bıçaklar, sıcaklık koşullarından dolayı hızla kurumayabilir. ► Bıçaklar, çıkarılarak daha kolay kurutulabilir.
Koku daha keskinleşiyor.	► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.
Tıraşa daha önceki kadar yakınlaşmıyorsunuz.	► Yağ uygulayın. ► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir. ► Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. ► Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl

Problem	Eylem
Tıraş sensörü tepki vermiyor.	▶ Sakal gürlüğüne bağlı olarak, tıraş sensörü tepki vermeyebilir ve çalışma sesi değişmeyebilir. Bu anormal değildir.
	▶ Tıraş sensörü sakal gürlüğüne veya tıraş jelinin türüne bağlı olarak tepki vermeyebilir ama bu normaldir.
	▶ Yağ uygulayın. Bıçaklarda yeterince yağ olmadığında tıraş sensörü tepki vermeyebilir.
Tıraş sensörü, tıraş makinesi cilde temas etmediğinde bile tepki veriyor.	▶ Tıraş makinesinden sakal kalıntılarını temizleyin.
	▶ Tıraş makinesi aşırı kirlendiğinde, elek çerçevesini çıkarıp suyla yıkayın. (Bakınız sayfa 271.)
	▶ Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl

Problem	Eylem
Yüksek ses yapıyor.	▶ Yağ uygulayın.
	▶ Bıçakların düzgün biçimde takıldığını doğrulayın.
	▶ Tıraş makinesi, lineer motordan dolayı gürültülü olabilir. Bu bir sorun belirtisi değildir.
Tıraş olma sırasında çalışma sesi değişiyor.	▶ Tıraş sensörü lambası yanarken, tıraş sensörü çalışıyor. Ses, sakal gürlüğüne bağlı olarak değişir.
Güç KAPATILIR.	▶ Tıraş sensör modunda kullanırken güç düğmesine basın.
Tıraş makinesi şarj edilemiyor.	▶ Ana gövdeyi şarj etme ayağına sonuna kadar itin ve şarj seviye lambasının yandığından emin olun.
	▶ Şarj etme ayağının yan terminallerini ve şarj etme terminallerini suyla nemlendirilmiş bir bez ya da ince kumaşla hafifçe silin.
	▶ Şarj için önerilen sıcaklık 10 – 35 °C'dir. Önerilenden başka bir sıcaklıkta şarj edilirse, tıraş makinesinin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya hiç şarj olmayabilir.
Şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısa.	▶ Yağ uygulayın.
	▶ Şarj başına çalışma sayısı düşmeye başladığında, pil ömrünün sonuna yaklaşıyordur.

Problem	Eylem
Tıraş makinesi çalışmayı durdurdu.	<p>Çalışma için önerilen ortam sıcaklığı 5 – 35 °C'dir. Önerilen ortam sıcaklığı aralığı dışına çıktığında tıraş makinesinin çalışması durabilir.</p> <p>Pil, ömrünün sonuna gelmiş.</p>

Servis

İletişim

Bilgi almak ya da tıraş makinesi veya kablo arızası için <http://panasonic.net> adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ES-ST25 için yedek parçalar	Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9013
	Dış Elek	WES9087
	İç bıçaklar	WES9068

Pil ömrü

Yaklaşık olarak iki haftada bir şarj edildiğinde pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüşürülmesi için

Bu tıraş makinesi bir lityum iyon pili içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Eski Ekipman ve Pillerin Toplanması ve Elden Çıkarılması konusunda Kullanıcılar için Bilgiler



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun kullanımı, düzeltimi ve geri dönüşümü için, lütfen onları ulusal yasalara ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC yönergelerine uygun toplama noktalarına götürün. Bu ürünleri ve pilleri doğru bir şekilde elden çıkarmak suretiyle, değerli kaynakların korunmasına ve uygunsuz atık işlemleri nedeni ile insan sağlığı üzerinde oluşabilecek her türlü muhtemel olumsuz etkinin önlenmesine yardım edeceksiniz.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması hakkında daha fazla bilgi için, lütfen ilgili yerel yetkililer, atık işleme merkezleri veya ürünleri satın aldığınız satış noktası ile temas kurun. Bu atıkların hatalı olarak elden çıkarılması durumunda ulusal yasalara göre cezalar uygulanabilir.

Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için

Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili servis veya satıcınız ile temas kurun.

[Avrupa Birliđi dıřındaki diđer lřkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler]

Bu semboller sadece Avrupa Birliđinde geçerlidir. Eđer bu malları ıřkartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lřtfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve dođru elden çıkarma metodunu sorun.

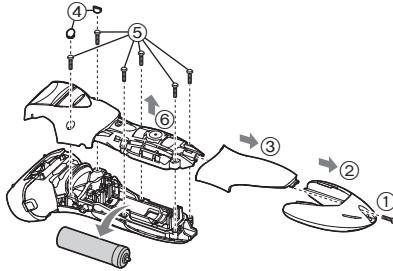
EEE Yönetmeliđine Uygundur.

Tümleřik řarj edilebilir pilin elden çıkarılması

Tırař makinesini atmadan önce tümleřik řarj edilebilir pilini çıkartın.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiř bir yere atıldıđından emin olun. Bu řekil, yalnızca tırař makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır. Tırař makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliđini, hatalı çalıřmasına neden olacak řekilde kaybedecektir.

- Tırař makinesini řarj etme ayađından çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düđmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ila ⑥ arasındaki adımları izleyip pili kaldırın ve ardından pili çıkartın.
- Lütfen, pile kısa devre yaptırmamak için özen gösterin.



Özellikler

Güç kaynađı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüřtürme)
Motor voltajı	3,6 V---
řarj süresi	Yaklařık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tırař modunda: 64 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçađı modunda: 66 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıřtır.

İMALATCI

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

YETKİLİ TEMSİLCİ

Panasonic Elektronik Satıs A.S.

Maslak Mah. Bilim Sok.

Sun Plaza No:5 K:16

34398 Maslak-Sisli

Istanbul Turkey

Tel : (+90) 212 367 94 00

Fax: (+90) 212 286 21 11

www.panasonic.com.tr

MÜřTERİ HİZMETLERİ: 444 72 62

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2013